

150 Jahre  
Freiwillige Feuerwehr  
Löschbezirk Saarwellingen



1841  
1991



Kreisfeuerwehrtag 1991



# **B**EVOR SIE BAUEN, **BAUEN SIE VOR**



*Die solide Finanzierung ist der beste Grundstein für Ihr Haus.  
Das KSK-Baukredit-Programm schafft Ihnen ein stabiles  
Fundament  
... und das eigene Dach über dem Kopf.*

**S** **Kreissparkasse Saarlouis** **DIE KSK**

Die **S**-Finanzgruppe: Sparkasse, SaarLB, LBS und SAARLAND Versicherungen



Jahre  
1841 – 1991



**Festschrift**  
zum  
150jährigen Jubiläum  
des  
Löschbezirkes Saarwellingen  
und zum  
Kreisfeuerwehrtag 1991

Schirmherr: Innenminister Friedel Läßle

# UNSERE LESERINNEN VERSTEHEN ETWAS VOM WIRTSCHAFTEN



Nicht von Wirtschaften, wohl gemerkt. Das ist mehr Sache der Männer. Frauen hingegen nutzen die Saarbrücker Zeitung wirtschaftlich.

Sie studieren die täglichen Angebote, vergleichen. Schätzen die Vorteile ab. Lenken ihre kritischen Blicke auch auf die Wirtschaftsnachrichten. Finden die Hintergründe dort: Warum die Baupreise stei-

gen. Wann die Gemüseschwemme einsetzt und das Heizöl billiger wird. Welche Möbelpreise purzeln werden. Welcher Bastelmarkt im Trend liegt.

Gescheite Frauen holen aus der Saarbrücker Zeitung alles Wirtschaftliche heraus.

Sie haben schon klug eingekauft, wenn sie ihre Männer aus der Wirtschaft abholen.

## Saarbrücker Zeitung

... die lesenswerten Seiten des Saarlandes

---

# Grußwort

Das 150jährige Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen nehme ich gern zum Anlaß, allen Feuerwehrleuten zu danken, die in dieser Zeit für ihre Mitbürgerinnen und Mitbürger im Einsatz waren.

Wenn man sich die Entwicklung der Feuerwehren in den letzten Jahrzehnten vor Augen hält, dann kann man von einem völligen Umbruch des Feuerwehrwesens sprechen. Denn der Schwerpunkt liegt heute nicht mehr so sehr im Bereich des Brandschutzes sondern mehr auf dem Gebiet der technischen Hilfeleistung und bei der Menschenrettung bei Unfällen. Dies trifft auch für Saarwellingen zu: Von den 78 Einsätzen, die die Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen im Jahr 1990 zu bewältigen hatte, galten 26 Kleinbränden, vier Mittelbränden, zwei Großbränden, aber 46 technischen Hilfeleistungen. Das dafür notwendige moderne technische Gerät hat der Wehr zur Verfügung gestanden: Die drei Löschbezirke Reisbach, Saarwellingen und Schwarzenholz verfügen zusammen über neun Fahrzeuge. Damit sind sie hervorragend ausgerüstet.

Die Freiwillige Feuerwehr als Selbsthilfeorganisation wird von Männern und Frauen geprägt, die damit der Allgemeinheit einen wichtigen Dienst leisten. Einsätze, Übungsabende und Schulungen verlangen einen enormen zeitlichen Einsatz, mehr aber noch Gemeinsinn, Solidarität und Toleranz. Davon lebt die Freiwillige Feuerwehr, das ist der Geist, der sie trägt.



Die 110 aktiven Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen haben diesen Geist in der Vergangenheit unter Beweis gestellt. Für dieses Engagement, das auch im abgelaufenen Jahr wieder deutlich geworden ist, bedanke ich mich bei allen Feuerwehrleuten. Für die Zukunft hoffe ich, daß es der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen weiterhin gelingen wird, bei der Bewältigung der vielfältigen Aufgaben erfolgreich zu sein und künftig noch mehr Menschen für einen uneigennütigen Dienst zu interessieren.

Den Festveranstaltungen zum 150jährigen Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen wünsche ich einen guten Verlauf und allen Feuerwehrleuten viel Glück und Erfolg für ihren Dienst am Mitmenschen.

*Friedel Läßle*  
Minister des Inneren

Vielen Dank  
für die Bereitschaft,  
anderen zu helfen,  
viel Glück und viel Erfolg  
in der Zukunft und zum  
150-jährigen Jubiläum  
unseren

# Herzlichen Glückwunsch



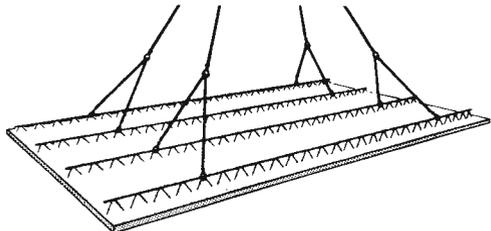
**FREIE  
WÄHLER  
GEMEINSCHAFT**  
Saarwellingen



# **FTR** **Betonfertigteile GmbH**

Waldstraße  
6632  
SAARWELLINGEN 3  
Tel. (068 38) 44 44  
Fax (068 38) 78 95

Großflächendeckenplatten



# Grußwort

Liebe Jubiläumsgäste, liebe Gäste des Kreisfeuerwehrtages 1991!

Seit nunmehr 150 Jahren verrichten Saarweller Bürger einen Dienst für das Gemeinwohl, für den man nicht genug Anerkennung zollen kann. Die Feuerwehrleute aus Saarwellingen, die seit 1841 ihren Mitmenschen durch ihren Dienst Schutz und Hilfe gewähren, waren und sind als ehrenamtlich Engagierte eine Stütze der Gesellschaft.

Es ist heutzutage keine Selbstverständlichkeit mehr, daß sich Bürgerinnen und Bürger in dieser Weise einsetzen, um konkrete Hilfe zu geben. Um so bewundernswerter ist die Arbeit der Feuerwehr im Löschbezirk Saarwellingen und auf Kreisebene. Hier verrichten Männer und – begrüßenswerterweise – auch immer mehr junge Frauen eine Tätigkeit, ohne dafür eine Gegenleistung zu erwarten.

Wir sind allen denjenigen, die sich in den Reihen der Feuerwehr engagieren, zu Dank, Lob und Anerkennung verpflichtet. Ich möchte daher das 150jährige Jubiläum des Löschbezirkes Saarwellingen und den Kreisfeuerwehrtag 1991 nutzen, um meinen persönlichen Dank für die Arbeit der Feuerwehr im Kreis Saarlouis zum Ausdruck zu bringen.

Der Verdienst der Feuerwehr liegt aber nicht allein in der Erfüllung ihrer ge-



setzlichen Aufgaben im Bereich des Brandschutzes und der Hilfeleistung. Die Feuerwehr trägt darüber hinaus wesentlich zur Pflege des für uns im Saarland so wichtigen Vereinslebens bei. Sie fördert durch ihre Arbeit in unseren Gemeinden die Verwurzelung der Menschen in der Region und schafft ein Stück Heimat für viele.

Ich freue mich, daß das Stiftungsfest des Saarweller Löschbezirks in Verbindung mit dem diesjährigen Kreisfeuerwehrtag in einem würdigen Rahmen gefeiert wird.

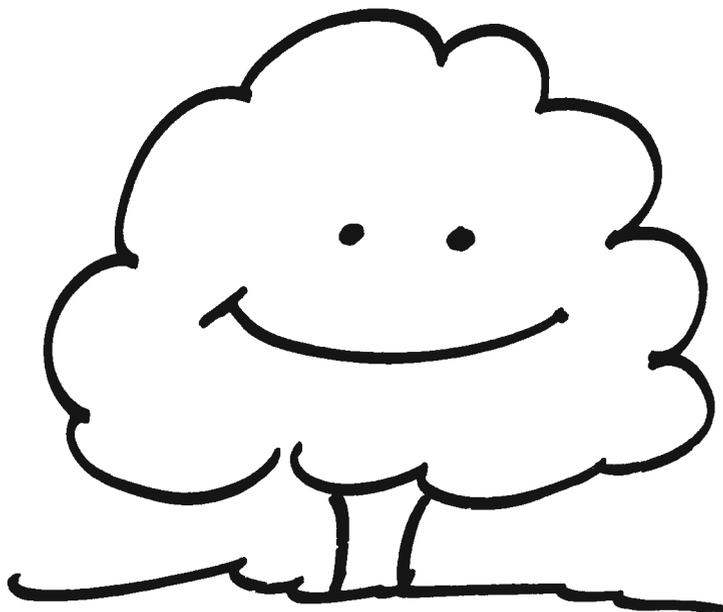
Ich wünsche dem Löschbezirk Saarwellingen harmonische und festliche Stunden an seinen Jubiläumstagen sowie Glück und Gelingen für die kommenden Aufgaben in Saarwellingen.

Herzlichst Ihr

*Dr. Peter Winter*

Landrat des Landkreises Saarlouis

# Wärme aus **erdgas**...



## ...und Sie tun 'was für die Umwelt.

Waldsterben, Treibhaus-Effekt, Klima-Veränderungen: sichtbare Zeichen dafür, daß wir alle gefordert sind, unsere Umwelt vor dem „Umkippen“ zu retten.

Mit einer modernen Erdgas-Heizung leisten Sie einen aktiven Beitrag zur Verbesserung der Umwelt: Erdgas verbrennt besonders schadstoffarm, wird

bereits im gebrauchsfertigen Zustand gefördert und gelangt unterirdisch direkt in Ihre Heizung.

Wir von der SÜDWESTGAS liefern Ihnen die umweltschonende Wärme ins Haus: über 26.000 Kunden im Saarland und in Rheinland Pfalz versorgen wir mit Erdgas. Und wir entwickeln und realisieren kommunale Versor-

gungskonzepte für Raumwärme und Nahwärme – natürlich auch mit moderner Erdgas-Technik.

Wenn Sie mehr über Erdgas wissen wollen, Postkarte oder Anruf genügt.



**SÜDWESTGAS**

... mit Erfahrung gut versorgt.  
Carl-Zeiss-Str. 19, 6630 Saarlouis,  
Tel. 06831/8908-0

# Grußwort

Der Löschbezirk Saarwellingen der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen feiert in diesem Jahr sein 150jähriges Jubiläum. Anlaß für die Gründung der Feuerwehr war ein verheerender Brand im Jahre 1816. Tatsächlich existiert die Saarwelliger Feuerwehr nach heutigem Wissen seit etwa 1820 und 1828 ist auch die erste urkundliche Erwähnung festgestellt.

Die Gründung der Feuerwehr geht also auf das schreckliche Erlebnis einer Feuersbrunst im Dorfe zurück und auf die Erkenntnis, daß man sich zum eigenen Schutze und zum Wohle des Dorfes zusammenschließen müsse. Diese Erkenntnis prägt auch heute noch die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen. Großes persönliches Engagement, die Bereitschaft, persönliche Opfer zu bringen und das Verhältnis der Familienangehörigen sind notwendig, um der verantwortungsvollen Aufgabe gerecht werden zu können. Dafür gebührt allen Feuerwehrleuten und ihren Familien Dank und Anerkennung.

Neben dem Feuerschutz obliegt der Feuerwehr auch die technische Hilfeleistung in allen Notfällen. Eine umfassende und vielfältige Ausbildung, die hohe Anforderungen an die Feuerwehrleute stellt, ist dazu ebenso notwendig, wie eine gute Ausrüstung. Das Engagement, das wir immer wieder bei der Feuerwehr erleben, soll deshalb der Gemeinde Verpflichtung sein, stets die



erforderlichen Mittel bereitzustellen. Dies geschieht nicht im Interesse der Feuerwehr, sondern zum Wohle aller, denen der Schutz und die Hilfe der Freiwilligen Feuerwehr zuteil wird.

Wenn der Löschbezirk Saarwellingen in diesen Tagen sein 150jähriges Jubiläum feiert und gleichzeitig den Kreisfeuerwehrtag ausrichtet, wird wiederum großes Engagement von allen Mitgliedern des Löschbezirkes verlangt. Ich wünsche der Feuerwehr, daß die Festtage einen würdigen Rahmen für das Jubiläum geben und die Festveranstaltungen erfolgreich verlaufen.

Allen Gästen wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt.

Allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen wünsche ich weiterhin bei ihrer verantwortungsvollen Tätigkeit viel Glück, Erfolg und Freude.

*Werner Geibel*  
Bürgermeister

# IHR FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



*Metzgerei*

# Paul Schüfer

Engelstraße 4

**Saarwellingen**

Telefon **0 68 38 / 23 36**

Kirchenstraße 90

**Reisbach**

Telefon **0 68 38 / 8 06 87**

---

# Grußwort



Die Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen feiert in diesem Jahr ihr 150jähriges Bestehen. In der Mitte des vergangenen Jahrhunderts, wenige Jahre nach dem großen Brand in unserem Ort, schlossen sich tatkräftige Männer zu einer Selbsthilfe-Organisation zusammen, um solche verheerenden Katastrophen in der Zukunft zu verhindern.

»Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr«: dieses Leitwort, das die Feuerwehrleute zu ihrem Dienst motiviert, bringt nicht nur den Gedanken der christlichen Nächstenliebe zum Ausdruck, sondern auch das Prinzip der Kommunalen Selbstverwaltung, die ebenfalls zu der damaligen Zeit im Entstehen begriffen war. Den Vätern dieser Idee schwebte vor, daß die Bürger alle Angelegenheiten der örtlichen Gemeinschaft in eigener Verantwortung regeln sollten.

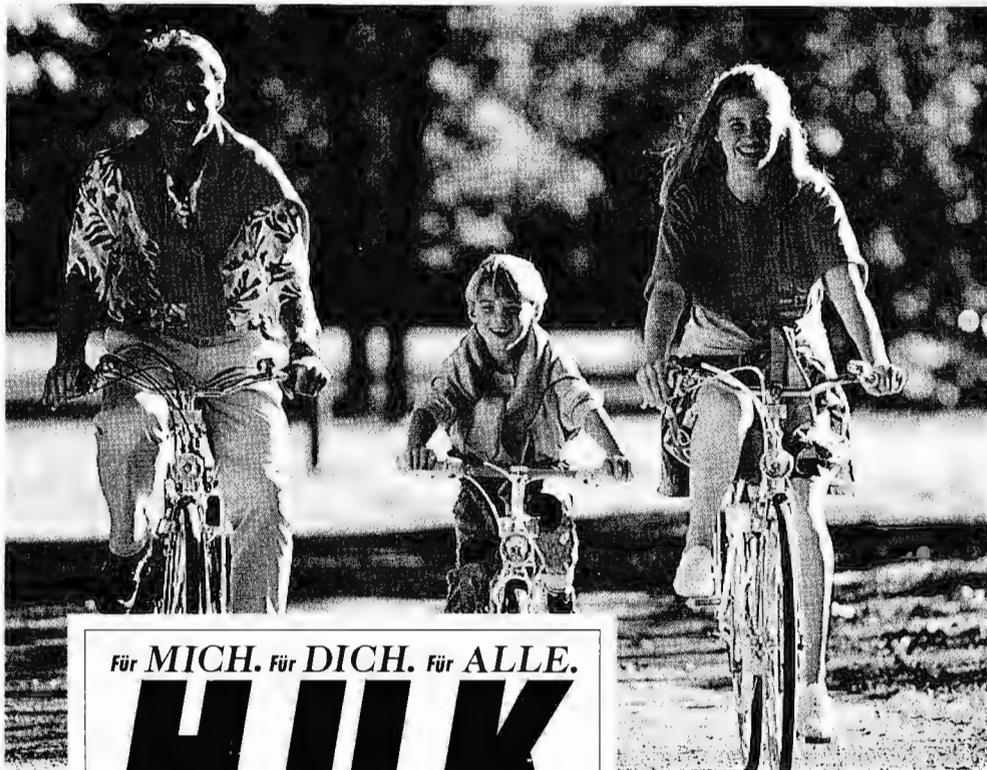
So hat sich der Einsatz in der Feuerwehr als herausragender Dienstpflichtbewußter Bürger erwiesen.

Es freut mich von ganzem Herzen, und ich bin sehr dankbar und froh darüber, daß sich bis zum heutigen Tag in unserer Gemeinde immer wieder Männer bereit erklärt haben, die verantwortungsvolle Tätigkeit in der Wehr zu übernehmen.

So wünsche ich unserer Feuerwehr einen schönen Verlauf ihrer Jubiläumsveranstaltung, die mit dem Kreisfeuerwehrtag 1991 verbunden ist, und eine erfolgreiche Fortsetzung ihrer wertvollen Arbeit im Dienste unserer Gemeinde. Den Gästen entbiete ich einen herzlichen Willkommensgruß.

*Hans-Dieter Altmeyer*  
Ortsvorsteher

Wir sind HUKgünstig versichert.



für MICH. für DICH. für ALLE.

# HUK

Kommen Sie zu uns.  
Wir sind ganz in Ihrer Nähe:

**Kundendienstbüro  
Annette Martin**

Titzstraße 19  
6630 Saarlouis

Telefon (0 68 31) 46 01 14

**Öffnungszeiten:**

Mo.—Fr. 8.30—12.00 Uhr  
Di. u. Do. 16.00—18.00 Uhr

**HUK-Coburg**

---

# Grußwort



Die Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen feiert in diesem Jahr ihr 150jähriges Bestehen.

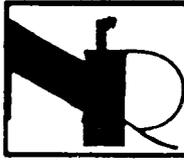
Die beiden katholischen Pfarrgemeinden von Saarwellingen, die Pfarrei St. Blasius und die Pfarrei St. Pius, gratulieren der Feuerwehr zu ihrem 150jährigen Bestehen.

Als Pfarrgemeinden danken sie den Feuerwehrmännern von Herzen für ihre Bereitschaft, allen zu helfen, die – wann immer – auf die Feuerwehr angewiesen sind. Sie freuen sich, daß diese Bereitschaft 150 Jahre in Saarwellingen angedauert hat und hoffen, daß sie auch in Zukunft niemals ausstirbt.

Möge Gott auch diesen Dienst zu seiner Ehre annehmen.

Den Feuerwehrmännern auch ein herzliches Dankeschön für ihre Dienste bei Festen, Gottesdiensten und Prozessionen der Pfarrgemeinden und auch dafür, daß sie sich in den vergangenen Jahrzehnten so sehr der Jugend angenommen haben.

*Josef Bilsdorfer*  
Pfarrer



# **neue raum - & umwelpflege**

Gebäudereinigung & Service GmbH & Co. KG

**Gewerbegebiet John • 6632 SAARWELLINGEN**  
**Telefon (0 68 38) 8 10 94 - 96**

**Telefax (0 68 38) 8 39 59**

Meisterbetrieb

## **Ihr Partner in allen Reinigungsfragen**

**Büroreinigung • Unterhaltsreinigung • Teppichreinigung**  
**Antistatische Ausrüstung von Teppichböden**  
**Fensterreinigung • Fassadenreinigung**  
**Bau-Schlußreinigung • Eloxalreinigung**  
**Straßenreinigung - Polsterreinigung**  
**Industriereinigung - Gardinenpflege**  
**Krankenhausreinigung**

Geschäftsführer: Günter Optenhöfel + Friedebert Walmroth

Mitglied der Düsseldorfer Bürgerwehr  
Mitglied der Großen Fraulauterner Karnevalsgesellschaft

# Grußwort

150 Jahre Freiwillige Feuerwehr, Löschbezirk Saarwellingen, Kreisfeuerwehrtage 1991 des Kreises Saarlouis!

Als Landesbrandinspektor darf ich einer der ältesten Feuerwehren des Saarlandes recht herzlichen Glückwunsch aussprechen. Nicht nur auf Landesebene, sondern auch in der gesamten Bundesrepublik, gibt es wenige Feuerwehren, die ein solch stolzes Jubiläum feiern können, zumal dieses noch mit dem Kreisfeuerwehrtag des Kreises Saarlouis verbunden wird. Man muß einer Gemeinde gratulieren zu solch einer Feuerwehr und ihren Angehörigen. Es gibt viele Bürgerinitiativen, die laut und fordernd auf ihre Rechte hinweisen, dabei die Pflichten eines Bürgers vergessen. Dieses trifft bei den Angehörigen einer Feuerwehr nicht zu.

Als eine der ältesten Bürgerinitiativen darf sich die Feuerwehr nennen, die nicht nur fordert, sondern auch gibt. 150 Jahre Löschbezirk Saarwellingen bedeutet doch einen Dienst für die Allgemeinheit, der kaum zu ermessen ist. Wir sollten uns nur von Zeit zu Zeit daran erinnern, daß die eingegangenen Verpflichtungen der einzelnen Mitglieder unserer Wehren durchaus keine Selbstverständlichkeiten sind.

Der Kreisfeuerwehrtag 1991 in diesem Jubiläum zeigt wiederum, wie die Feuerwehren zusammengewachsen sind. Ich wünsche den Führungskräften der Wehren des Kreises Saarlouis und dar-



über hinaus weiterhin Geschick und Weitblick in der Führung mit den Feuerwehrangehörigen. Ein besonderes Augenmerk sollte, wie bisher, auf die Jugendarbeit in den Wehren gelegt werden, damit der Gedanke der Freiwilligkeit und der Einsatzbereitschaft auch in den jungen Jahren zu Idealen wird.

Für die Festtage wünsche ich der Wehr, daß sie stets den Anforderungen der heutigen Zeit gerecht wird, daß die Kameradschaft innerhalb der Mannschaft eine tragende Säule bleibt und daß, so wie bisher, weitergearbeitet werden kann.

In diesem Sinn wünsche ich der Feuerwehr Saarwellingen ein gutes Gelingen ihrer Festtage und für alle Besucher schöne Stunden im Kreise Gleichgesinnter.

*Hans-Jürgen Olliger*  
Landesbrandinspektor

# Energie

Angesichts des technischen Fortschritts und eines weiterentwickelten Umweltbewußtseins haben wir den Weg vom reinen Stromlieferanten zum vielseitig interessierten und engagierten Energieunternehmen beschritten. Konkret: Künftig wollen wir uns für unsere Vertragsgemeinden auch um die Versorgung mit anderen Energiearten kümmern, um Gas, Nah- und Fernwärme. Um die Wasserversorgung und um die Entsorgungsprobleme der Kommunen. Um Beratung, Planung, Beschaffung und Verteilung samt Service – kurz um Energie- und Umwelt-Dienstleistungen.

*und mehr*

**VSE**

**Das saarländische  
Dienstleistungs-  
Unternehmen für  
Energie und Umwelt**

Hauptverwaltung Saarbrücken  
Heinrich-Böcking-Straße 10-14  
6600 Saarbrücken  
Telefon (0681) 607-0

Beratungszentrum Merzig  
Hochwaldstraße 70  
6640 Merzig  
Telefon (06861) 5016

Beratungszentrum Illingen  
Gymnasialstraße 72a  
6688 Illingen  
Telefon (06825) 44011

# Grußwort

Die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Saarwellingen feiert in diesem Jahr ein großes Jubiläumsfest, besteht doch der Löschbezirk Saarwellingen seit nunmehr 150 Jahren.

Für mich ein Grund allen Kameraden des Löschbezirkes Saarwellingen herzlich zu gratulieren.

Zu den Festtagen, in die der Kreisfeuerwehrtag 1991 einbezogen ist, grüße ich in aufrichtiger Verbundenheit alle teilnehmenden Feuerwehrkameraden aus nah und fern.

Wenn vor 150 Jahren in Saarwellingen beherzte Bürger eine Freiwillige Feuerwehr gegründet haben, um in gemeinsamem Tun die verheerenden Folgen von Bränden und Naturkatastrophen zu bekämpfen, so können die Bürger von Saarwellingen in diesen Tagen voll Stolz auf ihre Feuerwehr blicken, die in dieser langen Zeit des Helfens, in unzähligen Fällen Hilfe gebracht hat. Waren es in früheren Jahren überwiegend Brände bei denen die Feuerwehr gefordert war, so hat sich das Einsatzspektrum enorm ausgeweitet auf die Bereiche Hilfe bei Verkehrsunfällen, technische Einsätze, Beseitigung von Umweltschäden und vieles andere mehr.

Die schnelle Verfügbarkeit auf der einen Seite und die hohe Einsatzbereitschaft auf der anderen Seite läßt die



Freiwilligen Feuerwehren für die Städte und Gemeinden unentbehrlich sein.

Ich danke den Wehrmännern des Löschbezirkes Saarwellingen für ihre aufopferungsvolle Tätigkeit, ihren Idealismus und ihre Kameradschaft.

Den Festtagen wünsche ich einen schönen harmonischen Verlauf, in den sich Frohsinn und Geselligkeit in rechter Weise entfalten können.

Mögen die Veranstaltungen aber auch dazu beitragen, den Gedanken des freiwilligen Dienstes für die Gemeinschaft zu festigen und an unsere Jugend heranzutragen, damit der Freiwilligen Feuerwehr auch in Zukunft die geeigneten Kräfte in ausreichender Zahl zur Verfügung stehen um unsere Aufgaben zu erfüllen.

*Helmut Hoffmann*  
Brandinspekteur  
des Landkreises Saarlouis

**Eine Partnerschaft,  
die jede Feuerprobe besteht.  
Die Feuerwehren und METZ.**



---

***Metz*-Vertretung**

— Seit 1924 —

**Kunden- und Reparaturdienst**



**E. Weiffenbach**

— Feuerschutz —

**6670 St. Ingbert**

Postfach 2046 · Telefon 06894/8036

---

Feuerwehr-Technologie von

***Metz***  
FEUERWEHRGERÄTE GMBH

---

# Grußwort

Als Wehrführer freue ich mich ganz besonders, der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen zu ihrem 150jährigen Gründungsfest verbunden mit dem Kreisfeuerwehrtag 1991 die herzlichsten Grüße und Glückwünsche übermitteln zu können.

Ein solch stolzes Jubiläum gibt mir den schönen Rahmen und die besondere Gelegenheit allen Kameraden für ihren selbstlosen Einsatz zum Schutze ihrer Mitbürger zu danken.

Seit Gründung haben sich immer wieder Männer aus unserer Gemeinde gefunden, um dieses Erbe in unsere Gegenwart zu tragen. Jeder ist heute, mehr denn je, verstärkt auf den anderen angewiesen, um die gestellten Aufgaben in unserer so bewegten und technisierten Zeit zum Wohle der Gemeinschaft zu lösen.

Die Freiwillige Feuerwehr ist eine Einrichtung der Gemeinde, deren Aufgaben durch Gesetze und Verordnungen geregelt sind. Ihre Leistungen erbringt sie jedoch, weil jeder einzelne sich für die Aufgabe verantwortlich fühlt. Durch den Zusammenhalt und die Kameradschaft war es sicherlich möglich, daß die Freiwillige Feuerwehr, unterstützt durch die Gemeinde stets in der Lage war, in all den Jahrzehnten den Bürgern Schutz und Hilfe zu bieten. Die Freiwilligen Feuerwehren nehmen eine ganz hervorragende gesellschaftspolitische Aufgabe wahr, indem ihre Mitglieder die für ein Gemeinwesen unver-



zichtbaren Ideale wie Hilfsbereitschaft und Uneigennützigkeit vorbildlich mit Leben erfüllen. Dies kann heute nicht hoch genug eingeschätzt werden. Die Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen kann mit seinen Aktiven sowie allen Helfern und Freunden auf das bisher Erreichte stolz sein.

Der Freiwilligen Feuerwehr und damit auch der Gemeinde Saarwellingen wünsche ich, daß sich auch in der Zukunft immer wieder Bürger befinden werden, die ihre Aufgabe darin sehen, sich freiwillig und uneigennützig einzusetzen, getreu unserem Wahlspruch »Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr«.

Dem Stiftungsfest, verbunden mit dem Kreisfeuerwehrtag 1991, mit all seinen Gästen wünsche ich einen guten Verlauf.

*Kunibert Meyer*  
Wehrführer

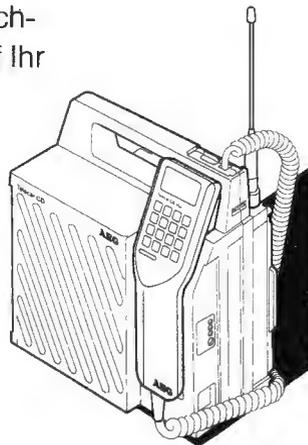
---

# Im C-Netz für's D-Netz gerüstet.

Telecar CD. Das Komfort-Funktelefon.

Leicht umrüstbar aufs kommende D-Netz, kommunizieren Sie mit und ohne Auto. Voller Perfektion: exzellente Sprachqualität, Freihörsprecheinrichtung, sprachgesteuertes Gedächtnis, das auf Ihr Wort wählt.

## AEG



Profis für Auswahl, Beratung, Service

# ASSELBORN

Sprech- und Datenfunk

Fasanenweg 45 · 6637 Nalbach 3

Telefon: (0 68 38) 8 10 58

# Ihr BOS Partner

---

---

# Grußwort



Die Freiwillige Feuerwehr, Löschbezirk Saarwellingen, kann in diesem Jahr auf ihr 150jähriges Bestehen zurückblicken. Zu diesem Jubiläum, in das der Kreisfeuerwehrtag 1991 mit einbezogen ist, entbiete ich allen Gästen, Feuerwehrkameraden, mitwirkenden Vereinen und allen Mitbürgern von Saarwellingen meine Grüße und ein herzliches Willkommen.

Dies ist ein besonderer Anlaß zurückzuschauen auf die Feuerwehrkameraden, welche sich in den vergangenen 150 Jahren uneigennützig in den Dienst der Feuerwehr stellten, um ihren Mitbürgern bei Feuer und Katastrophen beizustehen.

Die Aufgaben der Feuerwehr erfordern eine sehr sorgfältige und zeitaufwendige Ausbildung, die neben Beruf und Schule in der Freizeit absolviert wird. Daher möchte ich mich an dieser

Stelle bei allen Feuerwehrkameraden für ihre Einsatzbereitschaft sowie bei deren Angehörigen und den Bürgern von Saarwellingen für das Verständnis, das sie ihrer Feuerwehr entgegenbringen, recht herzlich bedanken.

Den Veranstaltungen zum 150jährigen Bestehen sowie zum Kreisfeuerwehrtag wünsche ich viel Erfolg.

Allen Gästen, Feuerwehrkameraden sowie allen Besuchern aus nah und fern wünsche ich recht frohe Stunden beim Löschbezirk Saarwellingen.

*Rudolf Gerstner*  
Löschbezirksführer

---

# Schaufenster frei für die neue Frisuren-Show



Rund um's Haar

Das Team  
vom Haarformer-Salon Zell  
wünscht der  
Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen  
zu ihrem Jubiläum

Rund um's Haar

»Gut Schlauch«



**Haarformer-  
Salon ZELL**

Inh. Ingeborg Becker  
Benediktinerplatz 2  
6632 Saarwellingen

☎ (06838) 2763

# Die Freiwillige Feuerwehr von Saarwellingen

## Ein Blick in die Chronik

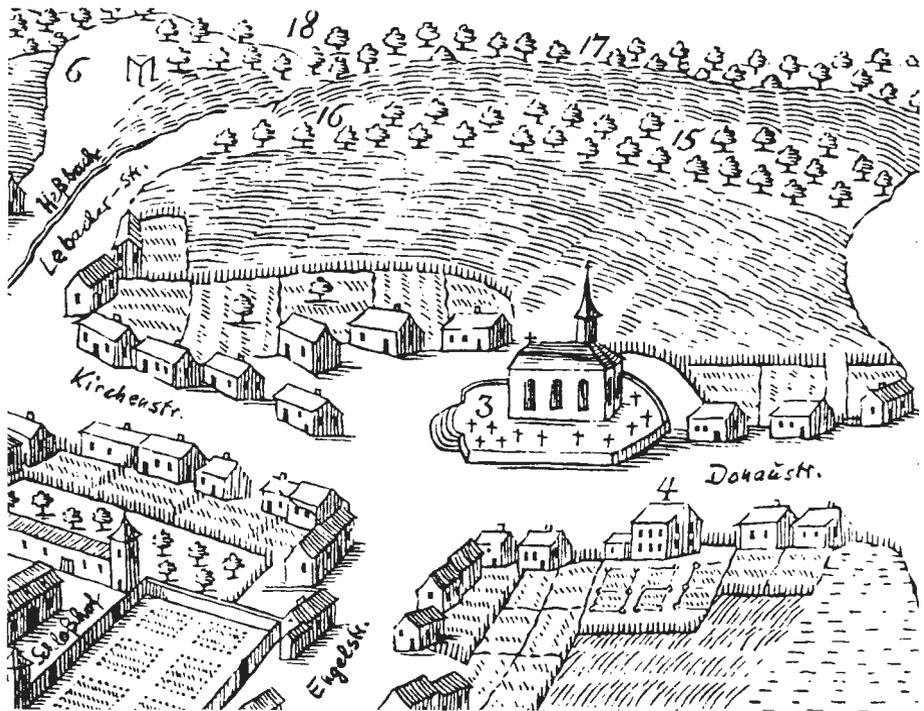
von Klaus Mayer

### 1. Der 30. April 1816, ein schwarzer Tag für Saarwellingen

Was als schöner Frühlingstag begann, endete in Schrecken und Hilflosigkeit. Am 30. April 1816, einem trockenen Tag mit starkem Ostwind, entstand am Nachmittag gegen 3 Uhr in einer Scheune in der Lebacher Straße, links vom Heßbach, der verhängnisvolle Brand, dem ein Drittel aller Saarwellingener Häuser zum Opfer fiel.

Wohnhäuser, Stallungen und Scheunen waren mit Stroh gedeckt, das Feuer fand reichlich Nahrung und in wenigen Minuten brannte die ganze Straße lichterloh.

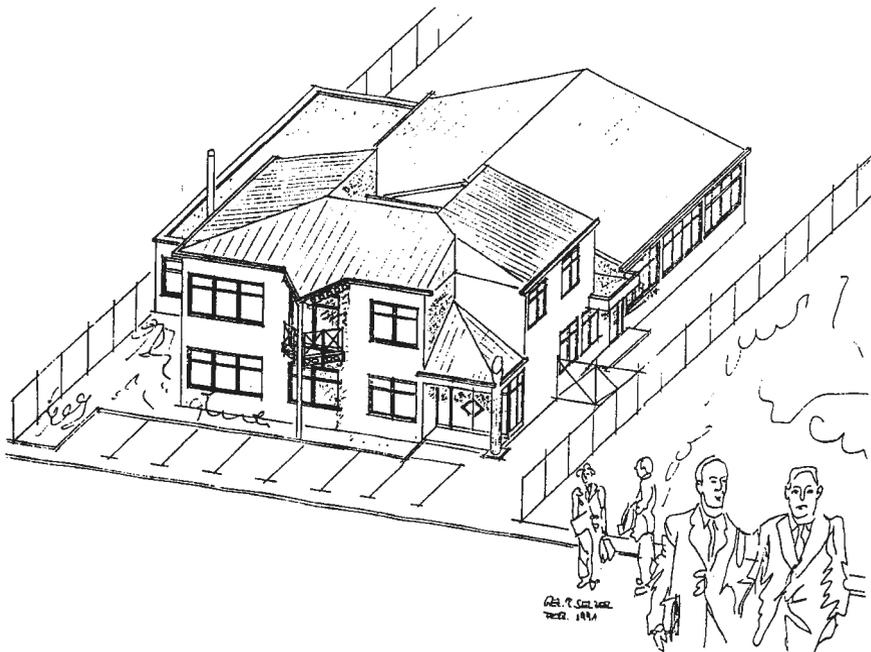
Die Flammen überfielen die Kirchenstraße, vernichteten den größten Teil der Engelstraße und griffen auf Kirche, Schule und Pfarrhaus in der Donaustraße über.



Dieser Ausschnitt aus einer Karte des Jahres 1780 zeigt den abgebrannten Ortsteil mit Kirche (3) sowie Schule und Pfarrhaus (4). Natürlich standen hier im Jahre 1816 noch mehr Häuser, besonders in der Lebacher Straße.

# CD-ELEKTRONIK

- \* ENTWICKLUNG
- \* LEITERPLATTENFERTIGUNG
- \* SERIENPRODUKTION



OB KLEINSERIEN- ODER GROSSAUFTRÄGE  
AUSGEREIFTE ENTFLICHTUNGSPROGRAMME  
UND EIN MODERNER MASCHINENPARK  
GARANTIEREN PRODUKTE VON HÖCHSTER  
QUALITÄT.

CD-ELEKTRONIK  
GEWERBEGBEIT JOHN  
6632 SAARWELLINGEN TEL. 06838/7712 FAX. 06838/83331

Die Bewohner trieben voll Panik das Vieh aus den Ställen, flohen aus ihren Häusern, um wenigstens das nackte Leben zu retten. Zwei Kinder kamen in den Flammen um: der zwei Jahre alte *Peter Warken* und der drei Jahre alte *Peter Krämer*.

Ein Löschen des Großbrandes war nicht möglich. Es gab sowieso in Saarwellingen noch keine organisierte Feuerwehr.

Als die Saarlouiser Wehr, gegründet 1811, an der Brandstelle eintraf, kam jede Hilfe zu spät.

Der damalige Bürgermeister von Saarwellingen *Peter Dennemärker* veranlaßte die ersten Hilfsmaßnahmen für die vielen obdachlos gewordenen Familien. Er gründete ein »Wohltätigkeits-Comité« zur Sammlung von Geld, Lebensmitteln und Kleidern. Das Ergebnis dieser Sammlung wurde im Amtsblatt der Regierung zu Trier Nr. 225 vom 31. 08. 1816 veröffentlicht.

Die Gemeinde war außerdem gezwungen, um die Folgen der Katastrophe einigermaßen zu mildern, viele ihrer Grundstücke, besonders am Saarlouiser Weg und auf dem Hasenrach und Käuersbach, zu verkaufen.

Dieser Großbrand vom 30. April 1816 war wohl ausschlaggebend, eine Feuerlöcher-Gesellschaft in Saarwellingen zu gründen und der damalige Bürgermeister *Peter Dennemärker* \*10. 12. 1769 in Saarwellingen, † 05. 08. 1842 in Saarwellingen, ein Ururenkel des 1662 aus Dänemark eingewanderten Försters Christian Dennemärker, kann demnach als Initiator der Bildung dieser »Feuerlöcher-Gesellschaft« in Saarwellingen bezeichnet werden.

Er wurde unterstützt von dem damaligen Müller der Unteren Mühle (jetzt Quirins-Mühle) Michael Puhl, \*16. 08. 1791 in Saarwellingen, † 27. 02. 1867 in Saarwellingen.

## 2. Die Zeit nach dem Brand bis zur offiziellen Gründung

In einem Schreiben des Bürgermeisters *Junges* vom 17. 08. 1908 an die Provinzial-Feuerversicherung zu Düsseldorf erklärt dieser: »Die hiesige Wehr besteht seit etwa 1820 und ist seit 1841 urkundlich nachgewiesen.«

Dies mag wohl der Anlaß zur Hundertjahrfeier der Freiwilligen Feuerwehr von Saarwellingen am 18. 06. 1921 gewesen sein.

Später war man jedoch der Ansicht, daß nur die offizielle Gründung 1841 die Basis für spätere Jubiläen bilden sollte.

Fest steht jedoch, daß es zumindest seit 1828 in Saarwellingen eine Feuerwehr gab, denn das Amtsblatt der Regierung zu Trier, Nr. 37 vom 20. 10. 1828 verkündet eine »Belobung für Mühewaltung beim Feuerlöschen«. Dort heißt es:

*Am 23. 09. 1828 brach in der Gemeinde Saarwellingen in einem abgesondert gelegenen, mit Stroh gedeckten Hause Feuer aus, durch dessen schnelle Verbreitung . . . drei ebenfalls mit Stroh gedeckte Häuser mitverbrannten, und der größte Teil der Habe der Eigentümer und der Mietsleute, mit Ausnahme des Viehes, verloren ging.*

*Dieser Brand hätte noch bei weitem verderblicher werden können, wenn . . . nicht die rastlosen Anstrengungen der Feuerlöcher-Gesellschaften von Nalbach und Saarwellingen . . . demselben baldigst Einhalt getan hätten.*« Siehe nachfolgende Kopie der Bekanntmachung.

**WER BAUEN WILL ...**

# Readymix

Ihr Partner am Bau für

**TRANSPORTBETON  
FIX- und FERTIGMÖRTEL  
BETONPUMPE**



**Zeichen für  
Leistung**

## **Readymix Beton Saar-Mosel GmbH + CoKG**

**Verwaltung:**

Industriegelände · Postfach 1053 · 6632 Saarwellingen · Tel. (0 68 38) 8 68-0

**Werke:**

Saarwellingen, Tel. (0 68 38) 8 68 10

Merzig, Tel. (0 68 61) 45 78

Tholey, Tel. (0 68 53) 29 83

Hostenbach, Tel. (0 68 34) 4 14 71

Dudweiler, Tel. (0 68 97) 7 17 42

Neunkirchen, Tel. (0 68 21) 2 39 54

St. Wendel, Tel. (0 68 51) 25 69

Einöd, Tel. (0 68 48) 3 10

Hermeskeil, Tel. (0 65 03) 74 64

Kaiserslautern, Tel. (06 31) 4 03 36

Lemberg, Tel. (0 63 31) 4 94 50

Schoeneck (F), (00 33 87) 87 18 84

J. 26/10.

76. 37.

Montag, den 20. October 1828.

### Verfügungen und Bekanntmachungen der Königl. Regierung.

N. 245.

Am 28. v. Mts. brach in der Gemeinde Saarwellingen im Kreise Saarlouis in einem abgesondert gelegenen, mit Stroh gedeckten Hause Feuer aus, durch dessen schnelle Verbreitung innerhalb einer Stunde drei ebenfalls mit Stroh gedeckte Häuser mitverbrannten, und der größte Theil der Habe der Eigenthümer und der Miethsleute, jedoch mit Ausnahme des Viehes, verloren ging. I. Abth. No. 1518 e.

Dieser Brand hätte noch bei weitem verderblicher werden können, wenn, bei glücklicherweise bestehender Windstille, nicht die thätigen Bemühungen der aus Saarlouis und den benachbarten Dritschaften herbeigeeilten Einwohner, insbesondere aber die rastlosen Anstrengungen der Feuerlösch-Gesellschaften von Halbach und Saarwellingen, unter der besonnenen und zweckmäßigen Leitung des Hrn. Bürgermeisters Franz zu Piesbach und der zu Saarwellingen wohnenden Beamten, vorzüglich des israelitischen Vorsängers Jovkowitzky, welcher mit verbrannten Händen, Schuhen und Kleidern nach Hause kam, so wie die aus Saarlouis, durch die Gefälligkeit des dasigen Hrn. Festungs-Kommandanten auf die Brandstätte hin beorderten Pioniere, unter Leitung des Festungs-Ingenieurs Hrn. von Scheel, demselben baldigst Einhalt gethan hätten.

Belobung für Mithwaltung beim Feuerlösch.

Wir halten uns verpflichtet, die menschenfreundliche Theilnahme vorgenannter Individuen hierdurch öffentlich belobend anzuerkennen.

Trier, den 8. Oktober 1828.

Daß die damalige Feuerwehr bereits mobil war, zeigen die nächsten Eintragungen im selben Amtsblatt Nr. 318 vom 28. 08. 1838:

*Bei dem am 16. 07. 1838 zu Piesbach ausgebrochenen Feuer, durch welches zwei Gebäude zerstört wurden, haben sich bei Löschung desselben . . . 3. die Spritzenmannschaft von Saarwellingen besonders ausgezeichnet, welches wir hierdurch belobend zur öffentlichen Kenntnis bringen.*

In einer Belobigung, bekanntgemacht im Amtsblatt, Seite 500, am 11. 12. 1838 erfahren wir auch die Namen einiger Saarwelliger Feuerwehrleute, die unter Einsatz ihres Lebens schnelle Hilfe leisteten:

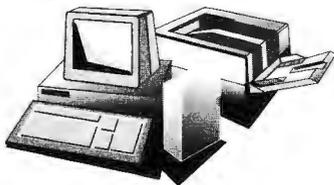
1. der Schornsteinfeger *Nikolaus Schmidt,*
2. der Schuhmacher *Johann Thönnnes,*
3. der Tagelöhner *Peter Weisgerber,*
4. der Ackerer *Johann Jenal.*

Weiter berichtet das Amtsblatt Nr. 233 vom 10. 06. 1840:

...den wirklich sicheren  
Personal-Computer

gibts im **AEG**  
OLYMPIA

System-Center



**Ihr Systemhaus  
für EDV  
Hard- und Software**  
**Fachgerechte Beratung.  
Schulung.  
Software-Entwicklung.**

**Service für Sie,  
ist für uns  
selbstverständlich**

Inhaber:  
Reinhard Leinweber  
Zum Rotwäldchen 83  
6632 Saarwellingen

**ESP**  
Dillingen

Lotteriestraße 12 • 6638 Dillingen  
Telefon : 0 68 31 / 70 17 78  
Telefax : 0 68 31 / 70 39 15

**Das graphische  
Dienstleistungszentrum**

für **DTP**  
Desk op ublishing

**Ihre Druckvorlagen:**

Repräsentative Visitenkarten, Briefbogen, Embleme, Werbe-Anzeigen,  
Zeitschriften, Produktkataloge..., vom Design bis zur Filmbelichtung.  
Alles aus einer Hand.  
Auf Wunsch Vermittlung Ihrer Druckaufträge an Druckereien.

**Dienstleistungen für Architekten, Bauherren  
und Makler:**

Wir zeichnen Ihre Pläne und Ideen auf **ArchiCad** -  
dem neuen Super Architekturprogramm auf Macintosh.



**DTP PARTNER**

Inhaber: Reinhard Leinweber  
6632 Saarwellingen

**Fachhändler und  
Anwendungsberater  
für die  
AGFA-Produktpalette  
im professionellen  
DTP-Printbereich.**

**OPTO Tech-Scanner  
Macintosh-Computer  
und**

**MS-DOS-Rechner  
Software für  
DTP / Architektur und  
kaufmännische  
Anwendungen.**

**AGFA** 



**NEC**

**6638 Dillingen • Moltkestraße 44**  
Telefon: 0 68 31 / 70 39 13  
Telefax: 0 68 31 / 70 39 15

Bei der am 05. 04. 1840 in Schwarzenholz ausgebrochenen Feuersbrunst haben sich folgende Personen durch tätige Hilfeleistung beim Löschen besonders ausgezeichnet:

1. der Schullehrer Mayer aus Schwarzenholz,
2. der Kohlenmesser Derr aus Schwarzenholz und
3. die Spritzen-Mannschaft von Saarwellingen.

Um das Jahr 1830 entstanden zur Anschaffung von Feuerspritzen die »Bürgermeisterei-Löschverbände«. Vom Hauptorte der Bürgermeisterei wurde den ihr angehörenden Gemeinden die gemeinsame Spritze zur Verfügung gestellt.

Nach dem Verwaltungsbericht des Kreises Saarlouis, zu dem die Bürgermeisterei Saarwellingen seit dem 01. 07. 1816 gehörte, waren im Jahre 1823 folgende Löscheräte vorhanden:

10 große Feuerspritzen  
3 kleine Feuerspritzen  
1890 Löscheimer

Im Jahre 1834 waren es:

15 Spritzen  
253 Feuerhaken  
137 Feuerleitern  
3217 Feueereimer.

### 3. Die Zeit von 1841 bis zur Jahrhundertwende

Das Gründungsjahr 1841 ist in drei vorhandenen Dokumenten urkundlich sicher ermittelt:

1. im bereits zitierten Schreiben des Bürgermeisters *Junges* vom 17. 08. 1908 an die Feuerversicherung nach Düsseldorf,
2. in einem Aktenstück des Gemeinde-Archives Saarwellingen Nr. 42 – 13 über Vereine und Verbände des Ortes (1886 bis 1908),
3. in der Stammrolle der Feuerwehr-Compagnie Saarwellingen vom 03. 07. 1892.

*Christian Puhl*, \*14. 07. 1816 in Saarwellingen, † 06. 03. 1903 in Saarwellingen, Ackerer und Gastwirt, Sohn des Müllers der Unteren Mühle *Michael Puhl* und der *Margaretha Wilhelm* von der Sägemühle wurde 1842 zum Hauptmann der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen gewählt.

Er war Nachfolger seines Schwiegervaters, des Bürgermeisters *Peter Dennemärker*, dessen Tochter Anna Maria er am 26. 07. 1841 geheiratet hatte.

*Christian Puhl* leitete die Geschicke der Wehr mit viel Engagement bis ins hohe Alter.

Während seiner Amtszeit kam es 1871 im Vereinslokal »Bayerischer Hof«, dessen Wirt *Christian Puhl* selbst war, zur Gründung des »Feuerwehr-Gesangsvereins«.

Diesen Verein, der bis 1885 bestand, leitete der Feuerwehr-Leutnant und Schreinermeister *Johann Latz*, \*08. 06. 1847 in Saarwellingen, † 14. 07. 1927 in

---

Schönbeschriftete Ledereimer –  
einst wichtigste Löscheräte,  
dann unentbehrlich beim  
Wassertransport zu den  
Spritzen, wurden sie erst  
nach Einführung der  
Ansaugleitungen ab  
1870 allmählich Museums-  
gut.



Saarwellingen. Latz war Bürgermeister Junges 2. Beigeordneter und stellvertretender Standesbeamter der Gemeinde Saarwellingen.

Am 03. 03. 1880 ereignete sich ein Großbrand auf der »Schiewelkaul«, bei dem 5 Häuser, 3 Ställe und 2 Anbauten total vernichtet und weitere 7 Häuser beschädigt wurden.

Das Schreiben des damaligen Bürgermeisters *Nikolaus Josef Clemens* (1874 bis 1899) vom 18. 03. 1880 an die Versicherung zu Köln hat folgenden Wortlaut:

*Indem ich mich beehre, beifolgend die Verhandlungen über die am 03. 03. in Saarwellingen stattgefundene Feuersbrunst einzusenden, erlaube ich mir, zugleich ganz ergebenst folgenden Antrag zu stellen:*

*Beim Ausbruch des Feuers herrschte ein sehr heftiger Wind und es verbreitete sich sofort das Feuer über alle in der Windrichtung gelegenen Strochdächer, sodaß es binnen weniger Minuten auf drei verschiedenen Stellen zugleich brannte und ein großer Teil des Ortes in Gefahr war.*

*Ein zur Herbeischaffung der Feuerspritze von Fraulautern abgesandter Bote benutzte ein Pferd des Ackerers Christian Puhl dahier und stürzte mit demselben auf dem Wege. Der Reiter kam mit geringen Verletzungen davon, das Pferd dagegen brach ein Bein und war in Folge dessen unheilbar und wertlos geworden und mußte getötet werden.*

*Das Tier hatte einen Wert von mindestens 480 Mark und es trifft der Verlust den Eigentümer sehr hart.*

*Es dürfte in der Billigkeit liegen, den Puhl möglichst zu entschädigen.*

*Da die Societät bei dieser Sache sehr wesentlich interessiert ist, weil nur durch schnelle Entscheidung der nötigen Hilfe eine große Feuersbrunst verhindert werden konnte, so bitte ich ebenso dringend als ergebenst, einen angemessenen Zuschuß zur Entschädigung des Puhl geneigtest bewilligen zu wollen.*

*Der Bürgermeister  
Clemens*

Der Brandbericht erwähnt, daß wahrscheinlich der schlechte Zustand eines Kamines die Ursache der Entstehung des Feuers war.

Zum Einsatz kamen auch Spritzen von Saarwellingen, Nalbach und Fraulautern.

Dem energischen und unermüdlichen Arbeiten der Feuerwehr-Mannschaften ist es zu danken, daß nicht ein großer Teil des Ortes abbrannte.

Der gesamte Betrag der durch die Taxatoren ermittelten Entschädigung an die 12 Hausbesitzer belief sich auf 3942 Mark.

Am 07. 09. 1884 trat die Saarwelliger Wehr dem Kreis-Feuerwehr-Verband Saarlouis bei. Sie war eines ihrer Gründungsmitglieder.

Die noch in Kopie erhaltene »Stammrolle der Feuerlöcher-Compagnie« von Saarwellingen führt ihre Mitglieder im Jahre 1892 auf.

Die Liste ist sehr aufschlußreich, zeigt sie doch neben den Berufen der Wehrmänner auch ihre Funktion innerhalb der Wehr und das Eintrittsdatum in die Compagnie.



**Auto Klein OHG**

**V·A·G**

Schloßstraße 11 • 6632 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 29 22

---

- **Neuwagen**
- **Gebrauchtwagen**
- **Auto-Zubehör + Reifen**
- **Auto-Reparatur**
- **Karosseriereparatur**
- **Elektronische Achsvermessung**



**Audi**

Name	Beruf	Eintritt	Abteilung
Puhl Christian	Gastwirt	1842	Hauptmann
Latz Johann	Schreinermeister	1872	Leutnant
Klos Johann Jakob	Schmiedemeister	1866	Feldwebel
Augustin Anton	Stellmacher	1848	Sp
Weber Jakob	Ackerer	1854	Sp
Weisgerber Simon	Ackerer	1857	Sp
Puhl Johann	Ackerer, Fuhrmann	1864	Sp
Hild Johann	Tagelöhner	1865	Sp
Haffner Mathias	Stellmacher	1864	Sp
Hein Johann	Bergmann	1866	Sp
Klein Nikolaus I	Schuhmacher	1868	Sp
Schäfer Johann	Ackerer	1872	W
Steuer Johann	Zimmermann	1866	R
Blaß Georg	Klempner	1872	R
Puhl Ludwig	Ackerer	1864	LH
Puhl Johann	Ackerer	1872	LH
Türk Jakob	Ackerer	1887	LH
Dechmann Johann	Bildhauer	1876	Sp
Maas Jakob	Anstreicher	1879	R
Kircher Georg	Maurer	1880	LH
Klein Mathias	Schuhmacher	1885	W
Hild Simon	Schuhmacher	1886	W
Altmeyer Nikolaus	Pflasterer	1885	Sp
Schwinn Andreas	Schreiner	1885	R
Weisgerber Mathias	Schuhmacher	1886	R
Theobald Peter	Fuhrmann	1884	LH
Mahler Peter	Schmied	1886	LH
Laur Ferdinand	Bierverleger	1886	LH
Jenal Jakob	Schneider	1885	W
Salomon Bernhard	Sattler	1880	Sp
Kessler Blasius	Bergmann	1884	Sp
Bonnem Moses	Metzger	1886	LH
Mock Johann	Ackerer	1889	W
Eisenbarth Johann	Maurer	1890	W
Lorang Johann	Maurer	1890	R
Puhl Nikolaus	Gastwirt	1878	Sp
Orth Peter	Bergmann	1890	Sp
Steuer Simon	Zimmermann	1891	LH
Paulus Jakob	Schneider	1873	Sp
Augustin Baptist	Stellmacher	1882	Sp
Kammer Nikolaus	Schuhmacher	1891	Sp
Schneider Peter	Maurer	1891	R
Lazar Salomon	Händler	1891	Sp
Puhl Wilhelm sen.	Metzger, Wirt	1878	W

SP = Spritzenabteilung

R = Rettungsabteilung

W = Wasserabteilung

LH = Leiter- und Haken-Abteilung



**JOHANN GERGEN**  
HOCH- UND TIEFBAU GMBH & CO. KG



**Hochbau · Tiefbau**  
**Ingenieurbau · Spundungen**  
**Sanierung**



**6630 SAARLOUIS**  
**KAISER-FRIEDRICH-RING 23**  
TEL. 06831/41088-9 · TELEFAX 06831/40635

Vor 100 Jahren gab es bei der Saarweller Feuerwehr bereits eine Musik-Abteilung.

Im Protokollbuch von 1891 hält der Schriftführer Nikolaus Puhl fest, daß »von einzelnen Mitgliedern beantragt wird, die der Compagnie gehörenden Instrumente zu veräußern. Die Compagnie beschließt, die Trommeln und Pfeifen vorläufig zu behalten. Über das Melodium und die vorhandenen Gesangbücher soll die nächste Versammlung entscheiden.«

Später wurde das Melodium an den Meistbietenden Johann Kloß für 12 Mark abgegeben.

Als Nachfolger von *Christian Puhl* wurde im Februar 1897 sein Sohn *Wilhelm Puhl*, Metzger und Gastwirt, zum Feuerwehr-Hauptmann gewählt und ernannt.

Er war am 26. 10. 1848 in Saarwellingen geboren und führte die Wehr bis zu seinem Tode am 11. 03. 1910.

Das Protokollbuch berichtet:

*Nach stattgefundener Übung versammelte sich die Compagnie im Vereinslokal Bayrischer Hof.*

*Folgendes wurde beschlossen:*

- I. Der Bürgermeister ist über die Mängel an den Löschgeräten zu unterrichten.*
- II. Wir brauchen 20 m neue Schläuche anstelle der alten, die bereits unbrauchbar sind. Dann zwei neue Hakenleitern und einen Leiter-Transportkarren. Ferner sind verschiedene Montierungsstücke reparaturbedürftig und mehrere Jacken fehlen ganz.*
- III. Die Compagnie beschließt, die Kleinreparaturen von der Compagnie-Kasse zu übernehmen, die Neubeschaffung der fehlenden Montierungsstücke jedoch von der Gemeinde finanzieren zu lassen.*

#### *4. Die Zeit von 1900 bis Kriegsbeginn 1939*

Seit dem Jahre 1904 zahlte die Gemeindekasse jährlich 160 Mark zur Bestreitung der Feuerwehr-Unkosten.

Am 21. 07. 1907 richtete die Saarweller Wehr den 23. Feuerwehr-Tag des Kreisverbandes Saarlouis aus. Die Festveranstaltung war auf einer Wiese hinter der Gutbergstraße. Für den zuerst vorgeschlagenen Platz, die Wiese zwischen Ellbach, Hülzweilerstraße und Krepstraße, wo bereits ein Sängerfest stattgefunden hatte, verlangte der Besitzer einen zu hohen Mietzins.

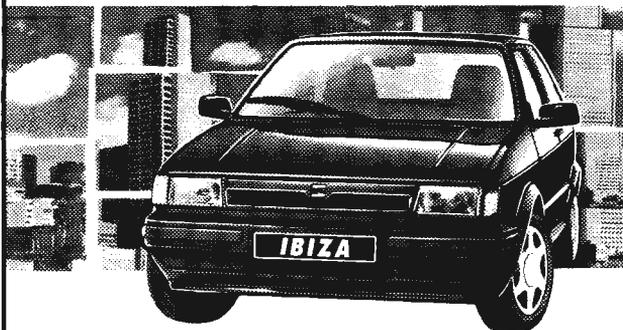
Den Hergang der Feierlichkeit schildert am besten der Protokollführer der Wehr selbst:

*Am Sonntag, dem 14. 07. 1907 setzte schönes Wetter ein. In Voraussicht eines schönen Festes bei herrlichem Sonnenschein schlugen die Herzen höher und froh schritt man, als es galt, zur Hilfeleistung bei den Einrichtungsarbeiten.*

*Alle Mühen und Sorgen wurden tatsächlich durch ein herrliches Festwetter belohnt am 21. Juli, dem 23. Feuerwehrtage des Feuerwehr-Kreis-Verbandes.*

*Nach dem Sprichwort: »Mit Gott fang an, mit Gott hör' auf« begannen wir den Tag mit gemeinschaftlichem Kirchgang unter Musikbegleitung.*

# DER NEUE SEAT IBIZA NEW STYLE



**EIN  
SCHRITT  
VORAUS**

**NEW STYLE** Stillstand ist Rückschritt. Formen ändern sich. Jetzt erscheint der SEAT IBIZA im neuen Outfit. Starkes Profil. Kühne Front. Urbanes Design. Damit kann Mann und Frau sich sehen lassen. Seltener an Zapfsäulen. **NEW STYLE** Weiter geht's. Mit neuer Ausstattung. Komfort und Stil serienmäßig. **NEW STYLE** Und Freiräume? Ja! Für die Beine. Für den Kopf. Und fürs Gepäck. **NEW STYLE** Bewegung satt. 0,9-l-Benziner und 1,7-l-Diesel. Motor-System Porsche mit lamdageregeltem 3-Wege-Kat bei 1,2 i (**52 kW/70 PS**) und 1,5 i (**66 kW/90 PS**). **NEW STYLE** 5 Gänge Serie, Volkswagen-Qualitätsstandard. Ganz klar - viel Auto fürs Geld. Jetzt probefahren! **NEW STYLE** Der neue SEAT IBIZA: **ab DM 13.890,-** (IBIZA SPECIAL, 0,9-l, 3türlich). Unverbindliche Preisempfehlung ab Importlager SEAT Deutschland.



**SEAT**  
Volkswagen Gruppe  
Offizieller Förderer der XXV. Olympischen Spiele

Über die genauen Preise informieren Sie Ihre SEAT-Händler.

**Autohaus  
WENDEL**

Raiffeisenstraße 33  
6632 Saarwellingen-  
Schwarzenholz  
Tel.: (0 68 38) 8 41 33

**Auto  
WENDEL GmbH**

Am Bahnhof  
6625 Püttlingen  
Tel.: (0 68 98) 6 28 17-18  
Fax: (0 68 98) 6 17 32

Auf dem Festplatze: Konzert, Volksbelustigung und Tanzvergnügen.  
 Montag, 22. 07. 1907: 11 bis 13 Uhr: Frühschoppen-Konzert,  
 ab 15 Uhr: Tanzvergnügen.

Nach dem Tode des letzten Wehrführers, der noch als »Hauptmann« bezeichnet war, wählte die Generalversammlung vom 11. 04. 1910 den Fleischbeschauer *Nikolaus Puhl*, \*16. 11. 1853 in Saarwellingen, † 15. 08. 1923 in Saarwellingen, zu ihrem »Oberbrandmeister«. *Nikolaus Puhl* war der Bruder seines Vorgängers.

Der landrätliche Bericht an die Regierung in Trier für das Jahr 1909 gibt die Zahl der Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren des Kreises Saarlouis an.

Für die Bürgermeisterei Saarwellingen enthält die Aufstellung:

	Einwohner	Mitglieder	bestehen seit
Saarwellingen	4097	64	1841
Labach	999	33	1883
Reisweiler	630	30	1897
Schwarzenholz	1633	30	1909

(z. Zt. Pflichtwehr)

Ein weiterer Bericht des Jahres 1913, erstattet von Kreisbrandmeister Grimm, zeigt uns interessante Einzelheiten.

	Löschzüge	Wehrstärke	Spritzen	Schläuche	Übungen	Brände
Saarwellingen	2	71	2	200 m	7	6
Schwarzenholz	1	33	1	130 m	9	1
Labach	1	34	1	100 m	9	
Reisweiler	1	34	1	75 m	5	

Durch das Gesetz vom 21. 12. 1904 betr. das Feuerlöschwesen in der Rheinprovinz und durch die Feuerpolizeiverordnung des Oberpräsidenten vom 30. 11. 1906 wurde das Löschwesen einheitlich geregelt.

Daraufhin gab sich die Saarwelliger Wehr ein eigenes »Grundgesetz«, beschlossen in der Hauptversammlung vom 18. 04. 1910, genehmigt von Bürgermeister Johannes Junges am 03. 05. 1911 und durch den Königlichen Landrat Freiherr Hans Schütz von Leerodt am 05. 05. 1911 .

Die nachfolgend kopierte Satzung gilt zum großen Teil heute noch.



**Johann**  
**Darsch + Co GdbR**  
**Beerdigungsinstitut**

**Ihr Helfer und Berater bei Sterbefällen**  
**Erledigung sämtlicher Formalitäten**

**Hülzweilerstr. 51 • 6632 Saarwellingen • ☎ (0 68 38) 24 23**



***Der richtige Partner . . .***

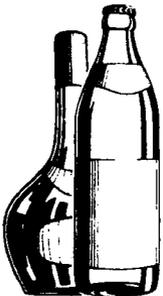
Getränke

Nikolaus  
**Jost**  
NACHFOLGER

**Hubertusstr. 95**

**6637 Nalbach**

**☎ 06838-2436**



- Getränkegroßhandel
- Weine und Spirituosen
- Verleih von Pavillon,
- Zapfanlagen und Festmöbel
- Vermittlung von Festzelten

# Grundgesetz

für die anerkannte

## Freiwillige Feuerwehr

zu

## Saarwellingen.

Mit Genehmigung des Herrn Oberpräsidenten der Rheinprovinz herausgegeben vom Ausschuss des Feuerwehr-Verbandes der Rheinprovinz. 1907.



-- 11 --

S. 6.

Veränderungen dieser Geschäftsordnung befolgt der Feuerwehrtag mit absoluter Majorität.

Entworfen:

Santonié, den 7. September 1884.

Ed. Scheid, S. Egloff,  
Beigeordneter in Vertretung Brand-Director der freiwill.  
des Bürgermeisters. Feuerwehr Santonié.

Cahen, Schultheiss,  
Schriftführer der freiwilligen Hauptmann der freiwilligen  
Feuerwehr Santonié. Feuerwehr Giesdorf.

Becker,  
Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen.

I. B. 10538.

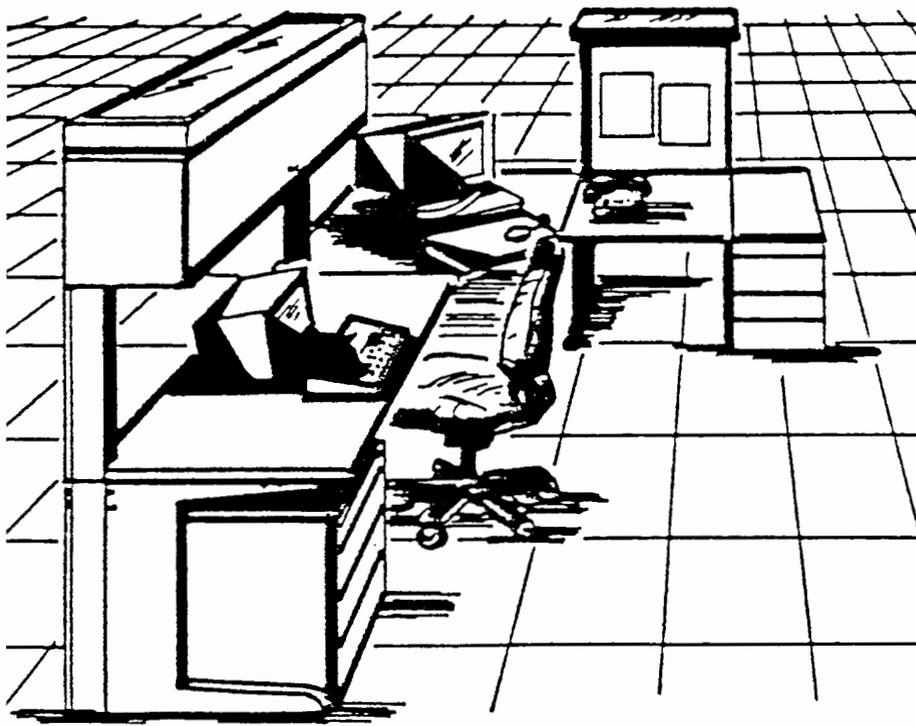
Genehmigt:

Friet, den 3. October 1884.

königl. Regierung, Abtheilung des Innern  
Geldern.

---

# **Arbeitsplätze für heute . . . . . . und die neunziger Jahre**



**Büroeinrichtungen** ***Bolte***

6632 Saarwellingen, Industriegelände  
Telefon (0 68 38) 8 67-0, FS 4 431 146 bolte d

---

# Satzungen

für die Freiwillige Feuerwehr

zu **Saarwellingen**

Bürgermeisterei S a a r w e l l i n g e n

Kreis S a a r l o u i s.

---

## I. Gesetzliche Stellung der Wehr.

### § 1.

a. Gemeindewehr. Die Freiwillige Feuerwehr zu **Saarwellingen** bildet einen Bestandteil der **öffentlichen Einrichtungen** der Gemeinde **S a a r w e l l i n g e n** und ist bei Ausübung des Feuerwehrdienstes (vergl. § 4) ausführendes Organ der Polizeibehörde.

Sie ist somit eine **Gemeinde- oder Schutzwehr** im Sinne des § 113 des Reichsstrafgesetzbuches und genießt dessen Schutz.

b. Selbständigkeit. Die Wehr bildet dabei ein **selbständiges Ganzes** unter ihrer eigenen Verwaltung, **untersteht aber dem Bürgermeister zu Saarwellingen**, in dessen Auftrage der „**Oberbrandmeister**“ die Oberleitung der ganzen Wehr übernimmt und über sie den Oberbefehl (das Kommando) führt.

c. Polizeirechte. Durch die Ernennung seitens des Bürgermeisters unter Beachtung der Vorschriften in § 53 Ziffer 6 der Städteordnung für die Rheinprovinz sowie in § 4 des Gesetzes über die Polizeiverwaltung vom 11. März 1850 erlangen der Oberbrandmeister und die Brandmeister die **Rechte von Polizeibeamten**, selbstverständlich aber nur im Feuerwehrdienst (vergl. § 4).

d. Provinzial-Verband. Die Freiwillige Feuerwehr ist Mitglied des „**Feuerwehr-Verbandes der Rheinprovinz**“ und nach dessen Einteilung auch des „**Kreis-Feuerwehrverbandes**“ **Saarlouis**.

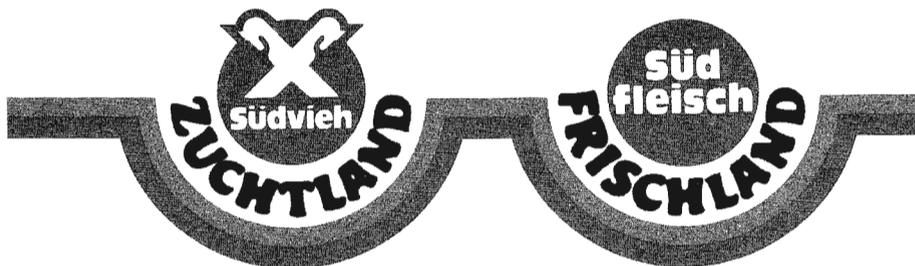
---

---

# Südvieh - Südfleisch

GmbH

Geschäftsstelle Saarlouis



Telefon (06831) 82097-9

Telefax (06831) 891276

---

**Südvieh-  
Südfleisch  
GmbH**

Henry-Ford-Straße 3  
6630 SAARLOUIS  
(Industriegebiet Röderberg)

§ 2

- a. Brandhilfe
- b. andere Hilfe
- c. Nachbarhilfe

§ 3

- a. Aufnahme
- b. Einführung
- c. Zuteilung
- d. Gesetzliche Dienstpflicht
- e. Austritt

### III. Feuerwehr-Dienst

§ 4

- a. Ehrenamt
- b. Hauptdienst
- c. Nebendienst

§ 5

- a. Verpflichtungen
- b. Dienstanweisungen

§ 6

- a. Dienstkleidung
- b. Gebrauch

§ 7

- a. Übungen
- b. Übungsordnung

§ 8

- a. Versammlungen
- b. Zweck

§ 9

- a. Strafen, Verspätung, Versäumnis, Vergehen.
- b. Ausschluß
- c. Ungehorsam

### IV. Verfassung und Verwaltung der Wehr

§ 10

- a. Einteilung  
Löschzüge, Ordnungsabteilung,  
Steigerabteilung, Spritzen-  
abteilung, Wasserabteilung,  
Sanitäter und Hornisten

§ 11

- a. Vorstand  
Oberbrandmeister,  
Brandmeister und Stellvertreter,  
Schriftführer,  
Kassenführer, Zeugwart

§ 12

- a. Wahlen
- b. Amtsdauer

§ 13

- a. Obliegenheiten des Vorstandes
- b. Sitzungen, Vorstandssitzungen.

### V. Ausrüstung

§ 14

- a. Oberbrandmeister
- b. Kommando
- c. Zahlungen
- d. Berichte

§ 15

- a. Leistung der Kosten
- b. Ausrüstung
- c. Verwaltungsausgaben
- d. Jahresbeiträge

---

Zum  
150jährigen Bestehen  
beglückwünschen wir Sie, die Mitglieder der

Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen  
Löschbezirk Saarwellingen  
ganz herzlich.

Wir bedanken uns bei Ihnen für die gute Arbeit,  
die Sie bisher geleistet haben.

Wir freuen uns auch mit Ihnen, daß aus Anlaß Ihres  
Stiftungsfestes der Kreisfeuerwehrtag 1991  
in Saarwellingen stattfindet.

Für diese Festtage und für die Zukunft  
wünschen wir Ihnen alles Gute und Gottes Segen.

CDU-Fraktion im Gemeinderat  
CDU-Gemeindeverband Saarwellingen



Ebenfalls kann die Auflösung auf Antrag des Wehr-Vorstandes von einer zu diesem Zwecke besonders einberufenen Hauptversammlung, wenn mindestens zwei Drittel der Wehrmitglieder anwesend sind, mit zweidrittel Mehrheit beschlossen werden.

Vorstehende Satzungen sind in der Hauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr vom 18<sup>ten</sup> April 1911 festgestellt worden und treten nach Genehmigung des Bürgermeisters und Zustimmung des Königlichen Landrats sofort in Kraft.

Saarwellingen, den 25. April 1911.

Der Vorstand der Freiwilligen Feuerwehr.

Der Oberbrandmeister: N. Fuhr

Die Brandmeister W. Petz

J. Jost

Der Schriftführer: H. Dehmann

Genehmigt und dem Herrn Landrat zu Saarlouis zur Bestätigung eingesandt.

Saarwellingen, den 3. Mai 1911.

Der Bürgermeister

Jung

Genehmigt.

Saarlouis, den 5. Mai 1911.

Der Königliche Landrat

gog. von Schütz

---

# SPD

Die Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen feiert in diesen Tagen ihr 150jähriges Gründungsfest. Sie ist damit, zum Wohle der Bürger, die älteste gemeinschaftliche Vereinigung in Saarwellingen. Zu diesem einmaligen Jubiläum gratuliert der SPD-Gemeinde-Verband auf das Herzlichste.

Wir wünschen der Freiwilligen Feuerwehr, ihren Führungskräften, den Mitgliedern und Helfern, besonders der Jugendwehr, eine erfolgreiche Arbeit in der Gemeinde Saarwellingen.

---

FREICHEL Peter  
Am Hochgerichtswald 27  
6632 Saarwellingen  
Gemeindeverbandsvorsitzender

---

KLEIN Günter  
Milanring 38  
6632 Reisbach  
Ortsvereinsvorsitzender

---

WEISKOPF Michael  
Rotdornweg 14  
6632 Saarwellingen  
Ortsvereinsvorsitzender

---

ALTMAYER Hans-Dieter  
Im Weidenbruch 20  
6632 Saarwellingen  
Fraktionsvorsitzender

---

WOLF Rudolf  
Schwalbacher Straße 86  
6632 Schwarzenholz  
Orstvereinsvorsitzender

---

LÖWENBRÜCK Helmut  
Anton-Bruckner-Straße 32  
6632 Saarwellingen  
Naturschutzbeauftragter

---

**Immer noch die beste  
Rechts**schutzversicherung

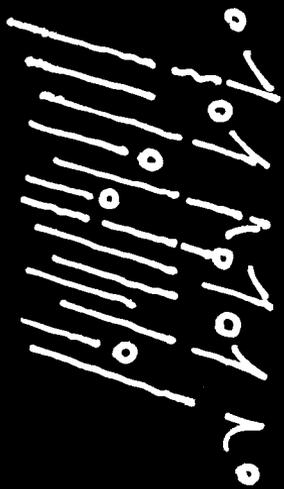
---

***Solider  
Partner im  
Dienst des Bürgers***

Fortführung der erwähnten *Stammrolle* bis zu Beginn des 1. Weltkrieges.

Name	Beruf	Eintritt
Jochem Johann	Anstreicher	1893
Herberger Nikolaus	Metzger	1893
Metzger Nikolaus	Schuster	1897
Reis Ludwig	Schornsteinfeger	1898
Mahler Jakob	Ackerer	1898
Schwinn Mathias	Ackerer	1899
Klein Nikolaus II.	Wirt	1899
Reiter Johann	Bergmann	1900
Reiter Nikolaus	Hüttenarbeiter	1900
Puhl Johann	Bergmann	1901
Altmeyer Johann	Bergmann	1901
Theis Jakob	Maurer	1901
Maas Nikolaus	Schreiner	1901
Steuer Peter	Friseur	1901
Krämer Nikolaus	Ackerer	1901
Jochem Nikolaus	Ackerer	1901
Rach Mathias sen.	Fuhrmann	1901
Gratz Johann	Schreiner	1901
Dechmann Sebastian	Bildhauer	1901
Bellmann Jakob	Ackerer	1902
Lazar Emanuel,	Händler	1902
Rieß Peter	Wirt	1905
Stein Wilhelm	Bierverleger	1905
Türk Jakob II	Ackerer	1905
Puhl Ludwig	Ackerer	1905
Wernet Baptist	Straßenwächter	1905
Klein Wilhelm	Schuster	1905
Klein Johann	Schuster	1905
Blaß Josef	Klempner	1906
Latz Heinrich	Schreiner	1906
Augustin Johann	Zimmermann	1906
Salomon Julius	Sattler	1906
Stein Heinrich	Kaufmann	1906
Meyer Isaak	Bäcker	1907
Lazar Moses	Händler	1907
Worms Isidor	Händler	1907
Klein Nikolaus	Amtsschreiber	1907
Schillinger Simon	Bergmann	1907
Domma Johann	Schreiner	1907
Schäfer Johann jun.	Bergmann	1907
Blaß Georg jun.	Klempner	1908
Puhl Josef	Bergmann	1909
Urig Jakob	Bergmann	1909

Eines ist sicher...



Qualität

auf's Dach



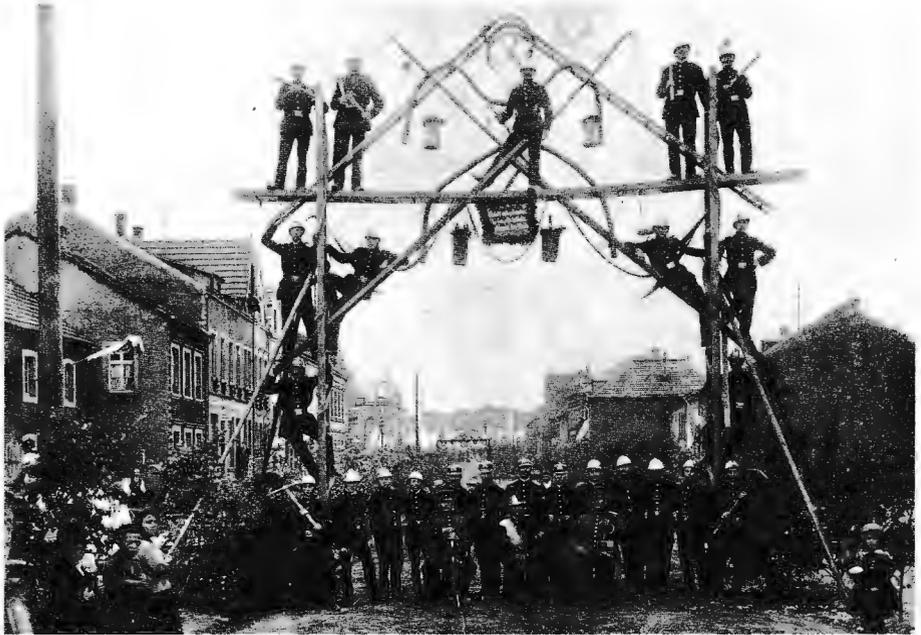
**siplast**  
BÜFFELSYSTEME

Siplast GmbH

Industriegebiet 2 · 6632 Saarwellingen

Telefon (06838) 863-0 · Telefax (06838) 863-134

Name	Beruf	Eintritt
Nalbach Benno	Bergmann	1909
Zender Peter	Bergmann	1910
Masloh Peter II.	Ackerer	1910
Theobald Johann	Zimmermann	1910
Puhl Jakob	Hüttenarbeiter	1910
Thetard Theo	Müller	1910
Klos Mathias	Schmied	1911
Reis Jakob	Schornsteinfeger	1913



*Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen, Fronleichnamstag 26. Mai 1920, in der heutigen Schloßstraße, vor dem Haus Masloh.*

In der Zeit von 1914 bis 1920 überschatteten Krieg und Hungersnot das dörfliche Leben. Aus den Reihen der Wehr fallen im 1. Weltkrieg in Frankreich:

*Latz Heinrich,  
Puhl Jakob,  
Masloh Peter  
Thetard Theo*

1921 muß Nikolaus Puhl wegen Krankheit seine Tätigkeit bei der Saarwellingener Wehr aufgeben.

**Lambert-  
Reisen**

**STÄDTEREISEN**

**EIN  
sunshine  
BUSANGEBOT**

**FÜR GRUPPEN/CLUBS und ALLE**

**PARIS**

**ab**

**49.-**

**JEDE WOCHE NACH PARIS • 1 – 2 – 3 u. 4 Tage •**

<b>1 Tag inkl. 8 Std. Aufenthalt</b>	<b>ab 49,-</b>
<b>2 Tage inkl. ÜF/Hotel DUWC/Rundfahrt</b>	<b>ab 99,-</b>
<b>3 Tage inkl. ÜF/Hotel DUWC/Rundfahrt</b>	<b>ab 178,-</b>
<b>4 Tage inkl. ÜF/Hotel DUWC/Rundfahrt</b>	<b>ab 299,-</b>

- Bei den 2 – 3 u. 4 Tagesfahrten sind alle Rundfahrten in Paris im Preis enthalten.
- Bei Sunshine Bus wohnen Sie in Paris in sehr guten Hotels.
- Informationen bei Lambert-Reisen oder in Ihrem Reisebüro.

6632 Schwarzenholz  
Schulze-Kathrin-Str. **(0 68 38) 20 40**



Zu seinem Nachfolger wird am 10. 01. 1921 sein Neffe, der Gastwirt *Wilhelm Puhl* gewählt.

*Wilhelm Puhl*, der Sohn des Metzgers Wilhelm Puhl und der Anna Maria Schäfer war geboren am 10. 04. 1876 in Saarwellingen. Er heiratete am 16. 01. 1904 Elisabeth Rupp aus Hülzweiler.

Gleich zu Beginn seines Amtes als Oberbrandmeister organisierte Wilhelm Puhl die Hundertjahrfeier der Freiwilligen Feuerwehr von Saarwellingen, verbunden mit dem Feuerwehrtag des Kreisverbandes Saarlouis.

Das Protokollbuch schildert den Verlauf der Feierlichkeiten:

*Die Hundertjahrfeier wurde durch den Festkommersabend am 18. 06. abends 20.30 Uhr im Saale Jungmann eröffnet. Es waren außer den mitwirkenden Gesangvereinen und Bürgern von Saarwellingen erschienen: Bürgermeister Ludwig Müller als Chef der Wehr, Bürgermeister Dr. Betz, Brandirektor Grimm und Oberkreisbrandmeister Hetzler aus Saarlouis, sowie einzelne Delegationen aus Nachbargemeinden.*

*Herr Bürgermeister Müller schilderte in kurzen Worten die Entstehung der Wehr und ihr Wirken bis auf den heutigen Tag.*

*Es waren an Wehren über 1300 Mann erschienen. Der Schreinermeister Simon STEUER-LATZ stiftete dem Verein ein Ehrendiplom. Ein weiteres Ehrendiplom überreichte die Freiwillige Feuerwehr von Püttlingen.*

(Siehe Kopie des Programmes zum Kommersabend).

Kurz vor der Durchführung der Hundertjahrfeier stellte sich heraus, daß die derzeit vorhandene Kirchenfahne der Feuerwehr dringend repariert werden müsse. Nach eingezogenen Erkundungen über Reparaturkosten oder eventueller Neubeschaffungskosten wurde eine Neuanschaffung zum Preis von 4000 bis 5000 Mark vom Vorstand beschlossen.

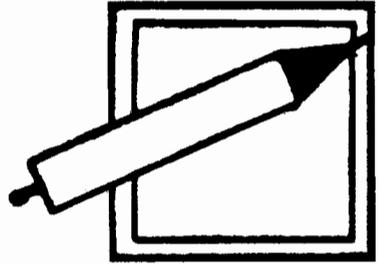


*Die Kirchenfahne mit den heutigen Trägern v. l. n. r.: Alt Ferdi, Jensen Michael und Alt Willi.*

---

FUGENABDICHTUNGEN · VERSIEGELUNGSTECHNIK

**ERICH  
SCHIERZ  
GmbH**



Milanring 42 · 6632 Saarwellingen · Telefon (06838) 82492

---



**SB-Station**

- Reifen-  
dienst
- Batterien
- Wartungs-  
dienst
- Getränke-  
Shop

**FONTAINE**

**6632 Saarwellingen**  
Vorstadtstraße 133  
**Telefon (06838) 25 93**

---

Die Neuanfertigung und Lieferung war aber zum Fest nicht mehr möglich. Die neue Kirchenfahne traf am 8. Juni 1922 ein und wurde am 11. Juni 1922 feierlich eingeweiht. Im Anschluß an die Feier schloß sich ein Familienabend mit geladenen Gästen an.

Das damalige Jubiläum stützte sich auf die Eintragung im »Chronik-Buch des Kreisfeuerwehrverbandes Saarlouis«, angelegt von Schriftführer Adolf Hetzler am 25.07.1909. Dort ist das **Gründungsjahr der Saarwellingener Wehr mit 1821** vermerkt.

Aus dem »Verles-Buch« des Jahres 1932 ist die innere Organisation der Saarwellingener Wehr wie folgt zu entnehmen:

**Oberbrandmeister:** Wilhelm Puhl

**Löschzug I, Zugführer:** Georg Blaß, Brandmeister

**a) Hydrantenwagen:**

Nikolaus Riga, AF; Simon Schmidt, St; Ludwig Lerner, SRF; Moritz Feiner, Nikolaus Mayer, Alois Hessedenz.

**b) Leiterwagen I:**

Wilhelm Krämer, AF; Hermann Burgard, St; Nikolaus Weisgerber, Jakob Philippi, Georg Kessler, Willi Kessler II, Johann Lorang, Nikolaus Steuer.

**c) Mechanische Leiter:**

Gustav Mahler, AF; Jakob Weisgerber St; Anton Lerner, SRF; Jakob Schwinn, Peter Theobald, Willi Stein.



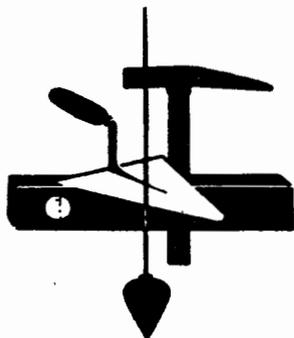
*Aufnahme aus den 20er Jahren der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingener.*

*Hintere Reihe stehend von links: Lerner Ludwig, Schwinn Jakob, Theobald Theo, Lauer Karl, Paulus Fritz; sitzend von links: Mahler Gustav, Krämer Wiltz, Weisgerber Jakob, Theobald Peter.*

---

# ALBERT WEYAND

GmbH



## Bauunternehmung

- Maurer-, Beton- und
- Verbundsteinarbeiten

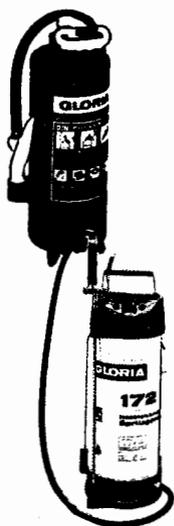
**6637 Nalbach-Körprich**

Homrichstraße 8

Telefon (0 68 38) 23 40

Telefax (0 68 38) 8 36 92

---



## Verkauf und Kundendienst:

- Feuerlöscher
- Sprüh- und Gartengeräte

## Schleif- und Schärfdienst:

- Sägeblätter
- Tafelmesser-Wellenschliff

# H. DAMDE

## - Gloria Kundendienst -

Bismarckstraße 5 · 6638 Dillingen · Telefon (06831) 7 21 27

---



# PROGRAMM



zum Kammersabend

anlässlich der

## Hundertjahrfeier der Freiw. Feuerwehr Saarwellingen

am Samstag, den 18. Juni 1921, abends 8 1/2 Uhr.

### I. Teil.

- |   |   |
|---|---|
| 1. „Unter dem Grillenbanner“ . . . . .                            | Marsch von W. Lindemann.                                      |
| 2. „Grüss Gott“, v. Oberreich, . . . . .                          | Gesang-Verein „Concordia“.                                    |
| 3. Prolog . . . . .   | Frl. Krämer.  |
| 4. a) „Waldmorgen“, v. Köller                                     | } Quartett-Verein.  |
| b) „Der Lenz zieht ein“, v. Baumann                               |   |
| 5.  | <b>„Eine Nacht auf der Feuerwacht“</b> ,<br>Schwank in 1 Akt. |
| 6. Feuerwehrchor v. Willi Volze, . . . . .                        | Feuerwehrsänger.  |
| 7. Ouvertüre z. Op. „Martha“ . . . . .                            | v. Fr. v. Flotow.   |
| 8. Festrede. . . . .  | Herr Bürgermeister Müller.                                    |
| 9. „Heimkehr“, v. J. Gelbke, . . . . .                            | Männerchor „Rheingold“.                                       |
| 10. „Es lebe die Liebe“, nach Motiven der Oper d. Czardasfürsten. |   |

### II. Teil.

- |  |  |
|--|--|
| 1. „Mein Traum“, Walzer . . . . .                      | v. E. Waldteufel.  |
| 2. „Bergmannslos“ v. E. Häuser, . . . . .              | Gesang-Verein „Concordia“.                                   |
| 3.   | <b>„Weibliche Feuerwehr“</b> ,<br>Schwank in 1 Akt.          |
| 4. a) „Finkenschlag“, v. Angerer                       | } Gesang-Verein „Liederkrantz“.                              |
| b) „Wach auf du goldenes Morgenrot“,<br>von Krosinsky. |  |
| 5. „Roccoco“, Liebeslied“ . . . . .                    | v. E. Meyer, Hellmund.                                       |
| 6.   | <b>„Die Feuerwehr von Plumhausen“</b> ,<br>Schwank in 1 Akt. |
| 7. a) „Mein Lied“, v. Fuhrmann                         | } Gesang-Verein „Fidelio“                                    |
| b) „Das Zauberschloss“, v. Schliebach                  |  |
| 8. „Abschied der Gladiatoren, Marsch . . . . .         | v. H. L. Blankenburg.  |

Der Festausschuss.

Änderungen vorbehalten.

Druck von Steffens & Ney Nachf. Prasilgers.

---

Parkplatzsorgen?? — Kennen wir nicht!!

**LOTTO – TOTO**

**Schreibwaren – Zeitschriften**

**Alle Fahrkarten der KVS**

**Angel-Shop Hild**

Benediktinerplatz 1 · 6632 Saarwellingen · Telefon (0 68 38) 70 29

---

Dugena · Tissot · Raymond + Weil · Seiko  
Pulsor · benetton · Citizen-Uhren  
Schmuck und Juwelen · WMF-Erzeugnisse  
Geschenkartikel · Ehrenpreise und Pokale

*Fred Martin*

Meisterbetrieb im Uhrmacher- u. Goldschmiedehandwerk

Bahnhofstraße 47  
6632 Saarwellingen

---



---

# Waldhof Kunzenmühle

Schwarzenholz, Tel. 06838/2841



**Inhaber: Familie Helmut Heckel**

Gutbürgerliche Küche · Spezialitäten vom Kamin · Tägl. Mittagstisch und  
Stammessen (außer samstags) · Speiseräume für 10, 36 und 60 Personen · Rustikal  
eingerichtete »Mühlenstube« · Empfehlenswert für Gesellschaften aller Art  
Beliebtes Ausflugsziel am Weiher · Parkplatz auch für Busse  
Montags Ruhetag

*Das Speiserestaurant mit gemütlicher Atmosphäre*

---

## Mode – Textilien **Doris S.**

*Schauen auch SIE  
und natürlich auch  
ER einmal ganz  
unverbindlich vorbei.*

Wohin in Saarwellingen  
der Mode wegen?

**Natürlich zu Doris S.!!!**

Stark in Mode – immer  
Top-Aktuell – für Sie,  
Ihn und Kind – preiswert.

*Auch Mittwoch-  
nachmittags geöffnet!*

**Der Mode-Tip**

Saarwellingen – Reisbach  
Kirchenstraße 10 a

---

## **Löschzug II, Zugführer: Mathias Klos, Brandmeister**

### **a) Schlauchwagen:**

Peter Kettenhofen, AF; Andreas Hoffmann, St; Josef Jochem, SRF; Alois Lauer, Alois Scherer, Josef Meyer.

### **b) Leiterwagen II:**

August Bommersbach, AF; Heinrich Stein, St; Gregor Gärtner, Willi Kessler I, Anton Domma, Moritz Nathan, Ernst Steuer.

### **c) Spritzenmannschaft:**

Julius Salomon, AF; Johann Klein, St; Wilhelm Klein, SRF; Peter ZENDER, Johann Zender, Peter Mahler, Mathias Rach jun., Theo Lazar.

## **Wehr des Ortsteils Bahnhof:**

Ludwig Schuhe, AF; Johann Appel, Josef Appel, Jakob Dräger, Wilhelm Dräger, Paul Eisenbarth, Peter Friedrich, Nikolaus Friedrich

AF = Abteilungsführer, St = Stellvertreter, SRF = Strahlrohrführer.

Ebenfalls im Jahre 1932 tauschte die Wehr ihre alte Feuerwehrspritze gegen 36 neue Feuerwehrlhelme ein.

Georg Blaß, der damalige Schriftführer, verfaßte aus diesem Anlaß folgendes Gedicht:

*Ich hab' gedient viel lange Jahr'  
in Wellingen bei so mancher Brandgefahr,  
bin oft bei Sturmgeläut erschreckt  
aus ruhigem Schläfe aufgeweckt!  
Viel' brave Feuersleute kannte ich,  
die schon längstens ruhen ewiglich.  
Vergessen hab' ich manchen schon,  
der mir einstens half für Gotteslohn  
zu retten der Wellinger Hab' und Gut  
vor der erbarmungslosen Feuersglut.*

*Nun habe ich gedient hier aus.  
Nach Bayern schickt ihr mich hinaus.  
Für Helme habt ihr mich vertauscht,  
soviel ich dem Gespräch erlauscht.  
Dies gereicht mir zur großen Ehr',  
weil dadurch ich in eurer Wehr  
nicht vergessen werden kann  
ein weiteres Menschenalter lang.  
Drum denket stets: so lang der Helm  
auf eurem Haupte sitzt  
an eure alte, gute, treue Feuerspritz'!*

Die Zeiten änderten sich. Die Saarabstimmung am 13.01.1935 war gekommen. Alle 66 Wehrmänner fungierten hierbei als Helfer im Ordnungsdienst. Der Dienst

---

# SCHLANG



Schuhmacher-  
Meisterbetrieb

UNSER **IMAGE** SIND **SCHUHE**  
GANZ EINFACH SCHUHE



GARANT SCHUH

Vereinigung

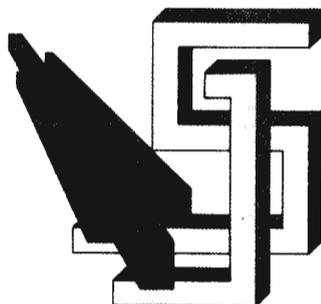
ALSO NUR SCHUHE VON SCHLANG . . .  
DENN SCHUHE VON SCHLANG HALTEN BESONDERS L A N G . . . . .

Schuhhaus Schlang, 6632 Saarwellingen-Reisbach, Kirchenstr. 93, Tel.: 0 68 38/25 84

---

# HOLZBAU SCHNEIDER

G  
M  
B  
H



ZIMMEREI · TREPPEN  
FENSTER · BAUELEMENTE  
6632 SAARWELLINGEN

INDUSTRIEGELÄNDE TEL. 0 68 38 / 66 60  
oder 0 68 38 / 77 87

---



*Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen nach einer Waldbrandübung am 30. April 1933.*

bestand in der Bewachung des Parkplatzes, der Wahllokale und des Gasthauses Bildsdorfer, wo die Beobachter des Völkerbundes logierten. Auch den Auskunftsdienst an der Kreuzung Ortsmitte und am Eingang zur Wilhelmstraße übernahm die Feuerwehr.

Die Rückgliederung des Saargebietes an das Deutsche Reich im März 1935 bedeutete für die zahlreichen jüdischen Mitglieder der Saarwellingener Wehr ihren fristlosen Ausschluß. In einem Rundschreiben vom 13. 02. 1935 der Wehrführung an ihre jüdischen Mitglieder heißt es:

*»Der Vorstand der Wehr gibt Ihnen hierdurch bekannt, daß Sie dem Familienabend am Samstag, dem 16. 02. 1935 fernbleiben sollen, mit nachstehender Begründung: Beim Fackelzug am 15. 01. haben Sie gesehen, welche Stimmung gegen Sie herrscht. Aus diesem Grunde heraus erfordert die Aufrechterhaltung der Ordnung diese Maßnahme.«*

Auch das dunkle Kapitel in dieser Chronik muß der Wahrheit wegen geschrieben werden.

Die Schlagzeilen des »Dritten Reiches« hießen jetzt: Einheitsfeuerwehrmann, Exerzierdienst, Körperschulung durch Freiübungen, Propagandamärsche, Grußpflicht . . . Die Alte Devise: »Gott zur Ehr', dem Nächsten zur Wehr« verlor ihre erste Rangstelle.

Das Preußische Feuerlöschgesetz vom 15. 12. 1933 und später das Gesetz über das Feuerlöschwesen vom 23. 11. 1938 traten in Kraft. Die Organisation der Wehr brachte das Führerprinzip zur Geltung, und zu den Aufgaben der Feuerwehr kam der Luftschutz hinzu. Natürlich wurde die feuertechnische Ausrüstung wesentlich verbessert, denn das Gesetz zwang die Gemeinden, in ihren Haushaltsplänen die erforderlichen Mittel für die Wehren bereitzustellen.

	<b>Fenster</b>
<b>Wintergärten</b>	<b>Türanlagen</b>
<b>Sonder-Konstruktionen</b>	<b>Fassaden</b>
<b>Brand- und Rauchschutztüren</b>	<b>Schaufenster- anlagen</b>
	<b>Bogenfenster und Bogentüren</b>

**Partner  
des Bauherrn**

**PHILIPPI  
ALU AM BAU**

Gewerbezone John  
6632 Saarwellingen  
Telefon: 0 68 38 / 20 96



**ERWIN STEUER**

Zum Rotwäldchen 45 - 6632 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 30 49

Wenn es jedoch brannte – auch damals gab es Haus- und Waldbrände – dann waren die freiwilligen Helfer sofort zur Stelle und taten ihre Pflicht wie eh und je.

Die Reihen der Wehr lichteteten sich durch Einberufung zum Arbeitsdienst, zum Bau des Westwalles und zur Wehrmacht.

Und dann brach am 01.09.1939 der 2. Weltkrieg aus, der uns allen Not und Elend, Trauer und Ruinen bringen sollte.

## 5. Die Zeit des Krieges 1939 bis 1945

Im Oktober 1938 war Oberbrandmeister *Wilhelm Puhl* wegen Erreichung der Altersgrenze von seinem Amte zurückgetreten. Er starb am 26.07.55. Ihm folgte in der Wehrführung der bisherige Brandmeister *Mathias Klos*, \*28.03.1887 in Saarwellingen, Sohn von Johann Jakob Klos und Elisabeth Hein.

*Klos* arbeitete als Schmied in der Dillinger Hütte. Im Juni 1941 schied *Klos* aus gesundheitlichen Gründen aus dem aktiven Feuerwehrdienst aus. Er starb bereits am 24.10.1944. Sein Nachfolger wurde der Brandmeister *Georg Blaß*, \*05.09.1886 in Saarwellingen, Sohn von Georg Blaß und Margaretha Theis, wohnhaft in der Engelstraße. Er war Klempnermeister.

*Blaß* leitete die Geschicke der Saarwelliger Wehr in den schweren Kriegsjahren und auch noch in der Aufbauzeit nach dem Kriege bis zum 20.06.1949.

Sein Bericht vom 02.02.1941 als Schriftführer über die Tätigkeit der Feuerwehr von Saarwellingen in den Kriegsjahren 1939 und 1940 zeigt deutlich die Schwierigkeiten auf:

*»Als im September 1939 der Krieg ausbrach, wurde auch unsere Feuerwehr aufgerufen und neue Aufgaben wurden uns zugedacht. So wurden wir dann zunächst mit eingesetzt bei der Bergung der Viehbestände in dem geräumten Gebiet: ich will lobend erwähnen, daß sich hierbei alle an der mit großen Gefahren verbundenen Aufgabe beteiligten. Ein Mitglied unserer Wehr ist dabei durch Minenexplosion verletzt worden.*

*Nach dieser Tätigkeit wurde von uns eine ständige Feuerwache gebildet mit der Aufgabe den Feuerschutz im geräumten Teil des Kreises und vor allem der Stadt Saarlautern zu gewährleisten. Dieser Aufgabe wurden wir entledigt am 28.09.1939, als die evakuierte Kreisfeuerwache mit der Kreismotorspritze nach Saarwellingen kam. Einige Tage nach Beendigung dieser Tätigkeit wurden 8 Mann zu Hilfspolizeidiensten herangezogen. Der Dienst erstreckte sich auf die Kontrolle an den Straßen, die in das geräumte Gebiet führten. Nach Aufhebung dieser Tätigkeit im Mai 1940 blieben noch 2 Mann zur Dienstleistung bei der Kreisfeuerwache. Nach der Wiederbesiedelung der geräumten Zone hörte auch diese Tätigkeit auf.*

*Die Stärke der Wehr ist z. Zt. 41 Aktive und 16 Mann in der Altersabteilung. 10 Mann befinden sich bei der Wehrmacht und einige sind durch Arbeitsverhältnisse gezwungen, außerhalb zu wohnen. Zugänge im vergangenen Jahr: drei, gestorben sind vier Mitglieder.«*

Soweit der Bericht.

---

# **KRÄMER**

**MEISTERBETRIEB**



FENSTER · HAUSTÜREN  
INNENTÜREN · WINTER-  
GÄRTEN · TREPPEN



Ausstellung und Büro:  
Raiffeisenstraße 11

---

6632 Saarwellingen-Schwarzenholz  
Telefon (0 68 38) 63 39 + 37 44 · Telefax (0 68 38) 8 27 45

---



**SANITÄR  
HEIZUNG  
KLEMPNEREI  
ÖL- u. GASFEUERUNG**

*Willi Eisenbart*

Goethestraße 17 • 6632 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 36 48

---



*Aufnahme anlässlich der Beerdigung eines Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen, im Dezember 1939, auf dem heutigen Schloßplatz.*

Der schreckliche Luftangriff am 02.09.1942 auf Saarlouis und Fraulautern schonte auch Saarwellingen nicht. Dank des rastlosen Einsatzes der Feuerwehr gab es nur 2 Hausbrände.

Durch weitere Luftangriffe und Artilleriebeschuß war Anfang 1945 unser Ort zum großen Teil zerstört und unbewohnbar geworden.

Aus den Reihen der Wehrmänner wurden Opfer des Krieges:

Josef Werth I  
 Josef Werth II  
 Nikolaus Steuer  
 Willi Kessler I  
 Josef Schmidt

Von unseren jüdische Mitgliedern wurden Opfer der Gewaltherrschaft:

Moritz Nathan	† Auschwitz
Moses Lazar	† Buchenwald

## *6. Die Zeit von 1945 bis 1974*

Das Ende des Krieges bedeutete auch vorübergehend den Stillstand der Aktivität der Feuerwehr. Nach dem Kontrollratsgesetz Nr. 52 war jede Vereinstätigkeit verboten, auch das Tragen von Feuerwehr-Uniformen. Später setzte man die Wehren auf halbe Sollstärke, die nur im Brandfall eingreifen durften.

---

# EGON SCHMIDT

Unfallreparaturen an PKW und LKW  
Korrosionsschutz  
Rahmenrichtbank für alle Fahrzeugtypen  
Fahrzeug-Tuning · Schiebedacheinbau



Industriegelände  
6632 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 14 08

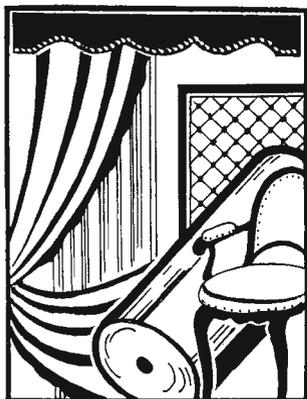


---

6632  
Schwarzenholz  
Dorfstraße 22  
Telefon 0 68 38/26 49

## HANS-RUDOLF HECKMANN

Raumausstatter-Meister



- Teppichböden – Teppiche
- PVC -Beläge
- Heimtextilien
- Lederwaren – Gardinen
- Dekorationsstoffe

KREISFEUERWEHRTAG 1991



LÖSCHBEZIRK SAARWELLINGEN  
150 JAHRE

# Fest-Programm

---

Freitag, den 30. August 1991

- 19.00 Uhr **Großübung**  
der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen, der Städte  
Saarlouis und Dillingen sowie der Gemeinde Schwalbach  
im Ortsteil Saarwellingen, Bahnhofstraße, anschließend  
  
**Ehrungen und Beförderungen**  
auf dem Festplatz Breitwiese mit musikalischer  
Umrahmung der beiden Fanfarenzüge »Die Crichinger«  
und »Die Hesebacher«

Samstag, den 31. August 1991

- 10.00 Uhr **Fahrzeug- und Geräteausstellung**  
der Feuerwehr auf dem Festplatz
- 19.00 Uhr **Festkommers im Festzelt**  
unter Mitwirkung des Musikvereins »Harmonie«  
Saarwellingen, des Sängerbundes Saarwellingen und des  
Quartettvereins Saarwellingen-Nalbach
- 22.00 Uhr **Standartenübergabe**  
durch die Freiwillige Feuerwehr Wadgassen an die  
Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen aus Anlaß  
des Kreisfeuerwehrtages, anschließend  
  
»Großer Zapfenstreich«  
vor dem Rathaus mit dem Musikverein »Harmonie«  
Saarwellingen und dem Spielmannszug Elm,  
danach Musikdarbietungen im Festzelt

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen bestens gesorgt.

---

# Fest-Programm

---

Sonntag, den 1. September 1991

- 8.00 Uhr Antreten zum Kirchgang  
am Gerätehaus
- 8.15 Uhr Kranzniederlegung  
am Ehrenmal
- 8.30 Uhr Festgottesdienst mit Standartenweihe  
unter Mitwirkung des Kirchenchores »St. Blasius«  
Saarwellingen
- 10.00 Uhr Eröffnung des Delegiertentages  
mit Tagung der Wehrführer und Löschbezirksführer  
in der Festhalle
- 10.00 Uhr Frühschoppenkonzert  
mit dem Musikverein »Harmonie« Schwarzenholz
- 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen (Nudeln und Gulasch)  
anschließend  
Kaffee und Kuchen
- 13.30 Uhr Antreten der Wehren  
des Landkreises Saarlouis im Stadion »Weidenbruch«
- 14.00 Uhr Festzug  
mit anschließendem Freundschaftsspielen im Festzelt
- 19.00 Uhr Tanz  
im Festzelt mit der Kapelle »SUNSHINE«

Die gesamte Bevölkerung ist zu allen Veranstaltungen  
recht herzlich eingeladen.

---

---

# Wenn es um Versicherungen geht:

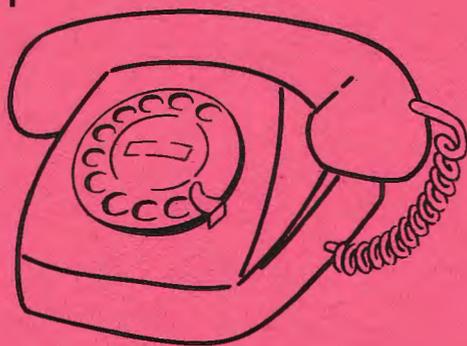
Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.

Agentur

Iris und Ralf Glasen

Frankenring 3  
6634 Wallerfangen

06831/6 86 66



HM

**Hamburg-Mannheimer**

Mehr vom Leben

---

Während der Evakuierung in den letzten Kriegsmonaten gelang es dem Wehrführer Georg Blaß, notwendige Löschgeräte aus dem zerschossenen Feuerwehr-Gerätehaus in Saarwellingen mit einem Pferdefuhrwerk nach Reibach zu bringen.

Diese Geräte bildeten den Grundstock für den Neuanfang der Wehrtätigkeit im Januar 1946.



*Das alte Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr in Saarwellingen, Wilhelmstraße.*

Mit Schreiben vom 28. 10. 1946 der Wehr an den Bürgermeister von Saarwellingen werden die dringend notwendigen Instandsetzungsarbeiten der Feuerlöschgeräte aufgelistet:

1. Das Dach des vorläufigen Feuerwehrgeräteschuppens ist abzudichten und der Boden einzuebnen, damit das große Tor von Innen schließbar wird.
2. Leiterkarren und Leitern sind in Stand zu setzen.
3. Die Feuerlöschgeräte müssen von Reibach nach hier zurückgeholt werden: Motorspritze, Schlauchkarren, Schlauchmaterial, Hydrantenstock usw.
4. Die elektrische Alarmsirene ist möglichst bald aufzustöbern und auf einem geeigneten Platz aufzustellen.
5. Standrohre, Hydrantenschlüssel und Schläuche sind zur Reparatur zu bringen und Flickmaterial zu bestellen.
6. Wo gibt es Betriebsstoff für die Motorspritze ?

---

Fahrschule aller Klassen

**Horst Alt**

Reisbach

Kirchweg 12

Tel. 0 68 81 / 81 15

theor. Unterricht: Dienstag 18.30 Uhr

---

**Bäckerei**

**Schweitzer GmbH**

***Tchibo***  
**Frisch-Depot**

Kirchenstraße 46  
6632 Saarwellingen 3  
Telefon 71 01

---

7. Nachprüfen der Hydranten, ob sich das Standrohr einsetzen läßt, weil durch Beschuß sich manche Kappen verschoben haben.

Der bisherige Wehrführer *Georg Blaß* trat im Juni 1949 in den wohlverdienten Ruhestand.

Anläßlich der ersten Großbrandübung nach dem Kriege wurde seine über 40 Jahre lange Feuerwehrtätigkeit gewürdigt.

Georg Blaß starb am 27. 10. 1965. Seine Nachfolger waren zunächst *Jakob Weisgerber*, Oberbrandmeister vom 20. 06. 1949 bis zum 05. 12. 1951, und dann *Peter Theobald*, Oberbrandmeister vom 05. 12. 1951 bis zum 21. 01. 1953 .

In diesem Zusammenhang muß erwähnt werden, daß es für den Amtsbezirk Saarwellingen, der sich aus Saarwellingen, Reibach und Schwarzenholz zusammensetzte, einen Amtswehrrührer gab.

Dieses Amt versah von 1935 bis Juli 1937 der Oberbrandmeister Wilhelm Puhl. Ihm folgte von Juli 1937 bis Juni 1965 (Unterbrechung 1941 bis 1948) Hauptbrandmeister *Adolf Frech*, Schreinermeister aus Schwarzenholz, \*25. 11. 1895, †06. 12. 1965.

Neben der Führung der 3 Ortswehren unterstanden ihm auch die beiden Werkswehren der Dynamitfabrik und der Firma Maret. Mit Schreiben vom 28. 06. 1965 des Kreisbrandmeisters in Saarlouis wurde die Amtswehr Saarwellingen aufgelöst und die Aufgaben auf die jeweiligen Wehrrührer von Saarwellingen, Reibach und Schwarzenholz übertragen.

Nachfolger von Brandmeister Peter Theobald wurde am 21. 01. 1953 der Oberbrandmeister *Peter Paulus*. Paulus führte die Wehr bis zum 14. 10. 1974.



In den Jahren 1950/51 hat man auch die Feuerwehr für den Absperrdienst bei Radrennen beauftragt. Die Aufnahme entstand in der Lebacher Straße Nr. 3, vor dem Hause Post Toni (im Hintergrund links). Wehrrührer war Jakob Weisgerber.

---

# **GONSCHOREK**

## **GmbH**



Hüttentechnischer Bedarf

Reparatur und Neuzustellung  
von Schiebeverschlüssen

Stahlwerksservice

Industriegelände  
Postfach 10 67  
6632 Saarwellingen  
Telefon 0 68 38/20 07-20 08  
Telefax 0 68 38/8 20 26  
Telex 4 43 261

---

## **Seit 25 Jahren**

- Planung und Ausführung naturnaher Garten- und Grünanlagen
- sowie Pflege von Parkanlagen und öffentlichem Grün
- Renaturierung von Bächen und Flüssen nach ökologischen Gesichtspunkten (Ingenieurbiologie)
- Spiel- und Sportanlagen aller Art (Rasenplätze), Bau und Unterhaltung



**Garten- und Landschaftsbau**

6632 Saarwellingen-Schwarzenholz  
Schwalbacher Straße 26 · Telefon (0 68 38) 74 37  
Telefax (0 68 38) 8 45 27

**Manfred  
NALBACH**

# Galerie der Wehrführer

**1** Feuerwehr-Führer der Feuerwehr Saarwellingen waren der damalige Bürgermeister und Gründer der Feuerlöcher-Gesellschaft *Peter Dennemärker* mit Unterstützung des Müllers *Michael Puhl*, der auch damals die Wehr von etwa 1828 bis 1842, 14 Jahre, leitete.

**2** **CHRISTIAN PUHL**  
Feuerwehr-Hauptmann von 1842 bis 1897, rd. 55 Jahre, bis ins Hohe Alter.

**3** **WILHELM PUHL**  
Hauptmann ab Februar 1897 bis zu seinem Tode am 11. März 1910.

**4** **NIKOLAUS PUHL**  
(Bruder von Wilhelm Puhl) als Oberbrandmeister vom 11. April 1910 bis 1921.

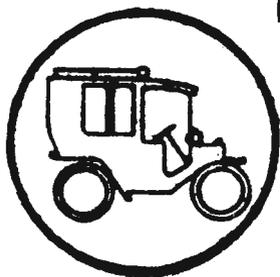


**5** **WILHELM PUHL**, △  
(Neffe des Vorgängers Nikolaus Puhl und Sohn des 3. Hauptmanns Wilhelm Puhl) als Oberbrandmeister und Wehrführer ab dem 10. Januar 1921 bis Oktober 1938. Er war auch Initiator der 100 Jahrfeier von 1921. Von 1935 bis Juli 1937 Amtswehrführer.

**6** **MATHIAS KLOS**  
Brandmeister  
◁ von 1938 bis Juni 1941

---

# AUTOHAUS BRÜGGEMANN



Bahnhofstraße 136  
6632 Saarwellingen  
Telefon 06838/84610

---

## **Dachdeckerarbeiten aller Art**

— GANZ IN IHRER NÄHE —

Zimmereiarbeiten • Bauklempnerei • Fassadenverkleidung  
Dachfenster • Isolierung • Innenausbau • Vertrieb

**Wagner und  
Theobald GmbH**

Saarwellingen

**Tel. 0 68 38 / 16 95**

---



**7** GEORG BLASS

Brandmeister  
ab 1941 bis zu seinem Ruhestand  
◁ am 20. Juni 1949.



**8** JAKOB WEISGERBER △

Oberbrandmeister  
von 1949 bis 5. Dezember 1951



**9** PETER THEOBALD

Brandmeister  
vom 5. Dezember 1951  
◁ bis zum 21. Januar 1953



**ADOLF FRECH**  
Hauptbrandmeister und  
AMTSWEHRFÜHRER  
von Juli 1937  
bis Juni 1965

(mit Unterbrechung  
von 1941 bis 1948 – Krieg)



**10** PETER PAULUS

Oberbrandmeister  
vom 21. Januar 1953  
bis 14. Oktober 1974



**11** KUNIBERT MEYER

Hauptbrandmeister  
seit 14. Oktober 1974  
bis heute

# SAARBERG

## Energie für unser Land



Saarbergwerke Aktiengesellschaft  
6600 Saarbrücken · Postfach 10 30

# Frisur & Kosmetik



Unsere Dauerwellen bringen

## Schwung

in Ihr Haar!

WIR MACHEN  
HAARMODE

JETZT  
BEI  
UNS

Wir machen Ihnen den entscheidenden  
**Schnitt**  
zu Ihrem Typ!



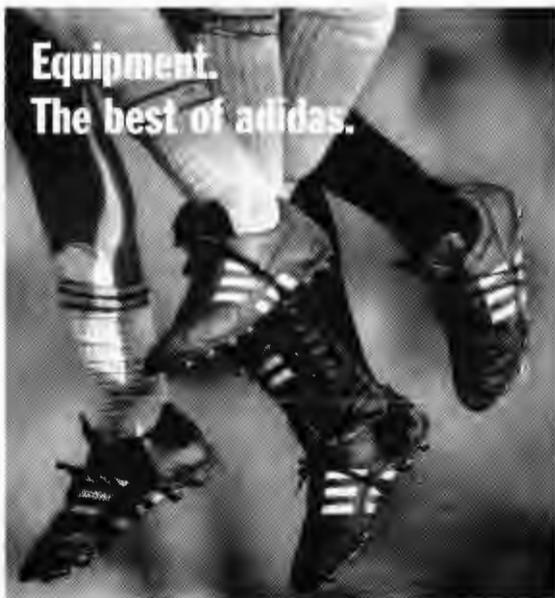
**SEBASTIAN**

DAS SENSATIONELLE HAARPFLEGE  
UND STYLING PROGRAMM  
AUS AMERIKA

- HAARPFLEGEPRODUKTE OHNE DIOXAN  
UND CHEMISCHE ZUSÄTZE
- HAARFARBE OHNE CHEMIE
- SCHONENDE DAUERWELLE
- LANGES GESUNDES HAAR

## Claus Steuer

Schloßstraße 26 · Telefon (0 68 38) 27 70 · 6632 Saarwellingen



Ab sofort bei:

**SPORTHAUS  
LEBLANG u.  
MALTER**

SAARWELLINGEN  
Schloßstr. 10 · ☎ 0 68 38/8 21 36

## Die Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen im Jahre 1953



*Untere Reihe (sitzend) v.l.n.v.: Gustav Mahler, Josef Schröder, Paul Scherer, Jakob Paulus, Peter Paulus (Wehrführer), Peter Theobald, Ludwig Urig, August Schäfer, Matthias Rach, Alois Scherer; zweite Reihe von unten: Heinrich Schmidt, Manfred Thiery, Lothar Schröder, Hansi Müller, Ernst Steuer, Ludwig Gerald, Josef Schwinn, Theo Conrad, Willi Weisgerber, Paul Schäfer, Albert Müller; zweite Reihe von oben: Guido Müller, Ferdi Alt, Heini Hild, Heinz Noller, Ferdi Schröder, Lorenz Summa, Werner Irsch, Heini Domma; obere Reihe: Theo Condé, Willi Gläser, Klaus Schäfer, Viktor Theobald, Günther Scherer, Heini Schröder, Josef Paul.*



## Ehren-Urkunde.

Die freiwill. Feuerwehre Saartwellingen  
erkennt hiemit

**Herrn Johann Jochem**  
Vorführermeister

in Anerkennung seiner treuen Dienste  
zum

**Ehren-Brandmeister**

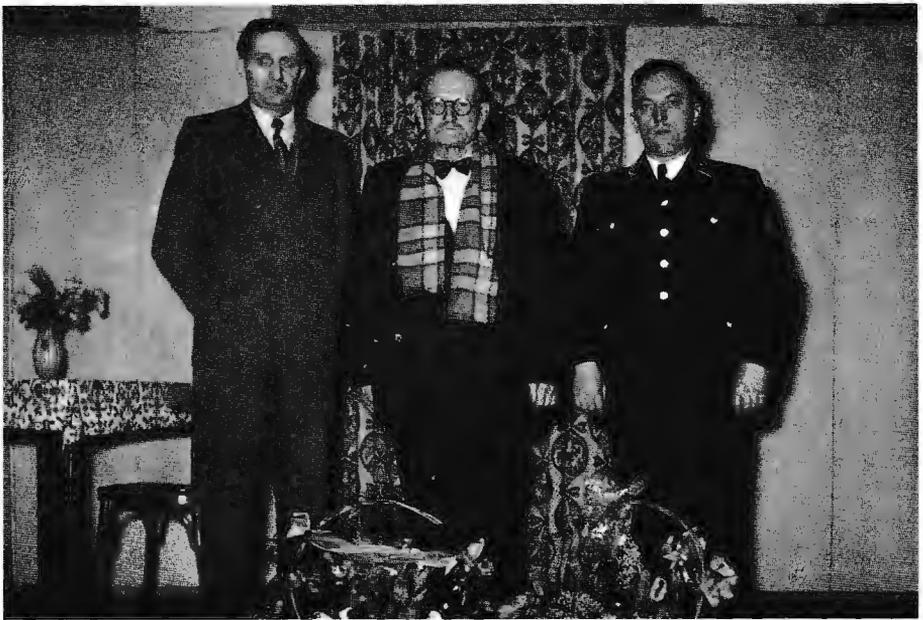
worüber gegenwärtige Urkunde  
ausgestellt wird

Saartwellingen, den 22. Februar 1931

Der Vorstand:

*Blas*  
Vorstand

1931



*Ehrung von Johann Jochem, 60 Jahre Mitglied der Feuerwehr, durch Bürgermeister Puhl Ludwig und Paulus Peter im Jahre 1953.*

Das lang herbeigesehnte neue Feuerwehrgerätehaus in der Wilhelmstraße konnte am 07.06.1953 eingeweiht werden.

Gleichzeitig feierte man das 130jährige Stiftungsfest, verbunden mit dem 1. Kreisfeuerwehrtag nach dem Kriege.

Bereits Mitte 1948 hatte Architekt Toni Laub den Kostenvoranschlag über 4,2 Mill. Francs erstellt. 1949 wurden die Erd- und Maurerarbeiten durch Gemeinderatsbeschluß an die Firma Lorang & Lerner vergeben.

In seinem Jahresbericht für 1954 gibt Oberbrandmeister Paulus den aktuellen Stand der Saarweller Wehr bekannt:

- 43 aktive Mitglieder
- 10 Mitglieder der Altersabteilung
- 7 Neuzugänge

Neuanschaffungen:

- 1 mechanische Leiter mit Gummibereifung
- 1 Sauerstoffschutzgerät
- 1 Zumischer mit Luftschaumrohr
- 2 moderne Sprühdüsen
- 1 Martinshorn
- 1 Fahrzeugwecker für das neue LF 8
- 200 m gumm. B-Schlauch

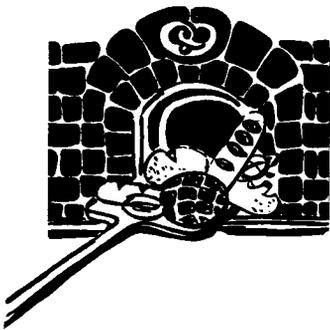
*Knusprig frische Brot-  
und Brötchenspezialitäten.  
Feinste Kuchen, Torten u.  
Feingebäck.*

*Unsere besondere  
Empfehlung: BAUERNBROT  
nur mit natürlichem  
Sauerteig hergestellt.*

**FRISCH SCHMECKT  
AM BESTEN – BACKWAREN  
VON IHREM BÄCKERMEISTER**

# Bäckerei Jungmann

SCHWARZENHOLZ



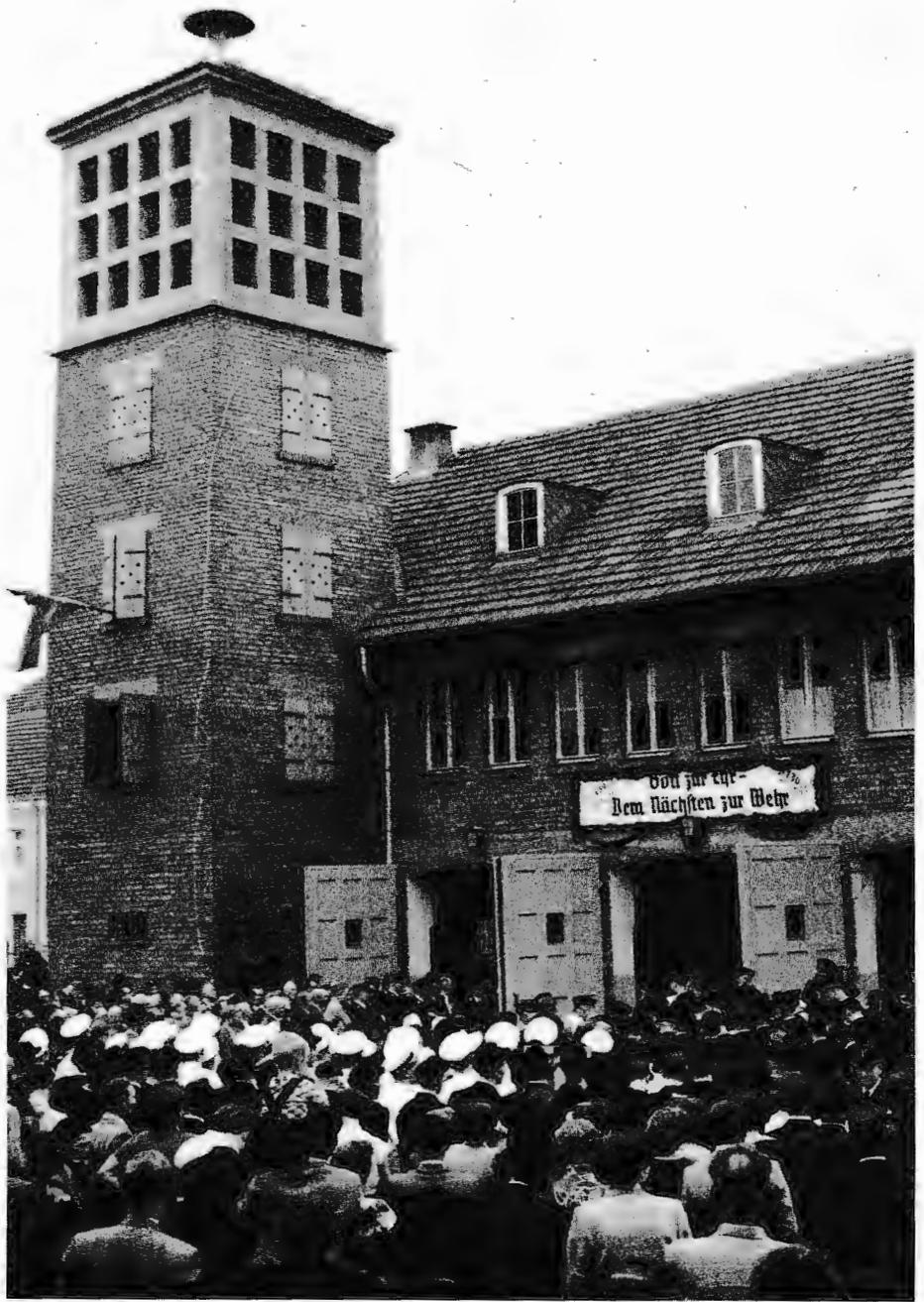
Dorfstr. 6 · Telefon 0 68 38/22 09



# AUTO-SERVICE-CENTER JUNGMAN

Autoteile · Industriebedarf  
Groß- und Einzelhandel

6632 Saarwellingen-Schwarzenholz · Brückenstr. 1 · ☎ (068 38) 21 77



130 Jahre Feuerwehr Saarwellingen, Löschbezirk Saarwellingen. Gerätehaus mit Schlauchturm im Jahre 1953.





*Einweihung des Feuerwehrgerätehauses im Jahre 1953 in der Wilhelmstraße.*

Ferner erhält die Feuerwehrmeldestelle in der Dienstwohnung des Brandmeisters Theobald einen Telefonanschluß. Weitere 15 Feuerwehrmeldestellen werden in den einzelnen Außenbezirken der Gemeinde eingerichtet.



*Großübung anlässlich »130 Jahre Feuerwehr Saarwellingen« auf dem Schloßplatz am 6. Juni 1953.*





Festabend der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen in der Festhalle anlässlich »130 Jahre Feuerwehr Saarwellingen« im Jahre 1953. Im Bild Paulus Peter.

# Das Fest der Feuerwehren in Saarwellingen

Zwölfhundert Feuerwehrmänner aus dem ganzen Kreisgebiet im Festzug  
Einsegnung eines neuen Feuerwehrgerätehauses

Saarwellingen. Das 130jährige Stiftungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen hatte am Sonntag mit der Einsegnung des neuen Gerätehauses und dem großen Festzug seinen besonderen Höhepunkt.

Am Vormittag fand im Festsaal Maslohtheis ein Delegiertentag der Feuerwehren des Kreises Saarlouis statt, der von 100 Delegierten besucht war. Im Rahmen dieser Tagung gab Kreisbrandmeister Hoffmann (Dillingen) einen umfassenden Tätigkeitsbericht, auf den wir noch zurückkommen werden.

Pünktlich um 14 Uhr wurden die Einsegnungsfestlichkeiten vor dem neuen Gerätehaus durch den Musikverein „Harmonie“ mit dem „Lobe den Herrn, den mächtigen König“ festlich eingeleitet. Definitiv Laub (Saarwellingen) nahm anschließend die Einsegnung des Gerätehauses vor und die Vereinigten Männerchöre unter der Stadtführung von Peter Krämer brachten den „Wehgesang“ von Franz Schubert zu Gehör. Nach einem Prolog aus Schillers „Glocke“ nahm Bürgermeister Fuhl die Begrüßung der Gäste, an ihrer Spitze Minister Dr. Hector, Landrat Dr. Diwo, Konsularagent Tersac, Landesbrandinspekteur Bartels, Kreisbrandmeister Hoffmann u. a. m. vor. Weiter dankte der Bürgermeister auch der Regierung und Innenminister Dr. Hector für die tatkräftige Unterstützung

der Freiwilligen Feuerwehren, da diese einer hohen Aufgabe im Interesse der Volksgemeinschaft nachkommen. Zum Schluß überreichte er die Schlüssel des Hauses dem Hauptbrandmeister Paulus.

Danach wandte sich Minister Dr. Hector an die Festversammlung, indem er hervorhob, daß nach echt christlichem und saarländischem Brauch das neue, stattliche Gerätehaus zuvor seine kirchliche Weihe erhalten habe. Dann beglückwünschte er die Saarwelliger Feuerwehr zu ihrem stolzen Jubiläum. Diese habe in den 130 Jahren eine erstaunliche Arbeit geleistet, die in jedem Falle der Allgemeinheit zugute gekommen sei. Besonders erfreulich sei in dieser Gemeinde aber, daß sie nach der durch den Krieg hervorgerufenen katastrophalen Lage auf allen Gebieten des kommunalen Bereichs nicht resigniert habe, sondern mit einem unerhörten Fleiß die Probleme löste, die ihr gestellt wurden. So habe nach der Beseitigung der größten Schäden auch die Erstellung eines Feuerwehrgerätehauses sich als unbedingt notwendig erwiesen und der Jubeltag erhalte durch die Weihe dieses Hauses sein besonderes Gepräge. Dem Gemeinderat und insbesondere dem Bürgermeister zollte er Dank und Anerkennung für die in dieser Hinsicht bisher geleistete vorbildliche Arbeit. Abschließend lobte er den mehrfach bewiesenen Geist der Feuerwehren unseres Landes, der sich in opferbereiter

und helfender Tat gegenüber der Gemeinschaft stets dokumentierte. So wolle er auch allen Feuerwehrmännern und ihren örtlichen Führern in den einzelnen Gemeinden des Kreises, die zu diesem schönen Fest gekommen waren, seinen Dank aussprechen.

Oberrandmeister Paulus dankte dem Minister für seine herzlichen Glückwünsche und für die an die Feuerwehrmänner gerichteten anerkennenden Worte.

Mit dem Nibelungen-Marsch von Sonnet, durch den Musikverein „Harmonie“ fand die Feier ihr Ende. Danach war eine Schul- und Angriffübung vor dem Schloßplatz, die von der Saarwelliger Wehr bestritten wurde. Zwischenzeitlich erfolgte die Meldung von 1200 angetretenen Feuerwehrmännern des Kreises Saarlouis an den Landesinspekteur und von diesen an Minister Dr. Hector.

Der große Festzug, der sich anschließend durch die Straßen des Industrieortes bewegte, war der Höhepunkt des Festes, zumal zahlreiche Musikzüge in ihm vertreten waren. In musterghültiger Ordnung erfolgte der Vorbeimarsch vor den Regierungs- und Behördenvertretern. Auf dem Festplatz in den Gartenanlagen „Zur Laube“ fanden zum Abschluß des Tages Volksbelustigungen aller Art statt. Gesellschaftliche Veranstaltungen beschlossen den denkwürdigen Tag der Freiwilligen Feuerwehren des Kreises Saarlouis.

---

# Das

zischt und schäumt.



Karlsberg Ur-Pils. Das Bier für den Mann im Mann.

---

**TOTO  
LOTTO**

"Tatü-Tata"  
das Glück ist da!

---



*Leiterübung mit der neuen AL-17 an der Alten Waldschule im Jahre 1954.  
v. l. n. r.: Urig Ludwig, Scherer Günter, Steuer Erni, Weisgerber Willi, Schäfer Klaus,  
Schröder Ferdi, Schäfer Paul.*

Bereits 1953 grün leten musikbegeisterte Feuerwehrmänner den »Spielmannszug der Feuerwehr« .

1965 wird die erste Jugendwehr aufgestellt und der Brandmeister *Ferdi Neu* zum Gruppenleiter ernannt.

Am 28. 02. 1957 erhält die Saarweller Wehr von der Regierung des Saarlandes ein Tanklöschfahrzeug (TLF 16). Am 10. 03. 1957 wird das moderne Fahrzeug mit



*Ehrung von Peter Theobald für 50jährige Mitgliedschaft in der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen*



**Siegfried  
Knober GmbH**

Brunnenstraße 3 – Telefon (0 68 38) 20 91  
6632 Saarwellingen-Reisbach

**Ausführung von  
Fliesen- und Kühlraumarbeiten**

---

***Theo Altmeyer GmbH***

***Autoreparaturwerkstatt LKW – PKW***

***Amtlich anerkannter Bremsendienst und Fahrtenschreiberdienst***



***6635 Schwalbach-Hülzweiler  
Carl-Benz-Straße • Tel. (0 68 31) 5 38 31***



*Ehrung des 86jährigen Wilhelm Klein für 60jährige Mitgliedschaft in der Freiwilligen Feuerwehr durch Landesbrandinspektor Lahminger, im Dezember 1968.*

---

Burgis Bratwurst

## HOLZKOHLENGRILL

Nur das Beste ist für meine Kunden gerade gut genug.

Rost- und Bockwurst im Naturdarm ohne Phosphat  
Frikadellen • Pommes Frites • Hamburger  
und natürlich  
meine bewährte hausgemachte Soße – Mmh!

**Burgis? — Na klar!**

---

## **Fitness-Forum** M. SAIA GMBH

Dillinger Straße 4 · 6632 Saarwellingen · Tel. 0 68 38/8 24 26

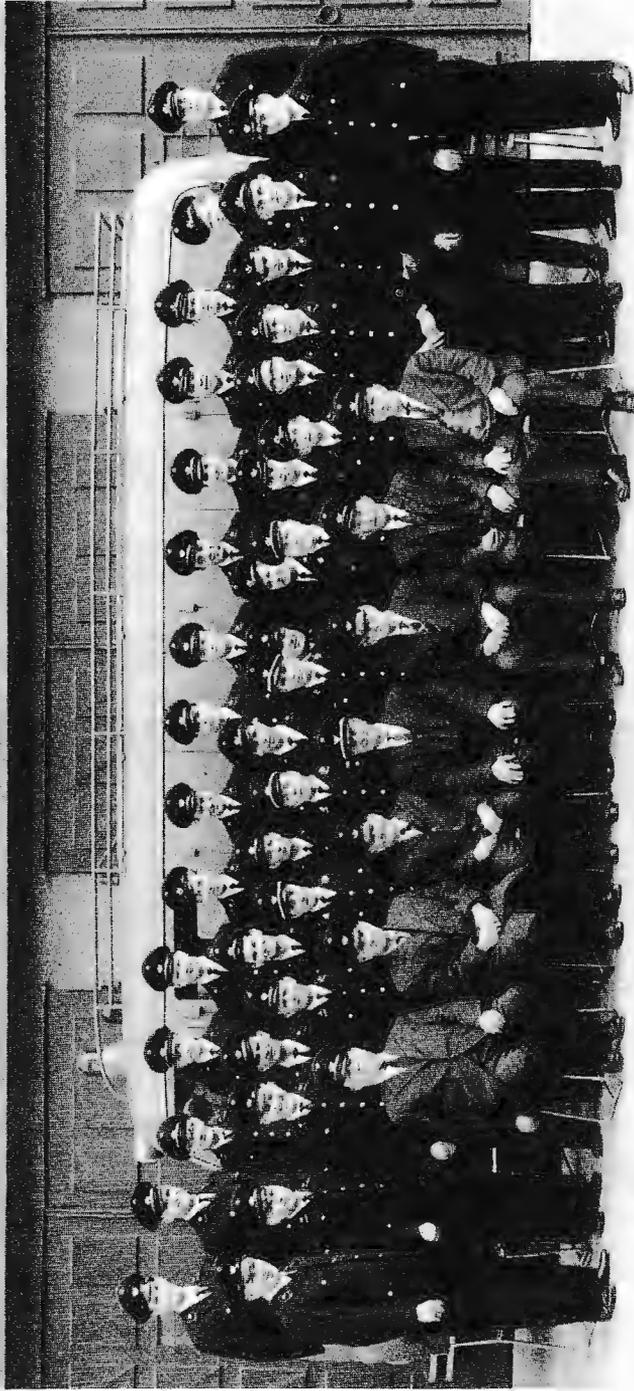
■ Fitness Training ■ Gewebestraffung ■

■ Aerobic ■ Solarium ■

■ Sich in geselliger Umgebung wohlfühlen und fit werden ■

■ Kommen Sie zu einem **kostenlosen** Probetraining ■

---



Feuerwehr Saarwellingen, Löschbezirk Saarwellingen mit Altersabteilung, vom 3. April 1966.

---

# WEYAND

**Jakob Weyand & Sohn**

Kirchenstraße 79 · 6632 Saarwellingen-Reisbach · Tel. (0 68 38) 29 42

**AUTOREPARATUREN**

**HEIZÖLLAGER**

**ARAL-TANKSTELLE**

---



**Gebr.  
Arweiler KG**



**SAND-, KIES- UND HARTSTEINWERKE**  
Baustellenaushub - Erdbewegungsarbeiten

**6638 DILLINGEN/SAAR, MITTELSTRASSE 2A**

Telefon (06831) 730 12  
Telefax (06831) 730 15

**Kiessteine und Findlinge**  
im Kieswerk Nalbach-Piesbach,  
Umgehungsstraße an der B 269

---

**Sand, Kies, Naturschotter, Splitte**  
Werke und Lagerstätten:  
Saarwellingen · Schwalbach · Pies-  
bach · Schaffhausen · Reimsbach  
Saarhölzbach · Sessenheim/Elsaß

---

2400 L fassendem Wassertank, das das Kennzeichen SLS 1 trägt, feierlich eingeseget.

Schon im Oktober 1953 kauft die Gemeinde das Löschfahrzeug LF 8 Marke Citroën.

## 7. Die Zeit von 1974 bis heute

Die Gebiets- und Verwaltungsreform 1974 änderte auch den Aufbau der Saarwellingener Wehr.

Die Ortsteile Saarwellingen, Reisbach und Schwarzenholz werden in je einen Feuerlöschbezirk eingeteilt. Die Löschgruppen der Dynamitfabrik und der Firma Maret lösen sich auf mit der Einstellung der Produktion.

Am 14. 10. 1974 endet die Amtszeit von Wehrführer *Peter Paulus*.

*Kunibert Meyer* aus Schwarzenholz wird Wehrführer der Gesamtwehr und *Rudolf Gerstner* aus Saarwellingen Löschbezirksführer für den Ortsteil Saarwellingen. Diese Wehrführung besteht heute noch.

Stellvertreter der Wehrführers war vom 14. 10. 1974 bis zum 05. 11. 1980 *Hermann Backes*. Ihm folgte *Edgar Hild*, der dieses Amt heute noch versieht. Stellvertreter des Löschbezirksführers war vom 14. 10. 1974 bis zum 28. 09. 1977 *Ferdi Neu* und danach bis heute *Edgar Hild*.

In dem überaus trockenen Jahr 1976 ereigneten sich 14 Flächen- und 16 Waldbrände in Saarwellingen, wovon der größte am 3. Juli den Lachwald heimsuchte. Dem konzentrierten Einsatz der Saarwellingener Wehr ist es zu danken, daß eine Katastrophe verhindert wurde.

1981 hatte das Citroën-Löschfahrzeug 8 ausgedient und wurde in das Feuerwehrmuseum nach Fulda überführt.

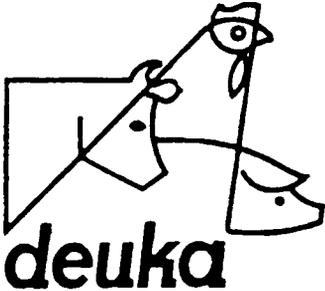
Der wohl größte Brand nach dem Kriege im Kreis Saarlouis vernichtete am 28. April 1984 total die Betriebsanlage der Firma *Siplast* (vorher Maret) im Industriegelände Dickenwald.

Der vorbeugende Löschangriff der Feuerwehren auf die etwa 10 m hohen Teer- und Bitumenkessel verhinderte das Übergreifen des Feuers auf diese Lagerstätten und damit eine mögliche Explosion mit dem Auslaufen großer Mengen hochbrennbarer Flüssigkeit. 140 Feuerwehrleute mit 20 Fahrzeugen waren im Einsatz. Der Sachschaden betrug 10 Millionen DM. Von den Wehrmännern des Löschbezirks Saarwellingen wurden an 3 Tagen 700 Arbeitsstunden geleistet. Dabei standen die Fahrzeuge TLF 16, LF 16, SW 2000 und GW Öl zur ständigen Verfügung.

Berichte über die jährlich stattfindenden Löschübungen und die traditionellen Familienabende zur Förderung der Kameradschaft könnten noch manche Seite dieser Chronik füllen.

Auf eine 150jährige abwechslungsreiche Vergangenheit kann die Freiwillige Feuerwehr des Löschbezirks Saarwellingen heute zurückblicken: Zeiten, die sich oft änderten und immer wieder neue Anstrengungen verlangten. Unverändert geblieben ist jedoch die Persönlichkeit des Feuerwehrmannes. Er war zu jeder Zeit bereit und ist es auch heute noch, den in Not geratenen Mitmenschen tatkräftig zu helfen. Er erfüllt ohne Rücksicht auf seine eigene Gesundheit und sogar sein

Alles für den Hobbygärtner und Kleintierhalter finden Sie preiswert bei



**Ernst Schweizer GmbH**  
6632 Saarwellingen-Reisbach  
Kirchplatz 8 – Tel. (0 68 38) 23 28

**Futtermittel · Sämereien**  
**Pflanzenschutz- u. Düngemittel**  
**Baustoffe · Brennstoffe**

**Bequeme Parkmöglichkeiten! · Freundliche Bedienung**

**DER TOUR**



**Amerika  
ABC**

**BERATUNG  
&  
BUCHUNG**

**Florida Special**  
2 Wochen,  
Flug, Hotel,  
Transfers,  
Reiseleitung

**New York Special**  
1 Woche,  
Flug, Hotel,  
Bootstour,  
Manhattan

**Busrundreise**  
„Der Amerikanische  
Westen,“  
inklusive Flug

ab DM **1.348.-**

ab DM **1.318.-**

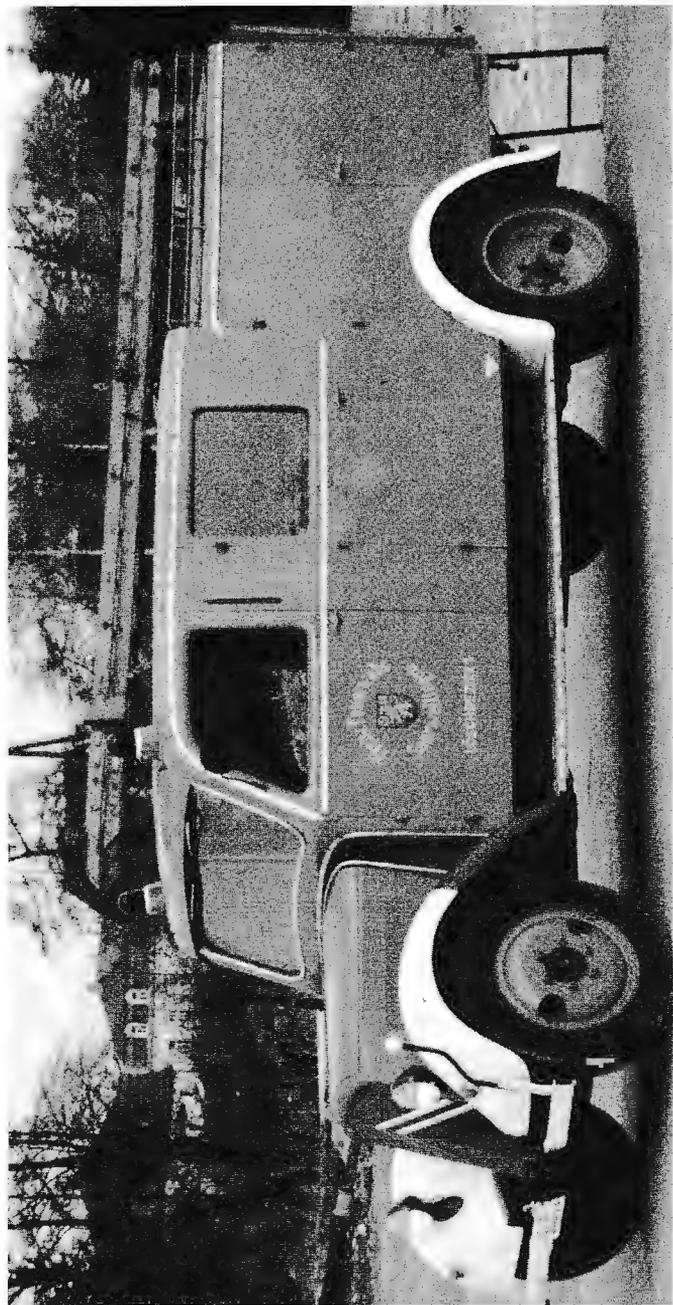
ab DM **2.847.-**

**REISEBÜRO  
WOLIC**

6632 Saarwellingen  
Schloßstraße 10

**☎ 29 21 + 8 23 05**

# LF 8



**Fabrikat / Fahrgestell:**  
**Aufbau:**

Citroën – LKW T 23 für 2 Tonnen Nutzlast  
Neunkircher Karosseriebau

**Motor-Leistung:**  
**Besatzung:**  
**Lieferdatum des Fahrzeuges:**

Josef Jacob Söhne  
50 PS = 9 CV  
1:8 Mann  
21. September 1953

**Nach der Rückgliederung in die Bundesrepublik bis zum**  
**I. I. 1957: SLS-285**  
**Kilometerstand bei Außerdienststellung**  
**nach rd. 28 Jahren: rd. 20.000 km**  
**Überführung zum Deutschen Feuerwehrmuseum Fulda**  
**am 15. Oktober 1981**



Zimmerei • Dachdeckerei  
**Gebr. Weisgerber GmbH**

... der zweifache  
Meisterbetrieb ganz  
in Ihrer Nähe ...

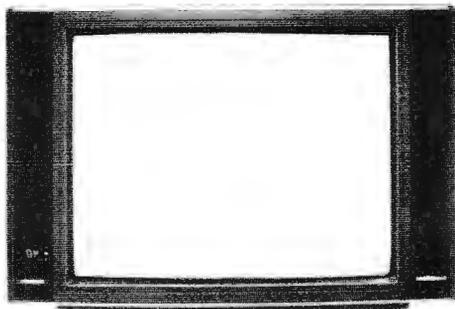


**Gewerbegebiet John  
6632 Saarwellingen**

☎ (0 68 38) 8 02 56 u. 38 76



DAMIT SIE IMMER IN DER "ERSTEN REIHE"



SITZEN.



**Fernseh  
MAAS**

**PALcolor A 530 PV STEREO.** 70-cm-BLACK  
MATRIX-Rechteckröhre • PCS-Konturenschärfe • Flutlicht-  
Fernbedienung • Universal-Tuner • 40 Programmspeicher  
• 2x20 Watt Musikleistung • VIDEOTEXT • SCART-Terminal •  
B/H/T: 78x53x49 cm

**TELEFUNKEN-BARPREIS:**

NB (Nußbaum-Dekor) **1.799,-**  
GS (Graublaumetallic/Schwarz) **1.849,-**

PSL-Leasingrate\*: 70,- (NB) / 72,- (GS)

Kirchenstraße 7  
6632 Saarwellingen-Reisbach  
Tel. 0 68 38/21 02

Dudweilerstraße 49a  
6600 Saarbrücken  
Tel. 06 81/3 11 79

Leben die freiwillig übernommenen Pflichten als Feuerwehrmann bei Brandfällen und Katastrophen jeder Art bei Tag und Nacht.

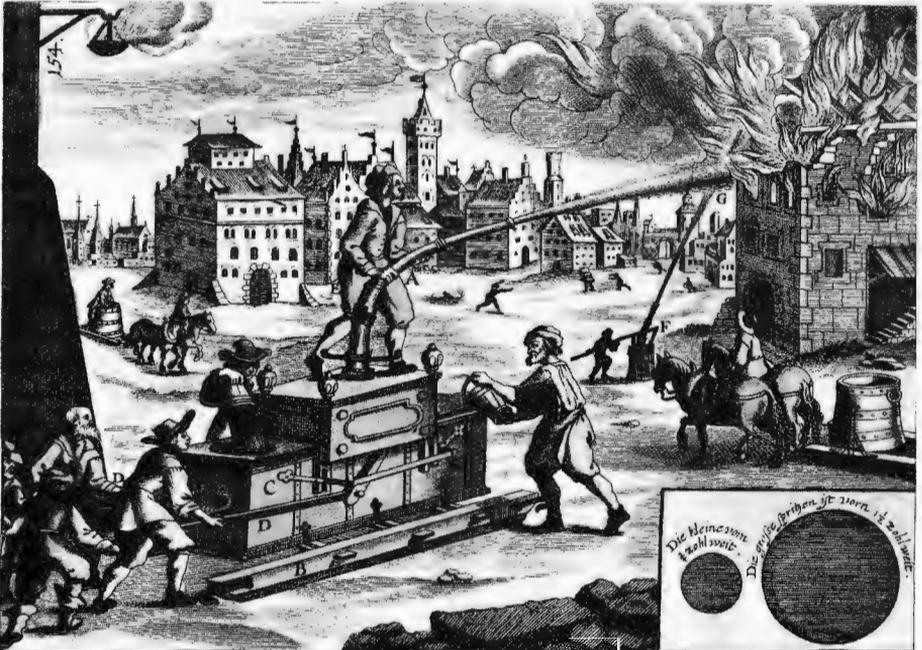
Er muß viele Stunden seiner persönlichen Freizeit opfern, um in Lehrgängen und Übungen die Funktionsfähigkeit der Wehr zu garantieren.

Die Freiwillige Feuerwehr, Löschbezirk Saarwellingen, kann mit Recht stolz auf ihre Vergangenheit sein. Sie blieb stets ihrem Wahlspruch treu:

»Gott zur Ehr', dem Nächsten zur Wehr!«

#### Quellenangaben:

1. Amtsblätter der Regierung zu Trier aus den Jahren 1816, 1828, 1838 und 1840 – Kopien im Gemeindearchiv Saarwellingen.
2. Brandbericht 1880 – Gemeindearchiv Saarwellingen.
3. Protokollbuch und Stammrolle der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen
4. Sammlung Georg Bläß
5. Kirchenbücher und Standesamtsregister – Gemeindearchiv
6. Heimatkundliches Jahrbuch des Kreises Saarlouis 1966, S. 395 – 403
7. Müller, Prediger: Juden in Saarwellingen, 1989, S. 108 – 109
8. Hetzler: Chronikbuch Kreis-Feuerwehrverband 1909, Auszug
9. SVZ-Zeitungsausschnitte 1949 und 1953
10. Walter Müller: Statistik der Einsätze der Wehr 1931 bis 1990, sowie Bericht über Geräte, Ausrüstungen und Fahrzeuge.



Kupferstich aus dem Jahre 1661. Die von dem Nürnberger Zirkelschmied Hans Hautsch im Jahre 1665 erfundene große Feuerspritze mit Windkessel.

---

**jung**  
**dynamisch**  
**sympathisch**

**Fahrschule**  
**HARALD BRÜNNET**  
Nutzen Sie den Vorteil einer zukunftsorientierten, versierten  
**Motorrad- und Autoausbildung**  
**Zweirad-Ausbildung**

**Wo die Erwartungen  
am höchsten sind,  
macht Spezialisierung  
das Rennen.**

**Ausbildung aller Motorradklassen**  
Grundsolide - gewissenhafte Ausbildung  
ist unser Standart

**fair**  
**preisbewußt**  
**erfolgreich**

Auskunft · Anmeldung · Unterricht in unseren Schulungsräumen von  
19.00 – 21.00 Uhr; Saarlouis-Roden, Lindenstraße 113 – Donnerstag;  
Fraulautern, Jahnstr./Ecke Lebacher Str. – Dienstag; Saarwellingen,  
Dillinger Straße 35 – Mittwoch; Nalbach, Etzelbachstraße 7 – Montag.



**Inh. Horst Eisenbart**

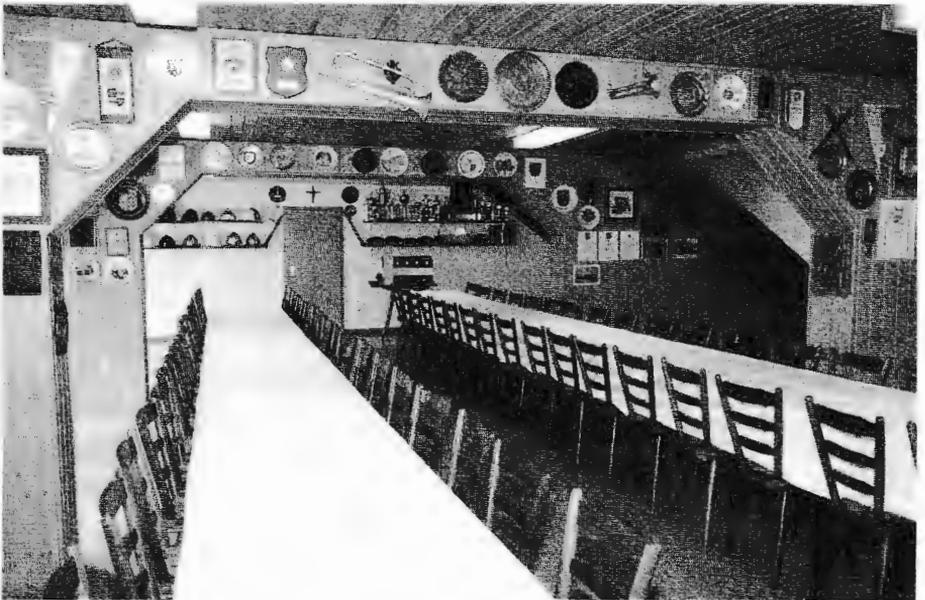
empfiehlt sich für Festlichkeiten aller Art

**6632 Saarwellingen-Reisbach**  
**Labachstraße 1 · Telefon (0 68 38) 22 74**

---



*Feuerwehr-Gerätehaus des Löschbezirkes Saarwellingen in der Wilhelmstraße, im Jubiläumsjahr 1991.*



*Schulungsraum des Löschbezirkes Saarwellingen. Einweihung am 27. April 1974.*

---

## Die neue Standarte



der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen,  
die eigens zum 150jährigen Jubiläum dank der Mithilfe  
von Sponsoren angeschafft werden konnte.

Die Träger v. l. n. r.: Jensen Michael, Schlemmer Christian, Alt Willi

---

# Unseren toten Kameraden



gedenken wir an dieser Stelle in  
Ehrfurcht, Verehrung und Dankbarkeit

---

# Aluminiumbau mit Profil

# METAKON

Meisterbetrieb der



Handwerkskammer des Saarlandes

Herstellung und Montage von:

- Alu-Fenster und -türen
- Schaufensteranlagen
- Wintergärten
- Fassadenkonstruktionen
- Schrägverglasungen
- Sonnenschutz
- Sonderkonstruktionen

METAKON-Metallbau GmbH · Industriegebiet Ost · An der Fuchshöhle 5  
6630 Saarlouis-Fraulautern · Telefon (0 68 31) 8 70 14 · Telefax (0 68 31) 8 70 16

---

Qualität vor Augen – Aktuell in Mode und Technik

# optik leinenbach



*Weil sich der  
weiteste Weg  
lohnt!*

Schloßstraße 22  
6632 SAARWELLINGEN  
Telefon (0 68 38) 21 97

# Der Spielmannszug

von Stefan Becker

Während der 130-Jahrfeier der Feuerwehr am 6. Juni 1953 tauchte bei einigen jungen Wehrmännern der Gedanke auf, innerhalb der Wehr einen Spielmannszug zu gründen. Dieser Gedanke wurde dann auch unverzüglich in die Tat umgesetzt. Mit dem Erlös des Jubiläumfestes sowie einer namhaften Spende der Dynamit-Nobel Saarwellingen GmbH wurden die ersten Instrumente angeschafft. Die ersten Aktiven und Gründer waren Tambour Georg Hermann, die Flötisten Heinrich Domma, Gerhard Dräger, Edgar Hild, Johannes Klein, Hanni Müller, Jakob Paulus, Horst Rach, Paul Schäfer, Heinrich Schröder, Ferdi Schröder, Erni Steuer, die Trommler Ferdi Alt, Klaus Schäfer, Hansi Müller, Josef Paul und Willi Weisgerber. Als Musiklehrer stellten sich mehrere Saarwelliger Musiker zur Verfügung, die auf die verschiedensten Arten versuchten, den Wehrleuten das Musizieren beizubringen. Das stellte sich jedoch nicht als ganz leicht heraus, da es sich bei den Auszubildenden ja um musikalische Laien handelte. So blieb letzten Endes die weitere Probenarbeit dem damaligen Leiter des Spielmannszuges, Heinrich Schröder, überlassen. Dieser versuchte nun, aus den Fötisten und Trommlern, die bisher getrennt geprobt hatten, eine Einheit zu bilden und als ersten Marsch den Torgauer einzustudieren. Dies ist ihm auch schließlich gelungen. So kam es bereits einige Monate nach Gründung zum ersten öffentlichen Auftreten des Spielmannszuges, und zwar wurde Heinrich Schröder selbst anlässlich seiner Hochzeit ein Ständchen dargebracht. In den folgenden Jahren wurden dann weiter Märsche einstudiert.



*Der Spielmannszug im Jahre 1959 beim Kirchgang des Bergmannsvereins.*



## Sonnenbank

### Pflege für Form und Figur TRS

Bahnhofstraße 55  
6632 SAARWELLINGEN  
Telefon (0 68 38) 45 48

Öffnungszeiten:

Mo, Mi, Fr 8.00—19.00 Uhr

Di, Do 8.00—17.00 Uhr

— Termine nach Vereinbarung

— Alle Kassen —

Klassische Massage  
Unterwassermassage  
Bindegewebsmassage  
Lymphdrainage  
Oedemtherapie  
Bewegungstherapie

Fango  
Heißluft  
Eistherapie  
med. Bäder  
Stangerbäder  
Heiße Rolle

Cellulite- und Migränebehandlung

## Lärmbekämpfung und Innenausstattung im Kraftfahrzeug

Schalldämmstoffe  
für die deutsche  
und europäische  
Fahrzeugindustrie

# HP

HP-Schalldämmstoffe  
leisten einen  
wesentlichen Beitrag  
zum

HP-Helmut Pelzer (Saar)  
GmbH  
Industriegebiet Dickenwald  
D-6632 Saarwellingen  
Telefon: (0 68 38) 8 10 44 / 45  
Telefax: (0 68 38) 8 21 05

## Lärm- und Umweltschutz

Im Jahre 1960 wurde eine Lyra angeschafft, um die musikalische Qualität zu verbessern. 1961 nahm der Spielmannszug erstmals an einem Wertungsspiel in Saarlouis teil und konnte dabei einen dritten Platz erringen. Auch in der Folgezeit wirkte man bei vielen Veranstaltungen mit. 1965 wurden die bisher benutzten Holz- und Bagalitflöten durch neuartige Metallflöten ersetzt und somit das Klangbild weiter erheblich verbessert.

Ende des Jahres 1968 bekam der Spielmannszug einen neuen Stabführer, Claus Steuer, der inzwischen als Wehrmann in die Wehr eingetreten war. Anfang 1972 war der Spielmannszug in eine Krise geraten. Die Musikproben wurden immer schlechter besucht. Es stand auch kein Nachwuchs zur Verfügung. Die Stimmung und das Interesse bei den Mitgliedern sank immer mehr. So war man froh, daß noch im Jahre 1972 mehrere Jugendliche in die Jugendfeuerwehr eintraten, wovon auch einige bereit waren, im Spielmannszug mitzuspielen. Es wurde eine Arbeitsgruppe gebildet und intensiv geprobt. Der Leiter des Spielmannszuges, Claus Steuer, gab sich alle erdenkliche Mühe, den angehenden Musikern Notenlesen beizubringen, um so eine bessere Grundlage für das Musizieren zu schaffen. Der erste Auftritt dieser Gruppe erfolgte beim Familienabend im Januar 1973 und war ein voller Erfolg. Dadurch angespornt, wurde weiter eifrig geprobt und neue Märsche einstudiert.

Einer der musikalischen Höhepunkte der Folgezeit war das Mitwirken beim 75jährigen Stiftungsfest des Musikvereins »Harmonie« Saarwellingen, wobei der genannte Verein und der Spielmannszug gemeinsam den Großen Zapfenstreich auf dem Schloßplatz aufführte. Als weiteren Höhepunkt in der 32jährigen Vereinsgeschichte darf man jedoch den Sieg beim Wertungsspielen für Spielmanns- und Fanfarenzüge anlässlich der 275-Jahrfeier der Gemeinde Bildstock im August 1975 ansehen. Im darauffolgenden Jahr wurde der Musikzug erneut durch acht Jungen und Mädchen, überwiegend durch Angehörige von Feuerwehrmitgliedern, ergänzt.

1978 feierte der Spielmannszug sein 25jähriges Bestehen. Geehrt wurden die immer noch aktiven Gründungsmitglieder Ernst Steuer, Heinrich Schröder, Klaus Schäfer und Heinrich Domma. Horst Becker, Hanni Müller und Edgar Hild erhielten für 24jährige Mitgliedschaft einen Silberteller mit Widmung. Zu diesem Zeitpunkt erreichte der Spielmannszug ein außergewöhnliches Niveau. Mit musikalischen Arrangements wie »Western Songs« und »Susanna Dixi« wurde der übliche Rahmen eines herkömmlichen Spielmannszuges, der bisher nur Märsche spielte, gesprengt. Man wagte sich sogar an den Can-Can aus »Orpheus in der Unterwelt«. Als 1983, zum Familienabend der Feuerwehr, sogar eine musikalische Dokumentation eines Feuerwehreinsetzes mit dem Titel »Feuerball« aufgeführt wurde, befand sich der Spielmannszug auf dem absoluten Höhepunkt seiner bisherigen Laufbahn. Dieser Erfolg ist federführend dem Stabführer Claus Steuer zu verdanken, der die instrumentalistischen Geschicke seiner Mitspieler gezielt einzusetzen wußte. In den folgenden Jahren wirkte man an zahlreichen Veranstaltungen mit. Erwähnenswert ist die jährliche musikalische Gestaltung der »Spiele ohne Grenzen« der U. S. Luftwaffe des Flughafens Ramstein. Der Spielmannszug zeigte sich aber nicht nur als Klangkörper und kultureller Mittelpunkt, sondern auch als Schwerpunkt kameradschaftlicher Förderung innerhalb der Feuerwehr. Um so bedauerlicher ist es, daß der Spielmannszug 1985 wegen erhöhter Anforderungen

---

*Delikatessen + Weine  
für Feinschmecker*

*Kray*

*wir liefern Kalte Buffets und Canapées  
für Empfänge in ausgesuchter Qualität.*

6630 Saarlouis · Französische Straße 26 · Telefon (0 68 31) 29 19

---

**JW**

**Finanz.-Verm. GmbH  
Kapitalvermittlung  
Französische Straße 4  
6630 SAARLOUIS  
Tel. (06831) 1330**

**Seit 10 Jahren**

*Bar Kredit bis 50.000,- DM*

**3800.- DM** ohne Bankausk. für Arbeitnehmer

**Wir garantieren** Ihnen schnelle und einfache Abwicklung

---

im Feuerwehrwesen und ausbleibendem Nachwuchs bis auf weiteres seine Tätigkeit einstellte. Es bleibt also offen, wann der Spielmannszug, diese wieder aufnimmt, wäre doch das 150jährige Stiftungsfest der Feuerwehr ein gelungener Startschuß ähnlich der Gründung von 1953.



# Ulkunde

Der Spielmannszug Saarwellingen  
hat beim Wertungsspielen aus Anlaß der  
275 Jahrfeier von Bildstock in der  
Klasse A mit 340,6 Punkten  
den 1. Platz errungen  
Bildstock, den 31. August 1975

Die Wertungsrichter

*K. H. Gebeling*  
*Wolfgang Groß*  
*Wolfgang Kell*

Für den Spielmannszug des  
Heimat- und Verkehrsvereines  
Friedrichthal-Bildstock e.V.

*K. Kellermann*  
*Wolfgang Kell*

# HIRO - Krawatte

## Vereinskrawatten

bunt gemustert oder mit bestickten Motiven  
auch nach Ihren Wünschen ebenfalls  
Hemden mit und ohne Motiv

**von Elm & Co.**

**Krawattenfabrik-Automatenstickerei**

Falscheider Straße 17 a

**6632 Saarwellingen-Reisbach**

Tel.: 0 68 38 / 29 52

FAX: 0 68 38 / 8 26 12

# HIRO - Krawatte

**Saarlouis, Schlächterstraße 7**

**Hemden, Strickwaren**

**Gut zu wissen:**

Die  
**SAAR BANK**  
gehört ihren  
Kunden.

Mehr als 40.000 Saarländer sind  
Mitglieder bei SAAR BANK



**Saar  
Bank**

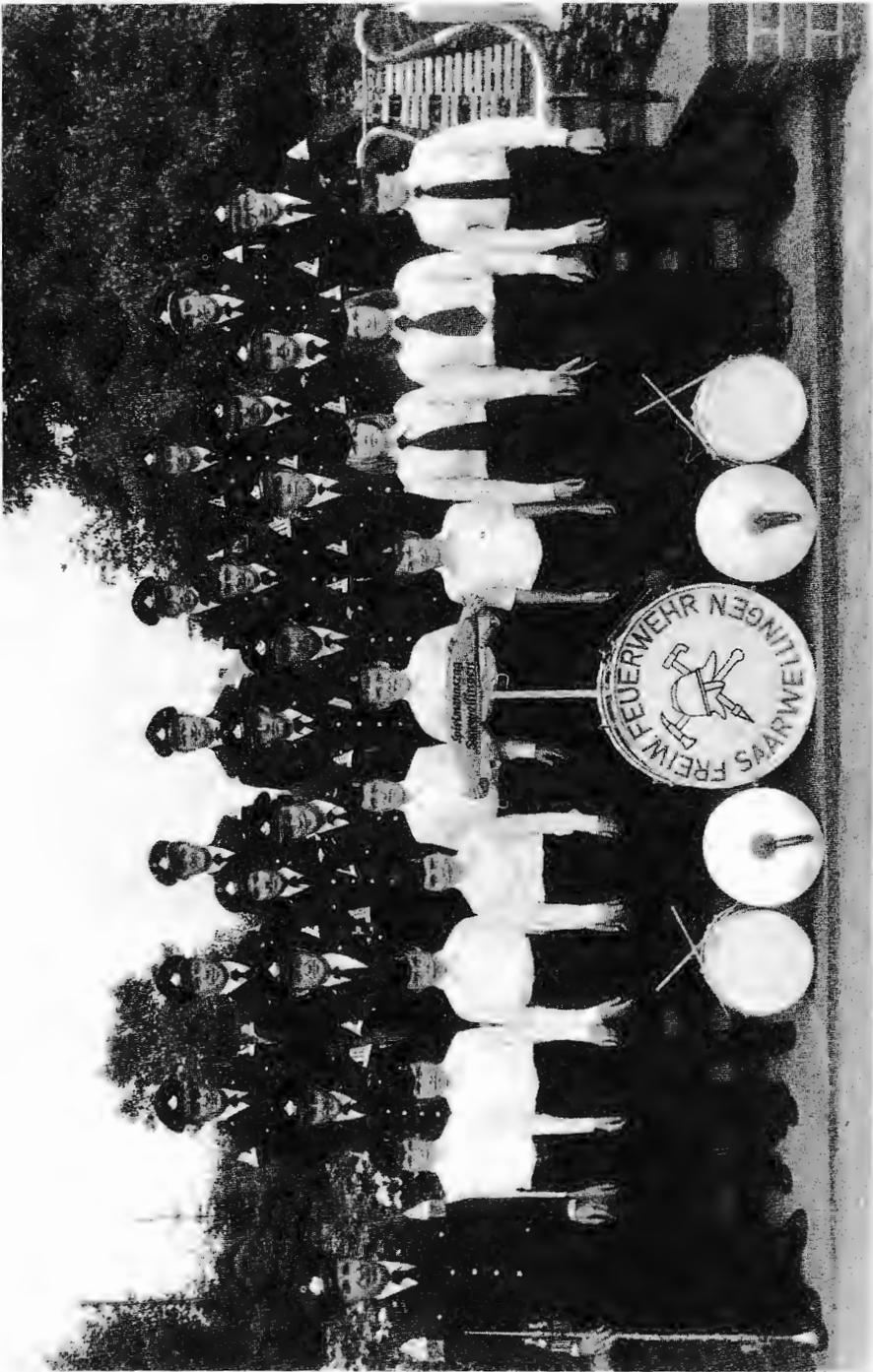
Meine Bank - Saar Bank

**VIKING**<sup>®</sup>  
Die Unverwüstlichen.



**HUBERT GIER**

STIHL-Motorsägen · Gartengeräte  
Saarbrücker Straße 87  
6626 BOUS · Telefon 0 68 34/72 30



Der Spielmannszug zum 25jährigen Jubiläum im Jahre 1978.

---

# Rolladenbau Ollig GmbH.

Lieferung Rolladen  
Montage Jalousien  
Reparaturdienst Markisen  
Ersatzteile Garagentore



6632 Saarwellingen Gewerbegebiet John Tel. (0 68 38) 27 27

---

Metzgerei

# Werner JUNGSMANN

Brückenstraße 3  
6632 SCHWARZENHOLZ  
Telefon (0 68 38) 25 39

---

# EDEKA

## Frische- u. Getränke-MARKT

JOSEF PAULUS · BLUMENSTRASSE 12

Tel. 0 68 38 / 24 46 · Schwarzenholz

*Zu Partys, Vereins- u. Geburtstagsfeiern  
verleihen wir Pavillons, Zapfanlagen  
und Garnituren (z. B.: 1 Tisch, 2 Bänke).*



Zwei Bundeskegel-  
bahnen im Hause!

Restaurant *Waldesruh*  
Saarwellingen  
Bahnhofstraße 121 — Telefon (0 68 38) 23 15  
***Bekannt für die gute Küche***

Nebenräume für Konferenzen und  
Jahrgangstreffen sowie für Familien- und  
Vereinsfeiern

---

# Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen im Jahre 1991

## Löschbezirk Saarwellingen

Aktive Mitglieder:

### Hauptbrandmeister und Wehrführer

Meyer Kunibert

### Oberbrandmeister und Löschbezirksführer

Gerstner Rudolf

### Oberbrandmeister, stellvertretender Wehrführer und stellvertretender Löschbezirksführer

Hild Edgar

### Brandmeister

Jochem Hans-Josef

Steffen Helmut

### Oberlöschmeister

Alt Ferdi  
Hild Norbert

Alt Willi  
Schleich Herbert

### Löschmeister

Jensen Michael  
Weisgerber Reinhold

Paul Rolf  
Schäfer Klaus

### Hauptfeuerwehrrat

Becker Horst  
Schäfer Günter  
Zell Hans-Peter

Holz Walter  
Zapp Helmut  
Ziegler Richard

## Überleitwehrmann

Becker Stefan  
Hans Jürgen  
Heiser Markus  
Müller Stefan  
Schäfer Jürgen  
Schröder Alfred  
Steffen Marco  
Ziegler Thomas

Gerstner Rainer  
Gerstner Michael  
Kölling Manfred  
Ruthardt Reiner  
Schäfer Michael  
Sehn Ralf  
Stein Jürgen

## Feuerwehrmann

Blasius Alexander  
Markert Frank  
Neu Thomas  
Schlemmer Christian  
Wilhelm Simon-Peter

Hert David  
Kreutzer Martin  
Schröder Andreas  
Weisgerber Christian

## Jugendfeuerwehr

Dietrich Timo  
Fritzen Frank  
Jerzenbeck Benjamin  
Lellem Christian  
Müller Jürgen  
Schleich Dominik  
Velten Patrick  
Werth Andreas

Folz Patrick  
Gerstner Klaus  
Lang Daniel  
Mahler Michael  
Rizzo Giuseppe  
Thelen Salvatore  
Weisgerber Jürgen

## Altersabteilung

Paulus Peter  
Ehrenwehrführer

Domma Heinrich  
Lay Josef  
Müller Walter  
Schäfer Paul  
Rach Siegbert  
Schröder Heinrich  
Steuer Claus sen.  
Zenner Ferdi

Jochem Heinrich  
Müller Guido  
Müller Johann  
Scherer Paul  
Schmidt Josef  
Steuer Ernst  
Urig Ludwig

Altbürgermeister  
Nikolaus Mißler

Hermann Dieter  
Philippi Manfred  
Steuer Claus jun.

Hedrich Reinhold  
Rupp Peter  
Ziegler Wolfgang

---

## *Herzlichen Dank...*



... sagen wir Allen,  
die durch ihre Unterstützung, sei es durch  
Inserate, Spenden oder sonstige Mitarbeit,  
die Herausgabe dieser Festschrift sowie  
die Durchführung unserer  
Jubiläumsveranstaltung ermöglicht haben.

---

### Impressum

Herausgeber: Freiwillige Feuerwehr Saarwellingen

Gestaltung: Festschriftausschuß:  
Jochem H.-Josef, Schäfer Klaus, Gerstner Rainer,  
Hild Norbert, Ruthardt Reiner, Becker Stefan

Chronik: Mayer Klaus

Gesamt-  
herstellung: Krüger Druck + Verlag, Marktstraße 1, 6638 Dillingen

Auflage: 1500 Stück

Fotos: Josef Schmidt, Archiv

---

---

# K & K-Moden

## Kleer u. Kirsch

6632 Schwarzenholz · Dorfstraße 11 · Tel. 0 68 38 / 8 04 40

---



MONTAG RUHETAG

## Gasthaus „Zum Schiebermatz“

Ein Lokal für junge Leute mit Unterhaltungsmöglichkeiten wie Tischfußball, Atomatenspiele, Poolbillard, etc.

Täglich geöffnet von 17.00–01.00 Uhr

6632 SCHWARZENHOLZ · Brückenstraße 18

---



## BEERDIGUNGSMUSEUM FRECH

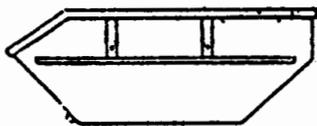
6632 Schwarzenholz

Zum Steinhübel 22

Telefon Nr. 06838 / 2578

---

- Lieferung von Sand, Kies, Schotter, Mutterboden



- Verleih von Mini-Bagger, Kompressor u. Schuttrutschen

## Müll-Schuttabfuhr

im Dienste der Sauberkeit

# CONTAINER RITZ

ÜBER 25 JAHRE

Reisbach

Telefon: 0 68 38 / 8 10 14

---

## Der Vorstand des Löschbezirkes Saarwellingen im Jubiläumsjahr 1991



v. l. n. r.: Weisgerber Reinhold, Steffen Helmut, Alt Willi, Gerstner Rainer, Paul Rolf, Gerstner Rudi, Hild Norbert, Hild Edgar,  
Schleich Herbert, Jochem Hans-Josef, Jensen Michael, Schäfer Klaus

Fotografenmeister

# Egon Thoma

Atelier · Labor · Film- und Fotobedarf



**Paßfotos zum  
Mitnehmen!**

Polaroid-Sofortbildkameras  
im Sonderangebot!

Hochzeits-, Familien- und Kinderfotos  
auch sonntags nach Vereinbarung

Das Fachgeschäft  
mit dem Kundendienst

**6632 Saarwellingen** · Bahnhofstr.10

Telefon 0 68 38/5 12

**6638 Dillingen** · Göbenstraße 2

Telefon 0 68 31/70 24 69



**KARLSBERG**  
**UR-PILS**

## Fifti Getränkevertrieb

**NORBERT TINNES**

Kapellenstraße 6a  
**6635 HÜLZWEILER**  
Telefon (0 68 31) 5 33 45  
und (0 68 38) 8 15 11



## ALRO – *Frischdienst*

Inh. Alwin Rodighiero

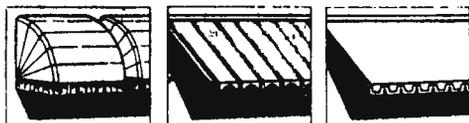
**Eier · Butter · Käse · Geflügel  
Obst und Gemüse**

6632 Saarwellingen

Dillinger Straße 61 a · Telefon 0 68 38/38 31



**KLAPPLADEN FENSTER  
MARKISEN ALLER ART**



Rolladen in Kunststoff, Aluminium, Holz

Rolltore in Alu, Kunststoff, Stahl

Rundlaufstore – Kipptore

Balkongeländer – Fassadenverkleidung

**Rolladen- und Fensterbau**

**Johann Philippi GmbH**

Rolladen- u. Jalousienbauermeister

**Matzenberg 24 · Telefon (0 68 38) 24 08**

**6632 SAARWELLINGEN-REISBACH**

## Der Löschbezirk Saarwellingen



im Jubiläumsjahr 1991



Ihr Fleischer-Fachgeschäft

# Franz Marzin

Schwarzenholz · Dorfstraße 21  
Bestellungen unter Telefon: 0 68 38/8 11 77

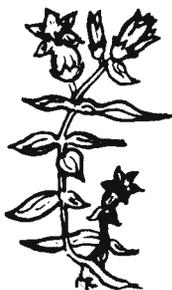
★ *Qualität* ★ *Frische* ★ *Fachliche Beratung* ★



## *Bayrischer Hof*

Inh. Marianne Hohlfeld

Schloßstraße 21 · 6632 Saarwellingen · Telefon 39 93  
Mittwochs Ruhetag



### **Winterharte Blütenstauden**

Blütengehölze und Koniferen  
in reicher Auswahl für jeden Garten

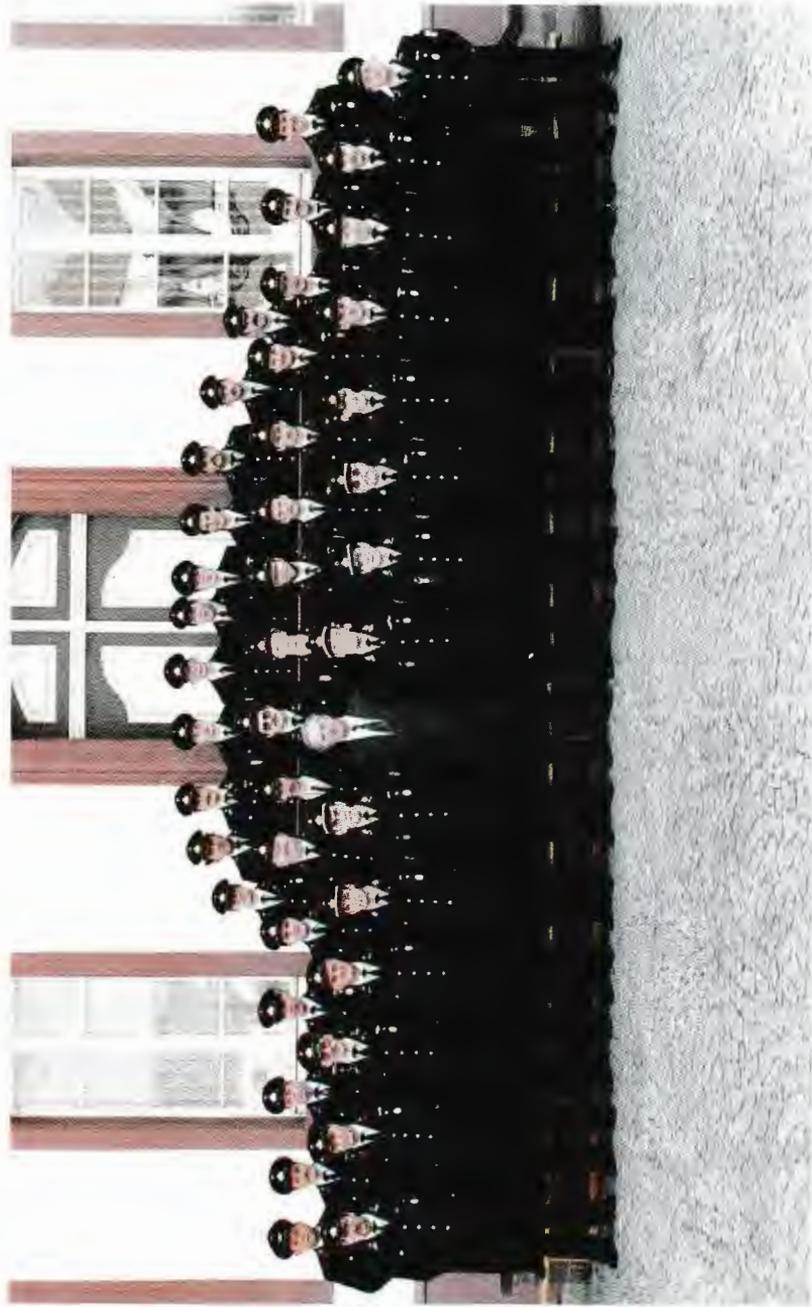
STAUDENKULTUREN

## **Herbert Caspary**

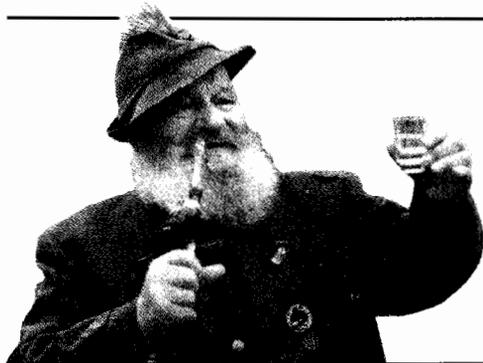
6632 Schwarzenholz · Heusweiler Landstraße  
Telefon (0 68 38) 31 92

---

## Die aktive Wehr des Löschbezirkes Saarwellingen



mit Bürgermeister Werner Geibel und Wehrführer Kunibert Meyer



Brennerei  
**ERNST STEUER**

6632 SAARWELLINGEN  
Zum Rotwäldchen 32a  
Telefon (0 68 38) 47 40

---



Fachgeschäft  
für textile  
Raumgestaltung.  
Eigene Polsterei.

---

**WILHELM MEISER** GmbH



Grabdenkmäler  
Granit- und Marmor-Schleiferei  
Terrazzo-Arbeiten

6632 Saarwellingen-Reisbach  
Kirchenstraße 60 · Tel. (0 68 38) 27 33 + 39 43

---

**BEERDIGUNGSINSTITUT**



*Ernst Steuer*

6632 Saarwellingen · Zum Rotwäldchen · Tel. (0 68 38) 47 40, priv. 34 30  
ERLEDIGUNG SÄMTLICHER FORMALITÄTEN

---

## Mitglieder der Altersabteilung im August 1991



v. l. n. r.: Jochem Heinrich, Müller Guido, Domma Heinrich, Schröder Heinrich, Urig Ludwig, Schäfer Paul, Paulus Peter, Steuer Ernst, Scherer Paul, Zenner Ferdi, Müller Walter, Schmidt Josef, Müller Johann.

## auto service Kfz-Meisterbetrieb

Wallerfanger Straße 72 · 6632 Saarwellingen

Telefon 06838/3357



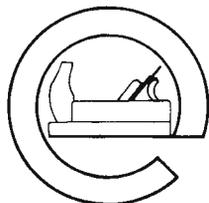
- Inspektionen ● Motortest ● Abgaskontrolle ● Optoelektrische Achsvermessung ● Reifendienst ● Fachgerechte Unfallschaden-Reparatur ● Leihwagenvermittlung ● Sämtliche Reparaturen
- Bremsen ● Kupplung ● Auspuff

Täglich  
»Heck Meck«  
im Heck Meck,  
Vereinslokal  
des DC  
Heck Meck

# Heck Meck

Treff der  
guten Laune

6632 Saarwellingen  
Telefon 06838/82982



6632 REISBACH  
Kirchenstraße 59  
Telefon 06838/2575

## E. Philippi GmbH

SCHREINEREI · INNENAUSBAU

- Holz-Fenster
- Haus- u. Zimmertüren
- Holz-Alu-Fenster
- Stockwerkstreppen



## Marien Apotheke

Inh.: Hans-Werner Engel

Allopathie · Homöopathie

Kirchenstraße 49 a · 6632 Reisbach · Telefon (06838) 82900

# Die Jugendfeuerwehr Saarwellingen von 1965 bis 1991

von H. J. Jochem

Die erste Jugendgruppe der Freiwilligen Feuerwehr wurde am 30.06.1965 im Löschbezirk Saarwellingen gegründet. Durch die Initiativen des damaligen Wehrführers Peter Paulus, seines Stellvertreters Ludwig Urig, des Brandmeisters und Sachbearbeiters Paul Scherer sowie des damaligen Vorstandes, konnte nach einer Werbeaktion in der Saarwelliger Volksschule eine Jugendfeuerwehr gegründet werden. Durch diese Werbekampagne meldeten sich spontan 14 Jugendliche an. Die erste Zusammenkunft der neu gegründeten Jugendfeuerwehr war am 1. 8. 1965. Nach einer Probezeit von 3 Monaten wurden dann zum 1. Oktober 1965 die nun bereits 15 Mitglieder zählende Jugendgruppe offiziell in die Jugendfeuerwehr Saarwellingen aufgenommen.

Im Einvernehmen mit dem Vorstand wurden nun der Brandmeister Ferdi Neu als verantwortlicher Gruppenleiter und Jugendfeuerwehrwart, der Löschmeister Ferdi Alt zu seinem Vertreter und der Oberfeuerwehrmann Edgar Hild zum weiteren Ausbilder ernannt.

Es galt nun die ersten Startschwierigkeiten zu meistern, die Ausbildung sinnvoll und interessant zu gestalten, den gesetzlichen Unfallschutz zu erreichen und vor allem die Jugendlichen für den Feuerwehrdienst zu begeistern und zu erhalten. Daß dies in hervorragender Weise gelungen war beweist, daß bis zum »Großen Ziel«, dem Erwerb der Leistungsspange der Deutschen Jugendfeuerwehr am 22. Juli 1967 in Bous nur 2 Austritte bei 4 Neuzugängen zu verzeichnen war.

Um der neu gegründeten Jugendwehr ein Einblick in die Aktivitäten einer solchen Organisation zu verschaffen nahmen wir bereits einen Monat nach unserem ersten Treffen geschlossen am 1. Kreisjugendfeuerwehrtag des Landkreises Saarlouis am 29.09.65 in Lebach teil. Diese Veranstaltung dauerte den ganzen Tag, wobei insbesondere auch der 1. Erwerb der Jugendfeuerwehr-Leistungsspange des Kreises Saarlouis durch die bereits im Jahre 1964 gegründeten Jugendfeuerwehrgruppen anderer Wehren große Beachtung fand. Die erste öffentliche Übung der Jugendfeuerwehr Saarwellingen fand im Rahmen der Jahreshauptübung 1966 auf dem Schloßplatz statt.

Den ersten »großen Tag« erlebten wir bei der Abnahme der Leistungsspange am 22. Juli 1967 in Bous, wobei die vielen Übungs- und Ausbildungsstunden ihren Erfolgslohn erhielten. Als Dank für das gute Ergebnis bei diesem Leistungsnachweis wurde ein gemeinsames Zeltlager in Weiskirchen vom 24. 07. – 31. 07. 1967 durchgeführt. Hiermit war der erste krönende Abschluß einer 1. Jugendfeuerwehr-Phase beendet. Am darauffolgenden Familienabend am 18. Januar 1968 wurden alle neun Jugendfeuerwehrmitglieder, die an der Leistungsbewertung in Bous teilnahmen, in die aktive Wehr übernommen. Am gleichen Abend wurde dann auch dem Brandmeister Ferdinand Neu durch den damaligen Landesjugendfeuerwehrwart Wolfgang Herrmann aus Saarlouis für besondere Verdienste um die Jugendfeuerwehr, die Ehrennadel der Deutschen Jugendfeuerwehr verliehen.

---

**REPRÄSENTANT  
FÜR QUALITÄT**

*~ blumenstube ~*

**Heinrich Schäfer**



**Ihr Florist**

Schloßstraße 14  
Tele. 06838-7164

---

Ihr Fachgeschäft für  
Samen und Gartenbedarf,  
Tiernahrung und Vogelsämereien,  
Zoologische Artikel,  
Biologische Dünge- und Pflegemittel



Bahnhofstraße 1 · 6632 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 21 86



---

**TANKSTELLE  
&  
FAHRSCHULE**

**PUHL**

SCHWARZENHOLZ  
BRÜCKENSTRASSE 9

---

**Pilsstube Edelweiß**

Besitzer Dorfstraße 3  
Eheleute Trezn 6632 Saarwellingen 4  
Telefon (0 68 38) 8 28 41

---

Nach der Übernahme der »Großen« in die aktive Wehr galt es, eine Durststrecke mit den restlichen sechs Jugendlichen zu überstehen. Diese nahmen daher überwiegend bis zur Übernahme in die aktive Wehr, bzw. bis zur Erneuerung der 2. Jugendgruppe im Oktober des Jahres 1971 an den Übungs- und Ausbildungsveranstaltungen der aktiven Wehr teil. Bei dieser Erneuerung der Jugendwehr meldeten sich gleich neun neue Bewerber zu den zwischenzeitlich auf nur noch drei Mitglieder gesunkene Anzahl von Jugendlichen, die dann alle zum 1. 1. 1972 offiziell in die Jugendfeuerwehr aufgenommen wurden. Ab sofort wurde auch nun wieder eine separate Jugendfeuerwehrarbeit durchgeführt. Die Ausbilder waren auch jetzt wieder die selben wie bei der ersten Jugendfeuerwehr. Diese sollten aber bald wechseln. Edgar Hild machte nach 7jähriger Ausbildertätigkeit im April 1972 den Anfang zum Rückzug. Für ihn kam dann als neuer Ausbilder der Fm Rudi Gerstner, der auch dann gleichzeitig mit dem Rücktritt des Gruppenleiters Ferdi Neu nach rund 8 Jahren am 1. Juli 1973 zum neuen und damit 2. Jugendfeuerwehrwart und Gruppenleiter bestätigt wurde. Als Stellvertreter von Gerstner und erfahrener Ausbilder beteiligte sich Ferdi Alt weiterhin an der Ausbildung der Jugendfeuerwehr (8 Jahre) bis hin zu seinem Rücktritt am 25. März 1973.

Für den jetzt ausgeschiedenen Ferdi Alt kam nun der bereits schon seit Juli 1972 eingearbeitete Löschmeister Hans-Josef Jochem hinzu und wurde auch gleich Stellvertreter von Rudi Gerstner.

Die beiden neuen Ausbilder der Jugendwehr führten nun auch diese neue Jugendgruppe, die sich mittlerweile auf 17 Mitglieder erhöht hatte ebenfalls zur Leistungsbewertung am 1. 9. 1973 in Rehlingen. Hier nahmen dann 12 Mitglieder unserer Jugendfeuerwehr an dem Erwerb zur Leistungsspanne der Deutschen Jugendfeuerwehr mit großem Erfolg teil. Ein großer Teil der Vorbereitung zu dieser Leistungsbewertung wurde in einem vorher durchgeführten Zeltlager erreicht, das vom 28. 7. – 4. 8. 1973 an der Königsmühle in Ihn/Leidingen durchgeführt wurde. Die ältesten aus dieser Jugendgruppe wurden dann am darauffolgenden Familienabend am 12. Januar 1974 in die aktive Wehr übernommen.

Zwei Monate nach diesem Zeltlager und nach dem Erwerb der Leistungsspanne dieser Jugendgruppe übergab dann der bereits zum Löschbezirksführer gewählte Brandmeister Rudi Gerstner die Jugendfeuerwehr zum 1. Oktober 1974 an seinen bisherigen Stellvertreter Hans-Josef Jochem. Hiermit endete auch seine 2jährige Tätigkeit als Jugendfeuerwehrwart. Der ab sofort zum neuen Jugendfeuerwehrwart ernannte Löschmeister H. J. Jochem übernahm damit auch die Verantwortung als 3. Gruppenleiter einer 14 Mitglieder starken Jugendfeuerwehr. Durch die Verwaltungs- und Gebietsreform im Jahre 1974 wurde ihm auch gleichermaßen das Amt des Gemeinde-Jugendfeuerwehr-Wartes übertragen. Eine vorherige Wahl hierzu war nicht erforderlich, weil in den anderen Löschbezirken Reisbach und Schwarzenholz noch keine Jugendfeuerwehr gegründet war. Diese Funktion, die heute nach dem neuen Brandschutzgesetz in den Beauftragten für die Jugendfeuerwehr umbenannt wurde, übt Jochem auch heute am Jubiläumstag noch aus. Somit ist Jochem heute rund 19 Jahre mit der Ausbildung innerhalb der Jugendfeuerwehr betraut. Für besondere Verdienste um den Aufbau und die Förderung der Jugendfeuerwehr wurde ihm ebenfalls die vom Präsidenten des Deutschen Feuerwehrverbandes gestiftete Ehrennadel der Deutschen Jugendfeuerwehr am 28. August 1982 verliehen.



*Horst Condé*

6632 SAARWELLINGEN

Schloßplatz 9 · Telefon (0 68 38) 27 90

BILDER – RAHMEN

– EINRAHMUNGEN

– LEDERWAREN

---

**Marquardt**

Schreibwaren · Bücher  
Geschenke · Tabakwaren  
TOTO

Inhaber  
**Ingrid Heis**

Schloßplatz 6  
6632 SAARWELLINGEN  
Telefon (0 68 38) 24 38

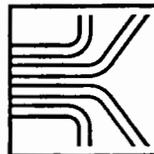


---

**Rundfunk-Kabisch**

Bahnhofstr. 7  
6632 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 23 60

- TV — Video — HiFi
- KUNDENDIENST
- ANTENNENBAU



Kabel- und Sat-Service

Als stellvertretender Jugendfeuerwehrwart neben H. J. Jochem wurde ab dem 26. Oktober 1974 der damalige Oberfeuerwehrmann und heutige Brandmeister Josef Paulus. Die Tätigkeit als Ausbilder der Jugendfeuerwehr und stellvertretender Gemeinde-Jugendfeuerwehrwart der Jugendfeuerwehr Saarwellingen übte J. Paulus bis zu seinem Wohnungswechsel und gleichzeitigem Übertritt in die Feuerwehr Nalbach am 1. 9. 1981 aus. Das sind 7 Jahre.

Nach dem Ausscheiden von J. Paulus aus der Wehr Saarwellingen wurde dann der Oberlöschmeister Herbert Schleich zum Stellvertreter von H. J. Jochem ernannt (1. 9. 81). Ab dem 31. 5. 1988 übernimmt H. Schleich als Ausbilder und Löschbezirks-Jugendfeuerwehrwart die Jugendgruppe des Löschbezirkes Saarwellingen. Die Ausbildungstätigkeit betreibt Schleich ebenfalls noch am heutigen Jubiläumstag. Somit ist H. Schleich schon rund 10 Jahre in der Jugendarbeit tätig. Seine offizielle Ernennung zum Jugendfeuerwehrwart erhielt H. Schleich am 7. 01. 1989 am Familienabend. Damit ist H. Schleich *der 4. Jugendfeuerwehrwart* des Löschbezirkes Saarwellingen.

Sein Stellvertreter und ebenfalls Ausbilder der Jugendfeuerwehr wurde ab dem 31. 5. 1988 der Oberfeuerwehrmann Ralf Senn, der dieses Amt noch heute ausübt.

Durch ein neu erstelltes Bildungsprogramm der Deutschen Jugendfeuerwehr wurde nun auch besonders Wert auf andere jugendpflegerische Tätigkeiten, wie z. B. Sport, Spiel, Schwimmen und Bastelarbeiten, die jedoch überwiegend in das Winterprogramm eingebaut wurden gelegt. Auch andere zahlreiche Aktivitäten wurden durchgeführt. Hierbei wären besonders die Besuche wie z. B. der Rettungsleitstelle Saarland, der Luftlandebrigade 26 in Saarlouis, andere Feuerwachen sowie Treffen mit anderen Jugendfeuerwehren bei Wettkämpfen, Leistungsmärschen, Zeltlager und Jubiläen zu erwähnen. Nicht zu vergessen sind auch die vielen Wettkampfteilnahmen bei der Flughafenfeuerwehr in Ramstein. Im Mittelpunkt standen jedoch bis heute die Ausbildung im feuerwehrtechnischen Bereich mit den Vorbereitungen auf den Erwerb der Jugendfeuerwehr-Leistungsspanne. Bei insgesamt 12 Teilnahmen an Leistungsbewertungen haben bis heute 49 Jugendliche die Leistungsspanne der Deutschen Jugendfeuerwehr erworben. Um die Kameradschaft innerhalb der Jugendwehr noch mehr zu festigen, wurden auch etliche Zeltlager, wovon 2 auf Kreisebene stattfanden durchgeführt. Das zweite durchgeführte Kreis-Jugendfeuerwehr-Zeltlager fand vom 22. 8. – 27. 8. 1987 hier in Saarwellingen am Schulzentrum statt. Die jährlich durchgeführte Nachtwanderung der Jugendfeuerwehr ist mittlerweile schon zum festen Bestandteil geworden.

Der besondere Höhepunkt in der Geschichte der Jugendfeuerwehr Saarwellingen war zweifellos das Jubiläum zum 25jährigen Bestehen der Jugendfeuerwehr, welches am 25. und 26. 8. 1990 ausgiebig gefeiert wurde. Daß es sich wirklich lohnt, eine Jugendfeuerwehr zu unterhalten beweist, daß seit der Gründung im Jahre 1965 insgesamt 54 Jugendliche allein im Löschbezirk Saarwellingen in die aktive Wehr übernommen wurden, von denen 49 Jfm die Leistungsspanne der Deutschen Jugendfeuerwehr erworben haben.

Der heutige Mitgliederstand der Jugendfeuerwehr beträgt derzeit 15 Jugendliche.

Nach derzeitigem Mitgliederstand der aktiven Wehr des Löschbezirkes Saarwellingen sind am heutigen Jubiläumstag im August 1991 insgesamt rund 70 % aus der Jugendfeuerwehr hervorgegangen.



## Restaurant Kupferkessel

Inhaber: Heidi Metzger-Wirbel

Brunnenstraße 9  
6632 Saarwellingen/Reisbach  
Telefon (0 68 38) 29 94



## Eiscafé NOGARA

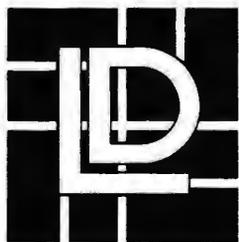
6632 SAARWELLINGEN  
Schloßplatz 7



6632 SAARWELLINGEN-REISBACH  
Eiweilerstr. 12 · Tel. 0 68 38/37 22

## AUTOKÜHLER-BAU HANS BELACH

- Austauschkühler
- Reparaturen aller Art
- Neulieferung für alle Fahrzeugtypen



## LUDWIG DILLINGER

Fliesen · Platten · Natursteine  
Glasbausteine · Offene Kamine · Sanitär

6632 Saarwellingen-Schwarzenholz

Raiffeisenstraße 21 · Tel. (0 68 38) 30 21

# Die Jugendfeuerwehr des Löschbezirkes Saarwellingen im August 1991



mit den Ausbildern v. l. n. r.: Hans Josef Jochem, Ralf Sehn und Herbert Schleich



**Beerdigungsinstitut  
Gebr. R. u. G. Gratz**  
6632 Saarwellingen  
Bahnhofstr. 51 · Tel. 06838/2129  
Römerstr. 2 · Tel. 06838/80201

---



**Gebr. Thömmes**  
GmbH

Hohlstraße 46a  
6632 Saarwellingen  
Telefon 0 68 38/72 65 oder 78 56

- Innenputz
  - Außenputz
  - Wärmeisolierung
  - Trockenausbau
- 

**BIERGARTEN**  
von Mai bis Oktober

Donnerstag Ruhetag

6632 SAARWELLINGEN  
Hülzweilerstraße 18  
Telefon (0 68 38) 8 35 35



33 Jahre

**Textil  
Moden  
Remark**

- AKTUELL · MODISCH
- PREISGÜNSTIG
- GROSSE AUSWAHL

Bouser Straße 41 · Tel. 0 68 38/35 88  
6632 SCHWARZENHOLZ

---

Auch zukünftig sollte das Engagement zur Erhaltung der Jugendfeuerwehr nicht nachlassen, sondern man sollte bedenken und sich beherzigen, daß die Jugend die Zukunft der Feuerwehr ist.

## *Statistik über die Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen in den letzten 60 Jahren 1. 1. 1931 – 31. 12. 1990*

Die Statistik wurde nach vorliegenden Verzeichnissen und Brandberichten erstellt. Aus der Zeit vor 1931 konnten leider keine Aufzeichnungen ausfindig gemacht werden, jedoch sind noch einige Großbrände bekannt, auf die an dieser Stelle nicht eingegangen wird.

Unter den Großfeuern wären besonders zu erwähnen, die wiederholten Brände bei der Bitumenfabrik Werner Maret, Saarwellingen, bei der Mühle Quirin und dem Sägewerk Quirin, Saarwellingen, der Mühle Hamm, Nalbach, den landwirtschaftlichen Anwesen Fresen, Ziegler, Ney und Labacher Hof, Reisbach, Martin, Saarwellingen und Heckmann, Schwarzenholz.

Der wohl größte Brand in der Gemeinde Saarwellingen nach dem verheerenden Häuserbrand im Jahr 1816 dürfte der Großbrand bei der Nachfolgefirma der Firma Maret, der Firma Siplast, Saarwellingen am 28. April 1984 gewesen sein. Bei diesem Brand wurden von den Wehrmännern des Löschbezirks Saarwellingen über 700 Arbeitsstunden und von den Wehrmännern der Löschbezirke Reisbach und Schwarzenholz jeweils über 300 Arbeitsstunden geleistet. Des weiteren wären noch als Großfeuer die großen Waldbrände am Litemont in Nalbach, am 1. 7. 1976 im Blauloch in Wallerfangen, am 3. 7. 1976 im Lachwald in Saarwellingen und Hülzweiler und am 30. 7. 1976 in Hüttersdorf zu erwähnen.

Die Alarmierungen zu diesen Einsätzen erfolgten über das Läuten der sogenannten Sturmglocke, durch den Hornisten der Feuerwehr (zuletzt Martin Rach), während und nach dem 2. Weltkrieg durch Sirene (auch Handsirenen) und in jüngster Zeit über Funk.

*Aufgestellt von Hfm Walter Müller.*

## *Geräte, Ausrüstungen und Fahrzeuge*

Die Geräte und Ausrüstungen der Freiwilligen Feuerwehr bestanden bis in die zwanziger Jahre im wesentlichen aus einer fahrbaren Handpumpe, verschiedenen Leitern, Feuerhaken, Eimern und der persönlichen Ausrüstung der Feuerwehrleute. Im Brandfalle wurde Wasser in Fässern mit Pferdefuhrwerken herbeigeschafft.

Durch den Aufbau der Wasserversorgungsanlage in der Gemeinde Saarwellingen im Jahre 1928 trat durch die Wasserversorgung im Brandfalle über Hydranten eine wesentliche Besserung und schnellere Brandbekämpfung ein.

# GASTHAUS „ZUR GUTEN QUELLE“



Inhaber Rudi Krämer

● Gepflegte Getränke · ff-Weine

KARLSBERG-Bier

BITBURGER Bier



Eine gute Wäscherei  
gibt Ihnen am Washtag frei



## Wäscherei Bauer

Inh. E. Bauer

6632 Saarwellingen

Bahnhofstr. 108 · Tel. 0 68 38/25 10

## Lebensmittel-Heimdienst GmbH



**EHLEGO**

Industriestraße 3

6632 SAARWELLINGEN

Telefon (0 68 38) 44 55

IHR SPEZIALIST FÜR FRISCHE

## Saarwelliger Rolladen



**L. Warzen, Nalbach**

Fenster - Türen - Rolladen

Markisen - Bauelemente

Nalbach - Saarwelliger Straße 2

Tel. (06838) 5 56



*Größter Brand nach dem Kriege in der Firma Siplast in Saarwellingen.*



**Elektro Zell GmbH**

**Wir helfen Ihnen bei:**

- Reparaturen aller Elektrogeräte und Elektroanlagen
- Der Neuinstallation oder Renovierung Ihrer Elektroinstallation
- Lieferung und Montage von:  
Licht-, Kraft-, Signal-, Kontroll-, Nachtstromspeicher-, Blitzschutz- sowie Antennenanlagen und Elektrogeräten aller Art

Kurt-Schumacher Str. 5 · 6631 Ens Dorf · Telefon 0 68 31/5 95 15



## **Glas & Spiegel**

Reparaturschnelldienst ·  
Isolierglas · Kunstglaserei ·  
Spiegel nach Maß

Wir reparieren alle  
Glasschäden an Fen-  
stern, Türen, Vitrinen,  
Spiegeln, Schaufenstern  
und Überdachungen



## **Rodener Fensterglas GmbH**

6631 Ens Dorf · Industriegebiet · Tel. (0 68 31) 5 20 05

**ESSO**

SB-Waschanlage · Kfz-Reparaturen  
Abgassonderuntersuchung · An- und  
Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen

## **ESSO Station Himbert & Co. GmbH**

6632 SAARWELLINGEN

Vorstadtstraße 54 · Telefon (0 68 38) 21 54

**Karosserie**



**Fachbetrieb**

## **Saarwellingen**

Ludwig-Geraldly-Str. 12  
Tel. (0 68 38) 8 27 00

## **Körprich**

Hüttersdorfer Str. 12  
(0 68 38) 38 12

## **Eppelborn**

Koßmannstr. 3b  
(0 68 81) 72 24



**Josef QUINTEN GmbH**



Dachdeckerei · Fassadenbau  
Bauklempnerei · Installation

## Verkehrsunfall: Einer der Schwerpunkte im heutigen Feuerwehr-Alltag.



*Die Zusammenarbeit bei Rettungsdiensten muß perfekt laufen. Jede Minute ist kostbar!*



*Schwerer Verkehrsunfall zwischen Saarwellingen und Schwarzenholz.  
Wie so oft waren Polizei, Feuerwehr, Notarzt und Christoph 16 gemeinsam im Einsatz.*

**Ludwig  
Bommersbach**  
GARDINENFACHGESCHÄFT  
Modernst eingerichtetes Nähatelier  
Alles aus einer Hand  
Vom Ausmessen bis zum Aufhängen



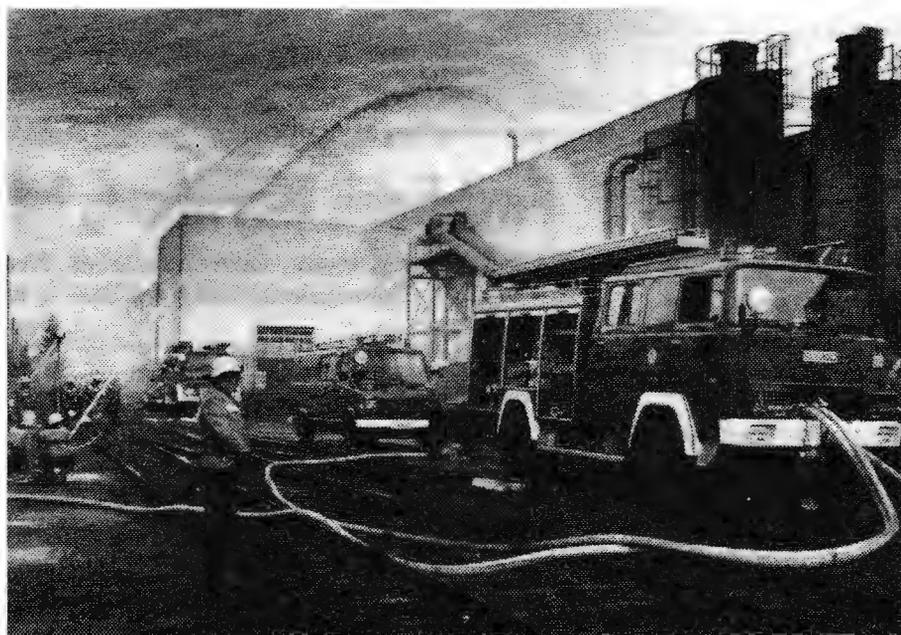
6632 Saarwellingen · Bahnhofstraße 28 · Telefon (0 68 38) 27 23

BÄCKEREI · KONDITOREI  
**Dietmar ANDRE**



Lieferungen zu allen Festlichkeiten  
frei Haus! Sonntags geöffnet  
von 14.30–16.30 Uhr

6632 Saarwellingen · Donaustraße 7 · Telefon (0 68 38) 23 34



140 Feuerwehrleute aus Saarwellingen und Nalbach übten den Katastrophenfall.

Die Geräte wurden der neuen Situation angepaßt. Dennoch war mit dieser Neuerung eine Brandbekämpfung schwierig.

Es dauerte immerhin bis zum Jahre 1938 mit der Anschaffung einer *Motor-spritze vom Fabrikat »Flader« mit DKW-Motor.*

Während des 2. Weltkrieges sind viele Geräte und Ausrüstungen durch Kriegseinwirkung zerstört, schwer beschädigt oder verloren gegangen.

Die neue Ausstattung mit Geräten und Ausrüstungen ging sehr schleppend voran, da es an allen Ecken und Kanten fehlte.

Im Jahre 1953 war es dann soweit und die Feuerwehr erhielt ihr erstes Fahrzeug. Angeschafft wurde ein *Löschfahrzeug 8* mit Citroën-Fahrgestell und Aufbau durch die Firma Josef Jacob Söhne, Neunkirchen/Saar, zum Gesamtpreis von 1 371 302,- Frs. Das Fahrzeug wurde zugelassen am 22. 9. 1953 und am 14. 10. 1981 abgemeldet. Am 15. 10. 1981 wurde das Fahrzeug in das Feuerwehrmuseum nach Fulda überführt.

Durch die zunehmende Industrialisierung mußte auch die Schlagkraft der Feuerwehr verbessert werden. Der damalige Kreisfeuerwehrführer Hoffmann, Dillingen, trug wesentlich dazu bei, daß der Freiwilligen Feuerwehr Saarwellingen am 27. 2. 1957 ein *Tanklöschfahrzeug 16* mit UNIC-Fahrgestell und Aufbau durch die Firma Carl Metz, Karlsruhe, zum Gesamtpreis von 8 000 000,- Frs. durch die Regierung des Saarlandes zur Verfügung gestellt und 1974 kostenlos übereignet wurde. Die Einsegnung des Fahrzeuges fand am 10. 3. 1957 auf dem Schloßplatz statt. Das Fahrzeug wurde nach der Gebiets- und Verwaltungsreform im Jahre 1974 im Rahmen der Neuordnung der Amtswehr Saarwellingen dem Löschbezirk Reisbach überstellt. Nach 28,5 Jahren wurde das Fahrzeug bei einem Stand von rund 28 300 km ausgemustert und am 1. 10. 1985 an die Freiwillige Feuerwehr Lebach kostenlos abgegeben.

Folgende Fahrzeuge und Geräte stehen heute dem Löschbezirk Saarwellingen zur Verfügung:

- 1 Löschfahrzeug LF 16
- 1 Tanklöschfahrzeug TLF 16
- 1 Gerätewagen für Ölabwehr und Verkehrsunfälle
- 1 Schlauchkraftwagen
- 1 mechanische Leiter AL 17
- 1 Schaum-Wasserwerfer
- 1 Stromerzeuger 5 kVA
- 1 Leichtschaumgenerator

Sämtliche Fahrzeuge sind entsprechend ihrer Zweckbestimmung mit den erforderlichen Geräten ausgestattet.

Die persönliche Ausrüstung der Feuerwehrmänner ist vollständig.

# Schloß-Stuben

Café-Restaurant

6632 Saarwellingen

Schloßstraße 48

Telefon (0 68 38) 38 36



Gewerbegebiet  
Langwiese

6632 Saarwellingen-  
Schwarzenholz

Heinz  
& Feld  
GmbH **HF**

Präzisions Werkzeug- und Sondermaschinenbau

Tel. 0 68 38/8 28 99 - 8 11 91 - Telefax 0 68 38/8 26 86



**IM ZUGE DER NEUEN  
WEIBLICHKEIT  
SIND LOCKEN WIEDER "IN"**

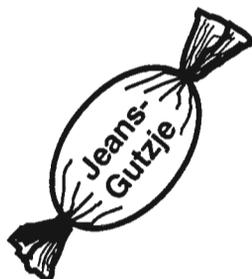
Sie geben dem Haar sanftes  
Volumen und sicheren Halt,  
machen weiblich und verführerisch.



DAMEN  
&  
HERREN  
SALON

**HORST ZENDER**

Donaustraße 28 · Tel. 0 68 38/22 92 · 6632 Saarwellingen



# Jeans-Gutzje

## Jeans & Freizeitmoden

6632 Saarwellingen • Bahnhofstraße 21  
Telefon (0 68 38) 64 76



**TLF 16 Bj 57**

*Tanklöschfahrzeug 1600 l/min. Pumpenleistung  
Besatzung 1-5, Löschwassertank 2400 l, seit Oktober 1985 in Lebach stationiert.*

Die neuesten Kinohits  
bereits nach wenigen  
Wochen auf Video

# Video Center

- TELESPIEL-VERLEIH
- NINTENDO
- SEGA – Mega Drive

SAARWELLINGEN  
Vorstadtstraße 31  
Tel. 0 68 38/8 08 23

HEUSWEILER  
Saarbrücker Straße 70  
Tel. 0 68 06/7 79 39

---

## Alt Saarwellingen Speisegaststätte

Öffnungszeiten:  
An Sonn- und Feiertagen  
von 11.00 – 14.00 Uhr  
und 18.00 – 23.30 Uhr  
An Werktagen  
von 18.00 – 23.30 Uhr

Inhaber: IDA DONIE



Ihre Bäckerei – Konditorei

*Spezialitäten aus  
Meisterhand*

Einmal auch in Ihrer Nähe!  
Dillingen · Saarlouis · Saarwellingen

---

WRANGLER  
MUSTANG  
LEVIS · MAC  
TWEANS

W E A R

*Manuela's Shop*  
Jeans & Fashion

Vorstadtstraße 24 · Tel. 0 68 38/63 24  
6632 SAARWELLINGEN

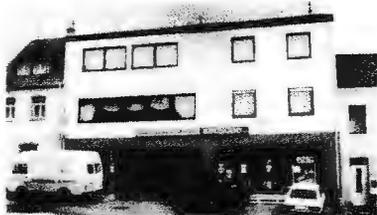
# LF 16



Eingebaute Feuerlöschkreiselpumpe mit einer Pumpleistung von 1600 Liter pro Minute bei 80 m Ws und eingebautem Wassertank von 1000 Liter Fassungsvermögen.

Baujahr 1968, Leistung 156 PS  
zul. Gesamtgewicht ca. 10,5 t  
Besatzung: 1 : 8

Ausstattung: z. B. Schnellangriffseinrichtung,  
Leichtschaumgenerator LG 50, schwerer Atem-  
schutz, Sprungpolster, Hitzeschutzanzug.



## Cafe Molitor

Erstes Haus am Platze  
**6638 SAARWELLINGEN**

Bahnhofstr. 60-62  
Tel. (06838) 2434

Gemütliche Räumlichkeiten für 60 – 100 Personen • Sonntags ab 13 Uhr geöffnet



## Fa. Thiel GmbH

Bodenbeläge, Treppen  
in Marmor, Granit  
und Sandstein



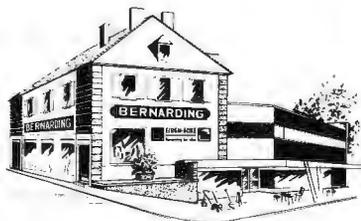
## AUTOHAUS HELMAR WEILAND

Ihr Renault-Händler in

6632 Saarwellingen-Reisbach · Kirchenstr. 31a · Tel. 06838/2868



**RENAULT** Autos zum Leben.



Eisenwaren · Werkzeuge · Gartengeräte · Geschenke · Glas · Porzellan  
Hausrat



## EISEN-ECKE

Inh. H. Hoffmann



**BERATUNG · VERKAUF · SERVICE**

**SCHMELZ · Telefon (06887) 2208**

# TLF 16 mit Schaum-Wasserwerfer



*Eingebaute Feuerlöschkreislampe mit einer Pumpleistung von 1600 Liter pro Minute bei 80 m Ws und eingebautem Wassertank von 2500 Liter Fassungsvermögen.*

*Baujahr 1985, Leistung 168 PS  
zul. Gesamtgewicht ca. 11 t  
Besatzung 1 : 5*

*Ausstattung: z. B. Schnellangriffseinrichtung, schwerer Atemschutz, Greifzug, Bremschneidgerät.*



# Willi MAURER GmbH Fleischerei

Bahnhofstr. 63 · Tel. 0 68 38 / 38 37  
6632 SAARWELLINGEN

Veranstalter i.A.  
des VdK Club aktiv

Schloßplatz 15  
6632 Saarwellingen  
Telefon 0 68 38 / 20 41  
Telefax 0 68 38 / 30 45



**Reisebüro & Reiseorganisation  
GmbH**

GESCHÄFTSSTELLE  
SAARWELLINGEN

Leiter: **Klaus Paul**

Schloßstraße 4  
6632 SAARWELLINGEN  
Telefon (0 68 38) 531

**SAARLAND**  
Versicherungen 

**SICHERN SIE SICH**

**WIR GEBEN IHNEN SICHERHEIT.**

Alltägliche Dinge  
kosten häufig viel Geld:  
ein Unfall, ein Wasserröh-  
bruch, Kinder spielen unvorsich-  
tig mit Feuer oder es wird bei Ihnen  
eingebrochen ...  
...wie gut, wenn Sie dann richtig  
versichert sind.

Ihr guter Partner in allen Versicherungsfragen

Tele.  
Kundenservice  
Mit dem Telefonrat



## Getränke Joachim Pützer

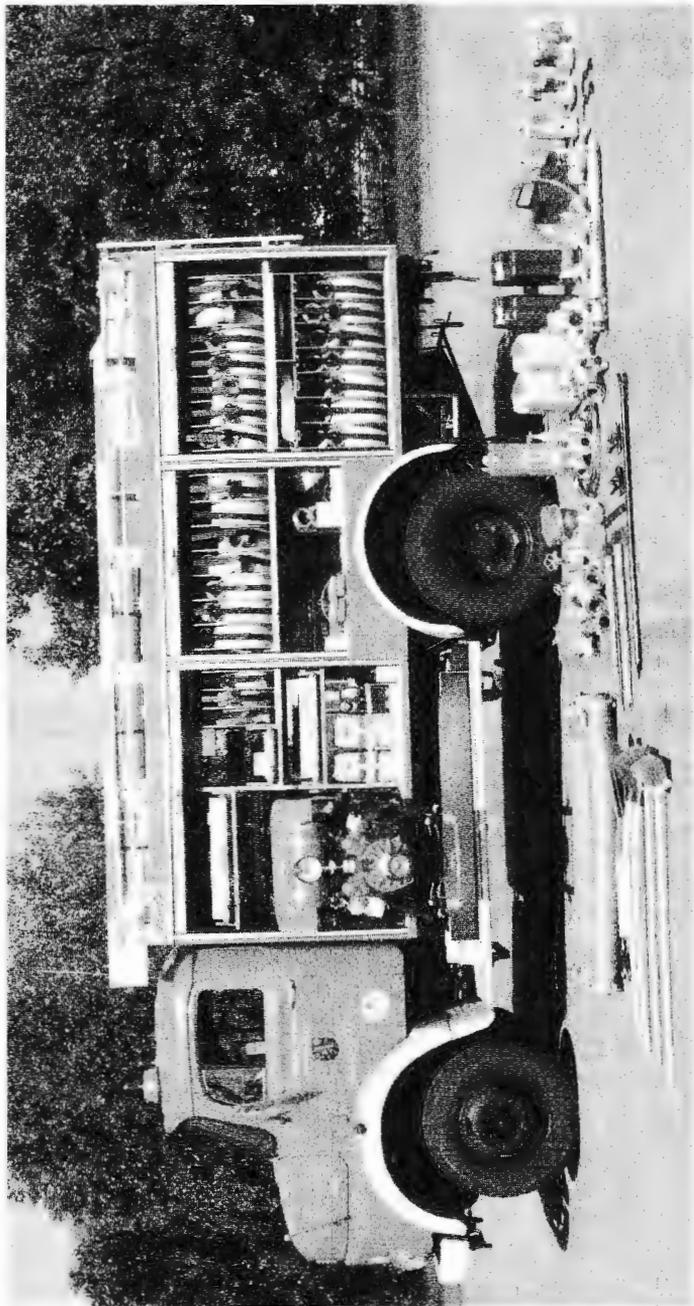
Römerstraße 22 • 6632 Saarwellingen • Tel. (0 68 38) 38 33

## Ihr Partner fürs Feste-Feiern!

Verleih von:  
BIERPAVILLONS • GARNITUREN • ZAPFANLAGEN

Lieferung aller Getränke frei Haus!

# SW 2000



*Leistung 168 PS*

*Gesamtgewicht 11 t*

*Baujahr 1980, Besatzung 1 : 2*

*Ausstattung:*

*2000 Meter B-Schlauch, 150 Meter C-Schlauch, eingeschobene Tragkraftspritze (T. S. 8/8),*

*Gewicht 210 kg, Mehrbereichsschaummittel und Zumischer sowie Hitzeschutzanzüge.*

# Pizzeria



# LA CHIAVE

Inhaber: Rizzo

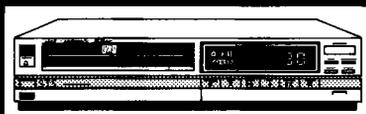
Tel. (06838) 8 16 11

Vorstadtstraße 4 · 6632 Saarwellingen

## expert Schlemmer

Video · TV · HiFi · Schallplatten · CD · Foto

**Neugeräte**  
VHS-Video mit Fernbedienung  
mtl. ab DM 28.- Miete



### Video-Check

**Wann haben Sie Ihren Videorecorder das letzte Mal reinigen lassen?**

Was für Ihren Wagen die Inspektion ist, sollte für Ihren Videorecorder der Reinigungs-Service sein!

Damit Ihr Videorecorder läuft und läuft und ...

### Große TV-Color Auswahl

Camcorder ständig in der Vorführung. Besuchen Sie unser HiFi-Studio. Premiere-Decoder für Privat-Fernsehen bei uns sofort erhältlich

**Foto-Schnell-Service** – bis abends gebracht, morgens gemacht (montags-freitags). Satelliten · Anlagen oder Kabelanschluß für noch mehr TV-Programme bauen wir und messen ein.

Wir reparieren Fernseh-, Video-, HiFi-Geräte, Antennen und Satellitenanlagen.

Bei uns ist Ihr Gerät in guten Händen.

6632 Saarwellingen · Lebacher Straße 33 · ☎ 0 68 38 / 20 28

# GW ÖL



*Leistung: 90 PS  
Gesamtgewicht 5 t  
Baujahr: 1981  
Besatzung: 1:1*

## *Ausstattung:*

*1 Notstromaggregat, Mineralöllumfüllpumpe,  
Motorsäge (051), Leckdichtkissen, Rettungsschere (S 90),  
Spreizer (SP 30) mit Aggregat, 2 Hebekissen und sonstige Geräte für Ölnfälle  
sowie Geräte zum Einsatz bei Kfz-Unfällen.*

## *So löschte man vor Jahren*

*Wie ist die Welt doch so modern,  
jetzt in unseren Tagen.  
Wenn es irgendwo mal brennt,  
wird alles hingefahren.*

*Doch das war nicht immer so,  
wie die Alten sagen,  
brannte es oft lichterloh,  
bis man es hat erfahren.*

*Meistens mußten schnell sie laufen  
und Geräte tragen.  
Konnten alle nicht mehr schnaufen,  
mußten dennoch wagen.*

*Weils noch keine Leitung gab,  
schob man Karrenfässer,  
Berg hinauf und Berg hinab –  
da haben wir's doch besser!*

*Mittels Eimer schöpfte man  
Wasser aus den Pfützen,  
Eimerketten schafften dann  
in die alten Spritzen.*

*Zehn, zwölf Pumpchen und noch mehr  
pumpten, daß sie keuchten,  
und immer war'n die Spritzen leer,  
man kam fast aus dem Häuschen.*

*Bis dann wieder angerannt  
kam so'n Karrenschieber,  
war das Haus schon abgebrannt  
oder brannt schon wieder.*

*Das war oftmals eine Qual,  
heut klingt's wie'ne Sage;  
dazu brannte es –  
zweimal schon an einem Tage.*

*War so'n Feuer klein gemacht,  
kam 'ne and're Sache,  
und man stellte für die Nacht  
eine Feuerwache.*

*Diese löschte dann mit Bier  
oder auch mit Schnäpsen,  
und des morgens früh um vier,  
alles war in Fetzen.*

*Müde wankend, schwarz und blau  
schlichen sie von dannen,  
und man nahm's nicht so genau  
blieb auch manchmal hängen.*

*Löschten meistens immerzu  
in des Dorfes Schenken.  
Mancher kam dann noch dazu  
und blieb auch noch »hänken«.*

*Ja, so'n Wehrmann früherer Zeit  
konnt' schon was vertragen.  
Die Jungen kennen das ja heut'  
nur vom »Hörensagen«.*

*A. Schäfer  
19.01.1952*

# JUGENDFEUERWEHR

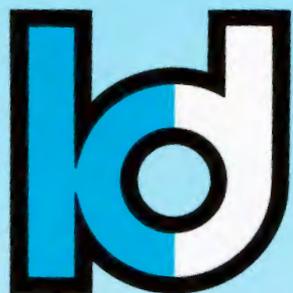
TECHNIK · BEGEGNUNG · SPIEL  
SPORT · ZELTLAGER · TREFFEN



WERDE AUCH DU MITGLIED  
IN DER  
FREIWILLIGEN FEUERWEHR  
SAARWELLINGEN

Wenn es brennt  
in deinem Haus  
schaust Du,  
nach Gott und der  
Feuerwehr aus,  
doch ist gelöscht  
das Flammenmeer  
vergisst Du Gott  
und die  
Feuerwehr.

- Fotosatz
- Reprotechnik
- Bogenoffsetdruck



---

Ihr zuverlässiger  
Partner für  
Computerformulare:

- Endlosformulare
- Schnelltrennsätze
- Trägerbandsätze

# krüger druck+verlag gmbh

Marktstraße 1  
6638 Dillingen/Saar  
Telefon (0 68 31) 75 43  
Telex 443 134  
Telefax (0 68 31) 7 92 19

Wir sind ein erfahrenes  
Team, das Ihnen zur  
Lösung Ihrer Druck-  
probleme jederzeit zur  
Verfügung steht –  
sowohl im Bogenoffset-  
als auch im  
Endlosformulardruck  
mit insgesamt  
24 Druckwerken.

---

„Meine Bank ist schnell zur Stelle, wenn ich mal ‚abgebrannt‘ bin. Sie hilft mir unbürokratisch mit einem Kredit. Darauf kann ich mich verlassen.“



Feuerwehr

3/8



**Volksbank Dillingen-Saarwellingen eG**